



**Prijs di Petroleo  
awe pa bari**

**US\$ 49.41**

## LOCAL

**Posponemento  
di periodo di  
transicion  
coincidentalmente  
ta cai den aña di  
eleccion**

*Ta for di Mei 2008 Minister  
Wever a participa esaki caba*

Pag. 3

## EDITORIAL

**No por  
converti  
religion den  
negoshi of  
prison di Dios**

Pag. 4

## LOCAL

**Negligencia  
di Minister  
Briesen a  
causa cu  
Aruba no a  
haya miles di  
turista**

*Durante Semana Santa*  
Pag. 6

*Huez rabia cu acusado*

# Homber grandi tin cu tene man for di muchanan menor di edad

Pag. 2

## Setar y MetaCorp a introduci 3-D digital movies ayera nochi



PALMBEACH- Dos empresa local, esta MetaCorp y Setar ayera nochi, a uni forza pa realiza un proyecto ultra moderno, introduciendo e tecnologia 'High Definition' cu imagennan di cine conoci como "three dimensional", y tambe cu e digital Dolby Surround Sound. Esaki ta

algo realmente inovativo no solamente pa e motibo di e imagennan 3-D pero tambe pasobra Aruba ta e unico pas na mundo cu te awor ta 100% converti na proyeccion digital.

Tur invitado ayera nochi a ricibi un bril special na entrada pa asina nan por a goza di e



efectonan cu e tecnologia 3-D aki tin di ofrece manera entre otro sinti e sensacion manera cu nan mes ta den e pelicula cu e imagennan y

sonido rondonando tur hende den sala. Den nos edicion di mayan, lo amplia mes riba e prome anochi 3D na Paseo Herencia.

**NEW McMAX  
Max size  
Max flavor**



**LOTTO  
DEPORTE**



**JACKPOT**

**TUR DIARANSON Y DIASABRA**

**Afl. 270.000**

**NA LOTTO TUR NOS PREMIONAN TA WORDO GANA. AWE POR TA DIBO...!!**



*Den caso di homber di 34 anja cu a comete actonan immoral cu mucha di 14 anja*

# Hues cu tono rabia a expresa cu hombernan adulto mester tene nan man leu for di muchanan menor di edad



**ORANJESTAD** – E persona masculino K. a presenta den Corte pa responde pa e delito cu el a haci. E ta wordo acusa cu den e periodo entre November 2007 y 12 Februari 2008 a haci actonan immoral cu un mucha muhe menor di edad. Ta asina cu K. a mishi cu partinan intimo di e mucha menor di edad.

Den sala di Corte tabata presente familiarnan di e acusado, kende no tabata cera. Hues a muestra cu tin denuncia haci na Polis contra K. di parti di mama di e mucha. Ta asina cu e mama a muestra cu e yiu muhe lo a ganja e mama cu e lo a bay serca un persona. E mama a bay check e celular di e yiu y a constata cu e yiu muhe ta yama un homber. Na dado momento e yiu muhe a conta su mama cu e tabata topa cu e homber K. pa un periodo di 3 luna.

## HOMBER TA MISHI PARTINAN INTIMO

E mama a dicidi di consulta cu Polis y Polis a bisa e mama pa presenta na warda di Polis cu e yiu muhe. Eynan e mucha a bisa cu nan no tabatin relacion sexual pero si cu K. lo a

mishi cu su partinan intimo. E ora ey e mama a haci denuncia contra K. di 31 anja cu tabata anda cu su yiu di 14 anja. Via di un amiga di e mucha, K. tabata vrij cun'e. Durante ora nan di school e mucha tabata topa cu K. y K. tabata mishi y

chupa su partinan intimo. Segun e mucha el a bisa K. cu e tin 14 anja pero K. no a haci nada. Segun e amiga, el a hala atencion di e victima y tambe K. pero nan no kier tende. Hasta e mama di e amiga a papia cu K. pero K. no kier tende. Ora e victima a bisa e amiga cu e ta stima K. el a bisa e victima pa no bin su cas mas. E mayornan di e amiga a hala atencion diferente biaha di K. pero e no kier a tende. Esey a pone tambe cu e situacion a yega asina ley cu na dado momento Polis a yama K. pa presenta na warda di Polis caminda a detene solamente un dia so. Hues a muestra cu investigacion di dokter ta muestra cu e mucha ainda ta virgin.

## ACUSADO TA CULPA E MUCHA

Hues a lamenta cu e victima no tey pa puntr'a cierto cosnan cu K. a declara. El a cuestiona e hecho cu K. ta blo tira culpa cu e mucha di a pidi'e pa haci cierto cosnan cun'e. Hues ta haya stranjo cu Polis no a bay investiga mas leu.

## ACUSADO A KEDA 1 DIA

## SO SERA

Segun K. e no tabata sa cu esaki tabata contra ley. Hues a remarca cu tanto mama como tata di e amiga di e victima a hala su atencion cu loke e tabata haci no ta bon. Hues a bis'e cu e mester sa, cu loke tabata haciendo no ta bon. Haya stranjo cu K. a keda solamente 1 dia sera so. El a remarca cu un otro caso cu ta un mucha cu tabatin relacion cu un gay y e gay a keda mas cu 20 dia sera. Pakico cierto Polis ta severo y otro no. Con por ta. El a senjala cu tabatin un caso tambe di un padastro cu tabata abusa di su yiu y nunca e persona aki a wordo deteni. Ta den Corte el a wordo condena y Hues a duna orden pa detene di biaha.

## EXIGENCIA FISCAL

Fiscal a muestra cu door di investigacion di e mama, a bin haya sa cu su yiu muhe tabatin contacto cu un homber. K. a admiti di a haci actonan immoral cu e mucha. El a muestra cu ley a pone e tipo di cosnan aki castigabel. Si ta e mucha mes lo a pidi K. haci'e, ley ta pone esun cu a haci'e cun'e cu ta mayor di edad ta bira castigabel. E ley ta pa defende e mucha cu por haci cosnan cu e no ta conciente kico realmente e kier y ta haci cosnan cu despues e ta lamenta.

El a cuestiona e hecho cu 1 dia despues cu K. a keda deteni el a wordo laga liber. Ta pesey nunca e caso a yega na Ministerio Publico. Si tabata pa Ministerio Publico, K. lo a keda sera te ora e caso bin dilanti. Fiscal a muestra cu apesar di a wordo adverti pa hendenan adulto pa stop, K. a sigui toch.

El a tene cuenta cu K. no a sinta castigo pa loke el a haci. Sinembargo e caso tin 1 anja den investigacion y nunca K. a cay sera. Fiscal no ta kere

cu lo mester manda K. bay sera den KIA. El a exige 211 dia di prison, kitando e 1 dia cu el a keda sera. E 210 dia cu ta resta ta bira condicional cu un tempo di prueba di 2 anja y como condicion special el a exige servicio comunitario pa 240 ora y cu K. Mester cumpli cu esaki den un periodo 9 luna.

## ABOGADO

Abogado mr. Scheper a remarca cu for di e investigacion ta muestra cu K. y e mucha a gusta otro. Ariba un dia K. a haya sa cu Polis ta busk'e y a bin haya sa cu a base di denuncia di mama di e mucha, e ta wordo busca. El a bay duna declaracion amplio di loke sosode entre nan dos. Investigacion medico a muestra cu no tabatin penetracion. Ta un hecho cu K. ta castigabel y dilanti Hues Comisario el a expresa di ta lamenta di loke a sosode.

Segun mr. Scheper ta door di esey el a wordo laga liber. E ta haya cu ta e mucha mes a busca pa tin relacion cu K. E tabata busca contacto cu K. E mucha tabata manda masha hopi mensahe erotico pa K. E ta comparti opinion di Hues cu ta di lamnenta cu e mucha no tabata presente den Corte pa haya sa un ke otro. E ta haya cu e mucha voluntariamente kier tin relacion cu K.

El a muestra cu a base di ley ora ta trata di relacion voluntario, no por persigui K. Mr. Scheper a muestra cu na Hulanda un caso caminda e homber tabata mas grandi, a impone 20 ora servicio comunitario. Esaki indica cu e moral a cambia. El a pidi Hues pa impone un castigo condicional y servicio comunitario pero menos cu loke Fiscal a pidi. Mr. Scheper a senjala na Aruba ta bisto cu muchanan hopi

jong ta tene relacion. E no ta kere cu hobennan no por para responsabel pa nan acto. No por ta asina cu e hoben ta provoca y ta bay persigui esun cu a haci'e pasobra ley ta bisa asina.

Fiscal a remarca cu enberdad e caso a sosode na Leeuwarden na Hulanda pero e actitud sexual na Hulanda ta otro cu Aruba. Na Hulanda ta mucho mas habri pa cu sexualidad. Na Hulanda e hecho di matrimonio di mesun sexo causa hopi problema na Aruba.

Na Hulanda tin e mesun ley cu ta usando na Aruba. E Hues y Fiscal na Hulanda ta haya cu mester cambia e ley pero Legislacion no a haci esaki. Na Aruba ta desapropa totalmente cu un persona adulto por haci actonan immoral y mucho menos tene relacion sexual cu un mucha menor di edad. Fiscal a pesisti cu su demanda. E ta haya cu K. a probecha di e situacion cu e no a wordo sera.

## SENTENCIA

Hues a sera tratamiento di e caso y a dicta sentencia di biaha. E ta haya legalmente proba cu K. ta culpable. El a tene cuenta cu ta prome biaha K. a cay sera. Tambe el a tene cuenta cu seriedad di e caso aki. Hues ta comparti opinion di Fiscal cu ley ta pa proteha e mucha cu facilmente por wordo influencia di personanan adulto.

E mensahe mester ta bon cla cu hombernan adulto tene man leu di mucha menor di edad. Hues a rechaza ponencia di abogado cu na Hulanda ta tolerable. E no ta kere cu comunidad Arubano lo bay di acuerdo cu e pensamiento di Hulanda pa muchanan menor di edad por tin relacion. El a confirma exigencia di Fiscal.



# MI TA POSITIVO CU

*Abo sa con bo por stop e sufrimento di mundo?*

BON DIA *Aruba*



CHAT CU MENTE POSITIVO



*Directora di DIMAS Kathy Ruiz ta mustra cu desision ta for di aña pasa*

## Posponemento di periodo di transicion coincidentalmente ta cai den aña di eleccion

*Ta for di Mei 2008 Minister Wever a participa esaki caba*

**ORANJESTAD** – E cambio di ley cu mester a tuma lugar entrante 1 di juli proximo, no ta tuma lugar mas pa e fecha ei. A pospone esaki cu tres aña mas. Un anuncio cu directora di Dimas, Kathy Ruiz Paskel a haci ayera durante un conferencia di prensa.

Riba e pregunta cu si esaki ta algo cu ta pa campaña pa haya voto, Ruiz a bisa cu e parti politico e no por contesta, pero cu ta algo cu a keda palabra for di aña pasa mei. Ta puro coincidencia cu awor, algun luna den temporada di eleccion, cu ta bin cu e cambio di maneho aki.

Segun DIMAS, No ta tur persona cu kier biba y traha na Aruba tin obligacion di tin un permiso di estadia. Tin algun categoria di persona cu ta ser exonera di e obligacion

aki segun e lei di Admision, Expulsion y Deportacion (LTUV). Si nan ta cumpli cu e condicionnan pa esaki nan tin admision automaticamente segun ley. Tur demas persona cu kier establece nan mes na Aruba tin mester di un permiso di estadia.

Riba 1 di juli 2006 a introduci algun cambio den e lei di Admision y Expulsion, cual tabata ensera entre otro e sacramento di algun stipulacion for di e ley. Como medida di transicion a stipula un periodo di transicion di 3 aña pa e categorianan di e ley bieu a base di cual esnan cu tabata cai bou di e categorianan concerni tabata tin cierto derecho y cu no ta aparece den e ley nobo. E periodo di transicion aki lo a vence riba 1 di juli 2009.

Manera a bisa caba, ta na

luna di mei 2008, Minister di Estranheria a anuncia algun cambionan cu el a propone pa haci den e LTUV actual. E cambionan aki ta resultado di dialogonan teni cu e partnernan den e cadena mes di estranheria y tambe di dialogo y recomendacionnan di e partnernan social. E proposicionnan concerni mientrastanto a ser presenta na Consejo di Minister.

Un di e cambionan cu a propone na Consejo di Minister ta pa prolonga e periodo di transicion di 3 aña cu a keda institui na momento cu a introduci e LTUV actual na 1 di juli 2006, cu un periodo adicional di 3 aña. Mirando cu e proceso pa cambia e lei ta uno cu mester cana su caminda y cu ta trata di un cambio cu lo ta na fabor di esnan cu ta



pertenece na e categorianan na cual e stipulacion di transicion ta aplica, el a propone pa hala e periodo di transicion awor caba anticipando e cambio oficial den e lei.

Consejo di Minister na luna di maart 2009 a bai di acuerdo cu e proposicion pa anticipa riba e cambio di e lei pa loke ta trata e periodo adicional di transicion.

Ta pa e motibo aki cu DIMAS,

den number di Minister di Estranheria, ta anuncia gobierno di Aruba tin e intencion di propone cambio den e stipulacion di transicion den e LTUV y cu pendiente e cambio di ley aki a dicidi di anticipa riba e ultimo y ta informa tur esnan concerni cu e periodo di transicion cu lo a vence riba 1 di juli benidero awor lo vence riba 1 di juli 2012.

*Segun Brigitte Nectar di DIMAS ta splica cu entrante 1 di juni 2009*

## Tur declaracion emiti dor di Dimas a base di articulo 1 y 3 di Ltuv lo ta valido pa 4 luna

**ORANJESTAD** - E declaracion cu DIMAS por emiti basa riba articulo 1 of 3 riba peticion di e persona interesa, ta a base riba un asina yama ‘moment opname’. E ta un constancia haci dor di DIMAS cu n’e momento cu un persona a ricibi e declaracion, e tabata cumpli cu e condicionnan a base di cual Lei di Admision, Expulsion y Deportacion (LTUV) ta exoner’e di e obligacion di tin un permiso di estadia.

Un declaracion emiti dor di DIMAS no ta igual cu un permiso di estadia.

E persona cu ta cumpli cu e condicionnan cu tin describi den articulo 1 di e LTUV:

a. personanan cu a nace na Aruba como Hulandes of cu a bira Hulandes na Aruba via naturalizacion; b. personanan Hulandes cu desde 1 di januari 1986 ta residencia na Aruba sin interrupcion; c. Hulandesnan cu a nace como tal pafor di Aruba di kende por lo menos un di e mayornan ta pertenece of, si el a fayece, tabata pertenece

prome cu el a fayece na un di categorianan menciona den seccionnan a of b;

Of e persona cu ta cumpli cu e condicionnan cu tin describi den 3 LTUV

a. personanan cu tabata den servicio di un di e paisnan di Reino of di un otro pais of organisacion internacional indica pa medio di un decreto estatal di medidanan general; b. personanan cu tabata den servicio di Aruba of prome cu 1 di januari 1986 tabata den servicio di Antiyas Hulandes of teritorio insular Aruba y for di cual servicio nan ta ricibi penshun of uitkering como penshun, como tambe e biudanan cu no a bolbe contrae matrimonio di e personanan aki; c. consulnan di carera admiti como tal na Aruba, funcionarionan di consul di carera y otro personal di consulado;

d. militar nan durante e periodo cu nan ta staciona na Aruba; e. tripulantenan di forzanan naval of aereo di un barco of avion cu ta pertenece na un

pais, pa e duracion cu nan mag di ta na Aruba cu permiso di e autoridad competente;

f. Hulandesnan kende pa mas cu cinco aña continuo, tabata admiti na Aruba automaticamente segun lei of pa medio di un permiso di estadia.

Tambe esnan cu a mantene nan status basa riba e stipulacion di transicion (y kier un declaracion of a perde esun anterior). - articulo 1 inciso 1, seccion d: e miembronan di e famia legal cu a nace pafor di Aruba di un homber di nacionalidad hulandes naci na Aruba; - articulo 1 inciso 1, seccion e: e yiunan menor di edad di e homber of muher di nacionalidad hulandes naci na Aruba; articulo 1 inciso 1, seccion f: e yiunan menor di edad di e personanan menciona den e seccionnan menciona ariba, cu ora nan bira mayor di edad, ta residente di Aruba y tin e nacionalidad hulandes; - articulo 3 inciso 1 seccion g di LTU bieu: e famia legal di e personanan menciona den

articulonan 3 a, b, c, d, cu ta biba serca e cabes di famia;

- articulo 1 inciso 1, seccion i: personanan cu a nace na Aruba y cu no tin e nacionalidad Hulandes, a menos cu nan a yega e edad di 16 aña y desde nan nacemento tabata tin admision legal na Aruba sin interrupcion,

tin derecho segun ley pa permanece legalmente na Aruba SIN cu tin mester di tin un permiso pa nan estadia legal na Aruba.

Hecho ta cu e circunstancianan aki cu ta duna e persona e status segun ley por cambia cu tempo. Ta pa es motibo aki cu ora ta trata di peticionnan nobo pa un declaracion, DIMAS entrante 1 di juni 2009 – anticipando e cambio den ley aki - lo emiti constancianan den forma di un declaracion cu un ta acopla na un validez di 4 luna.

E declaracion aki mescos cu semper ta uno opcional pa e cliente en cuestion. Su meta segun lei ta primordialmente pa facilita e control cu ta ser

haci dor di departamento di Imigracion na momento di drenta of sali for di Aruba. Sinembargo e persona por comproba su status cu e tin segun ley semper tambe usando otro documentonan si e ta desea esei.

E declaracion aki lo ta obtenibel liber di retribution na DIMAS. E lo contene un potret di e persona y lo menciona den mas di un idioma cu e persona aki no ta rekeri un permiso of visa pa drenta Aruba. Por pidi e declaracion nan DIMAS haciendo uso di un formulario di peticion cual ta disponibel na su oficina y tambe riba online riba e siguiente websites: [www.dimasaruba.com](http://www.dimasaruba.com) of [www.gobierno.aw](http://www.gobierno.aw).

Pa mas informacion por acudi na helpdesk di DIMAS cual ta disponibel di dialuna pa diahuebs entre 8’or pa 10’or di mainta. Tambe por yama na e call center (linea di informacion) na 5221590 di dialuna pa diahuebs entre 8’or pa 10’or di mainta y entre 2’30 pa 4’or di atardi.



<b>BON DIA</b> <i>Aruba</i>
Editor Caribbean Speed Printers N.V. Aruba Bank N.V. Acc.No 332668
<b>DIRECTOR</b> John Chemaly John Chemaly Jr.
<b>GERENTE GENERAL</b> Grace Mary Maduro
<b>CORDINADOR</b> Benjamin Romero
<b>REDACCION</b> Tito Lacle Delma Arends Margarita Els Oscar Vidal Maritza Faro Melvin Garcia Keven van Ommeren E-mail: <a href="mailto:noticia@bondia.com">noticia@bondia.com</a>
<b>PROJECT EXECUTIVE</b> Elisabeth Guanipa Genevieve Garcia
<b>REDACTOR DEPORTIVO</b> Harold Faro Richard Brooks Andres Krozendijk Email: <a href="mailto:deporte@bondia.com">deporte@bondia.com</a>
<b>COLABORADOR</b> Micheal Arends Dr. Carlos Viana Ronzzio de Cuba Seever Krozendijk
<b>INTERNATIONAL</b> Mariano Heyden Margatita Els (Antiyas) (Bonaire)
<b>FOTOGRAFO</b> Debby Kelly Dino Tromp Jason Inesia
<b>REPORTERO</b> Ludwig Hermans
<b>LAYOUT</b> Gladys Palomino Dina Maria
<b>SALES</b> Elly Erasmus Marijke Croes Luidens Wendy Kelkboom
<b>AVISO Y ARTE</b> Sandra Loeffstop (Hefe Reservation) Lando Rafael
<b>ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION</b> Eduard Martijn (Hefe) Jenny Lobbrecht Martha Ariza Natasha Ramos
<b>COLLECTOR</b> Marieta Tromp
<b>PRE PRESS</b> Luis Fernando Arenas (Hefe) Pablo Libre
<b>PRESS</b> Ronald Schenker (Hefe) Omar Ramirez Martin Boekhoudt
<b>RECEPCIONISTA</b> Mariela Carrera
<b>AGENDA DI NOTICIA</b> Associated Press Editor's Press United Media Reuters
<b>AFILIACION</b> Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
<b>DIRECCION</b> Weststraat 22 Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044 Email: <a href="mailto:noticia@bondia.com">noticia@bondia.com</a> BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. <a href="http://www.bondia.com">www.bondia.com</a>

# Editorial



## No por converti religion den negoshi of prison di Dios

Segun añanan ta pasando, religion rond mundo y aki tambe na Aruba, ta sigui transforma su mes den un tipo di negoshi, cu entradanan sin precedente hamas bisto den historia di humanidad. Mas y mas, religion ta ser converti den un comercio liber, caminda palabranan di Dios ta wordo trata y bisa, den edificionan miyonario, c'un maneho su tras cu ta envolvi miyones y miyones di florin of cualkier otro tipo di moneda.

Den un mundo caminda e crisis financiero mundial ta afectando paisnan grandi y chikito, den religion esaki no ta ni ser discuti of alerta. Esnan cu ta paga pa ricibi palabra di Dios, ta sigui paga esaki, y otronan cu ta contribui den colect, ta kere cu nan fe ta depende di e suma cu nan tira den e baki durante di celebracion di e Santo Sacrificio di Misa. Sinembargo tin desaroyonan cu tin cu cuestiona den religion aki na Aruba, lagando resto di mundo afor, ya cu ta imposibel pa kere, cu binimento di Jesus na mundo, no a percura pa e mensahe cla cu e mester a trece. Cu su crucificacion no a lanta hendenan for di soño pa acepta Dios manera cu e ta, manera cu el a siña nos y manera cu e mensahe cu el a manda su unico jiu cune pa nos tur.

Pa cumenza Jesus a nace den 'humildad', den un stal hunto cu bestia, sin luz si no tabata un fogata, sin luho y comodidad, pero ta net eyden tin cu busca su grandeza y su splicacion pa nos bida tambe riba e mundo aki.

Rey di Hende a nace den humildad pa muestra nos e caminda, pa tin fe y confianza den palabranan di Dios, y cu e palabranan aki tin mucho mas balor cu cualkier otro luho of moneda, sea cual sea of cualkier otro material.

El a ricibi oro, mihra y scencia cual tur tabatin nan nificacion pero den historia di Santa Biblia, ningun caminda nos por a nota cu Jose y Maria, of Jesus mes, a biba mas rico di e oro aki, of a converti e regalonan aki, den curso di nan bida.

Nan a sigui nan bida humilde, mei mei di cantidad di creentenan cu tabata kere den binimento di e Salvador, sin cu nan tabata sa, cu e Salvador ya a nace mei mei di nan.

Jesus ora cu el a bira grandi, a predica den mondi, den seronan, den tempel y den cas di hendenan humilde, mustrando riba e grandeza di palabranan di Dios, mustrando cu Dios ta e unico caminda pa paz spiritual.

Jesus a predica na pobernan, pa algun rico y pa algun Sacerdote, kendenan a converti religion den algo di nan mes, sin tene na consideracion cu esun nan dilanti, tabata realmente jiu di Dios.

Ta pa e motibo aki tambe nos tin cu puntra nos mes di con awendia, famianan tin cu paga pa ricibi un oracion pa un ser keri cu a muri of pa nan ser keri malo den hospital, ricibi ultimo sacramento of un oracion pa yude riba caminda pa Dios. Di con nos tin cu paga pa un Sacerdote, compana un difunto pa su graf, pa brinda ultimo palabranan, pa reza cu famianan pa Dios ricibi'e den su Reino.

Algo ta robez, ora cu Jesus mes a hiba palabranan di Dios nos Tata y di su Tata, di aldea pa aldea, di mondi pa mondi, di ciudad pa ciudad, sin cobra, y sin ricibi algo al cambio.

Al contrario, den storianan Biblico, Jesus a percura pa milagernan pa duna esnan cu a bin scuche, di come, pa nan tin tranquilidad y hasta a yuda nan subi laman pa bai pisca, buscando cuminda pa cada cas. E no a cobra pa esaki, e no a pidi algo al cambio, solamente pa e hendenan carga nan fe den palabranan di Dios.

Ningun momentoi Jesus a pidi e hendenan aki, pa bende nan pisca, bende nan propiedad pa nan trece placa pa e predica palabranan di Dios.

El a pone un ciego mira y no a cobra, el a pone un hende lam, para y cana y el a core cu Satanás for di culpa di hende, y ningun caminda ta para cu Jesus a pidi placa, cu el a cobra pa e actonan aki. Al contrario nan ta para como ehempelnan di Dios su grandeza, di su poder di su palabranan.

El a bai e stad di Jerusalem y a bai na graf di Lazaro y a muestra su grandeza y esun di su tata Dios, di dun'e bida, apesar cu e tin un tempo morto caba den su graf.

Tampoco por a lesa of por a tuma nota cu Jesus a cobra pa esaki, ya cu el a fortifica palabranan di Dios nos Tata, esta cu "Esun cu kere den mi, lo tin biba hasta despues di morto."

Di eynan el a sigui cai Jerusalem, y ningun caminda ta para cu el a cobra, cu el a pidi famia di Lazaro placa pa su oracion, el contrario el a demostra e gran poder di Dios.

Ta con bin e ora cu awendia tin algun religion, algun organizacion religioso cu ta cobra pa hiba palabranan di Dios na nan miembronan. Cu ki autoridad nan ta haci esaki, mientras cu Jesus nos Señor mes no a haci esaki nunca.

Juan Bautista a batiza Jesus y cantidad di otro creyente mas y e unico cos cu Juan a bisa tur, ta "Bai y boso no peca mas," sin cobra pa e awa di rieuw cu el a basha riba nan cabez, sin haci negoshi cu e sacramento aki.

Juan Bautista a perde su bida pa Jesus, a biba den desierto sin cas, a ser benta den prison, sin un dia a muestra algo di rikeza, sin un dia pidi placa pa su gran fe cu e tabatin den su Señor.

Ki caminda nos ta bayendo awendia, caminda religionnan ta hayando miyones na entrada, construyendo centronan asina luhoso y moderno, usando e gran balor di palabranan di Dios. Den e temponan Santo aki, nos ta lanza e pregunta kico ta pasando, di con tin tanto negoshi cu palabranan Santo di Dios, mientras cu e mes a nace y biba den humildad, bayendo di cas pa cas, caminda su unico rikeza tabata di converti hendenan den creyentenan di su tata Dios.

E caminda pa Dios awendia ta birando mas caro, caminda tin religionnan ta manipulando algo asina santo, algo asina grandi, ya cu realmente Dios hamas y nunca por ta liga na rikeza, cu no ta e rikeza spiritual, caminda sin condicion alguno, nos ta kere den su palabranan. Den e mundo di negoshi religioso aki, enberdad manera Jesus mes a siña nos, ta nos fe propio tin cu salba nos, yudando nos mes pa Dios yuda nos.

Nos no por converti nos religion den un prison den cual nan ta forza nos bida aden, mara na condicionnan cu Dios mes nunca a pone pa nos.



## Polis ta sigui controla trafico

# Sin preocupa cu e problema grandi di ladronicia y molester di chollernan

**ORANJESTAD**-Ecabayero R.N. ayera a declara na Bon Dia Aruba, cu siman pasa el a ser someti na un control di polis impresionante. El a ser hala un banda pa un oficial di polis masha elegante y di bon manera, kende a pidi pa su documentonan y a controla tur esakinan, haciendo algun pregunta, tambe riba algun pasahero den e auto. Ora cu e polis a nota cu tur cos tabata na ordo, el a ordena e chofer N. pa sigui su caminda, kende a ora a bin tuma nota cu tabatin alrededor di 20 polis bon arma para ta controla trafico, exigiendo documentonan legal di tanto chofer como di auto.

Un control nechi y bon organiza pero e mesun anochi e pover cabayero aki di 42 aña, pa banda di 4.10 di marduga, ta sinti molester di un individuo color scur

den su cura di cas, y el a spierta riba blafmento di su cacho, cu tambe a tuma nota di presencia di e choler den cura di e cas.

E tipo color scur, constantemente tabata sconde den sombra di e cas, den skina di cura y mirando cu e no tabatin e situacion bou di control y no tabata sa si tin mas antisocial den su cura di cas, e homber R.N. aki a pidi asistencia policial. Pa banda di 6'or di mainta ora cu a cuminza bira cla y su cacho mes a cansa di tanto blaf, el a tuma nota cu ningun di e 20 polisnan cu a controla trafico, ningun di esnan na warda a presenta na su cas.

E no a ricibi sosten policial y esaki sin duda algun a defraude enormemente, ya cu realmente polisnan ta enfoca demasiado riba asuntonan cu ta sumamente facil pa atende,

mientras cu e monsternan cu ta controlando comunidad contra tur ley existente, esta e ladronnan, ta ser permiti pa hiba nan control sin problema alguno.

Den pasadop Bon Dia Aruba a yega e situacion aki cu tanto Alto Comisario di Polis y tambe cu Fiscal Mayor riba e situacion aki, esta cu e impresion ta wordo crea cu ta enfocando mucho riba control den trafico y no riba criminalidad mes, pero a ser segura na nos, cu e control aki tambe ta uno pa percura pa tranquilidad.

Sinembargo simannan a pasa, lunanan a pasa bai, e aña a cambia y e situacion di criminalidad ta sigui empeora y e pueblo a ser bandona den su lucha contra antisocialnan.

**INQUIETUD SERIO**

Awendia doño di cas tin cu

hiba un rutina serio prome cu s subi su caba pa bai drumi, ya cu e tin cu controla si gurcos ta bon na yabi, si tur cos ta bon sera y sin no tin nada cu ladronnan por drenta cura y horta.

E tin cu percura pa e antisocialnan no ta haya e mas minimo oportunidad pa abusa di nan y ta subi su cama drumi, cu miedo den curpa, ya cu tur caminda tin ladronicia ta tumando lugar. Ora cu e lanta mainta tempran, cu hopi cautela e ta bolbe bai controla su cas, si ningun ladron a drenta, si tur cos ta na nan lugar y ora cu e tuma nota cu e anochi aki su cas a bolbe scapa, e ta sigui e dia trankil.

No ta forma di biba, no ta forma di ser someti na un presion social cu e pueblo no merece di tin. Cuanto di e chofernan cu a wordo para y

a wordo reprimi pa polis pa kizas un documento cu no ta na ordo of a caduca sin cu el a tuma nota, no ta victima di antisocialnan cu si no ta wordo controla.

Cuanto inocente mes tin cu wordo abusa prome cu realmente mira un maneho mas estricto, un maneho mas eficiente pa seguridad di e pueblo di Aruba, caminda tur hende por drumi trankil, sabiendo cu tin polis ta vigilando, controlando pa nan seguridad ta bon defini. No tin tranquilidad den comunidad, y seguridad di nos hendenan ta perdi den un mundo di baho mundo, di hendenan cu ta kere cu nan ta doño di e isla, fortalece den e creencia aki, pa un maneho di Husticia cu simplemente no ta suficientemente efectivo pa cumpli cu e demanda di un comunidad cu merece esaki.

### Rek man alcanza bo horizonte Cu fianza personal di Banco di Caribe

- Interes hopi atractivo
- Termino di pago, te cu 5 aña
- Niun gasto scondi, niun molester
- Contesta rapido

- Realizando mi biahe rond mundo -

Vondellaan 31 | Tel.: 523 2234 - 523 2000  
Mester cumpli cu e exigencia y condicionan di banco pa un fianza personal. Oferta valido te cu 6 juni 2009.

**BANCO DI CARIBE**



Parlamentario Otmar Oduber

# Negligencia di Minister Eddie Briesen a causa cu Aruba no a haya miles di turista Venezolano

Durante Semana Santa



**ORANJESTAD-** Otmar Oduber di partido AVP a indica cu durante Semana Santa cu a pasa caminda cu contrario na antes cu tabata mira un cantidad grandi di turista Venezolano riba nos isla, e biaha aki esey no tabata e caso. E politico di AVP ta indica cu esaki no tin di haber cu e problemanan di credit card cu tin na Venezuela, ya cu esaki no ta un problema nobo na nos pais bisiña, pero mas bien ta debi na e cancelacion di e vuelonan charter. Siman pasa caba el a presenta e informacion tocante e cantidad di turistanan cu Aruba lo perde debi na e medida di President Hugo Chavez, caminda nos isla lo a perde riba 5 mil turista Venezolano.

Den e declaracion di Otmar Oduber el a mostra riba e hecho cu p.e. e President di Panama, asina cu e medida

aki a wordo anuncia a acudi na gobierno di Venezuela y a logra soluciona e situacion aki pa su pais, logrando asina cu nan no lo perde e vuelonan for di Venezuela.

Na e momento ey el a bin dilanti y bisa cu lo ta bon pa Promer Minister Oduber, mirando e falta di atencion di minister Briesen, tuma e encargo aki y purba di yega na un solucion pronto pa nos isla, y asina evita cu nos industria turistico y esun liga na esaki perde mas di loke nan a bin ta perde caba.

Logicamente e ta mostra riba e hecho di e trabounan grandi cu funcionarionan di ATA ta bin ta haciendo, pero ta logico cu un mandatario, specialmente un Promer Minister lo tin mas oportunidad di yega na e mandatarionan Venezolano cu un empleado publico na nivel diplomatico.

Ta hustamente p'esey el a bin cu e sugerencia pa Promer Minister tuma e ecanrigo aki. Otmar Oduber ta considera cu turismo no ta algo pa hunga politica cune, e ta nos pilar economico y como tal e mester di e atencion debido.

Si e minister encarga cu Turismo no ta haci esaki, pasobra e ta bezig ta biahando rond mundo, e ora ta deber di Promer Minister, como hefe di Gobierno pa atende cu esaki.

No por laga cu negligencia di Minister Eddie Briesen pa cu e problematica aki perhudica nos Arubiano, cu ya caba ta pasando den temponan hopi dificil. Siman cu a pasa, varios hotel, cu normalmente ta core casi cu ocupacion di 100% den e temporada di Semana Santa, tabatin varios camber disponibel, nan ocupacion no a yega ni cerca di 100%.

Mescos por a mira e tiendanan cu normalmente ta yen di Venezolano, e restaurantnan, car rentals y taxinan, nan tur a sinti e efecto di e falta di Venezolanonan riba nos isla. Minister Eddie Briesen y esnan cu ta purba tapa pa e falta di maneho aki mester cuminsa asumi nan responsabilidad, pasobra no ta cu Otmar Oduber of AVP nan mester argumenta e falta di atencion, pero cu e miles di tata y mamanan di famia den e sector di turismo cu ya caba pa mas di un aña a bin ta sintiendo e efecto di caida den nos turismo y cu tabata wak e temporada aki como uno pa sikiera hala un tiki un rosea.

Dentro di algun luna vakatie di scol ta cuminsa na Venezuela, otro temporada cu Aruba conoce como uno druk pa loke ta turistanan proveniente di e pais aki, pesey Otmar Oduber, como politico cu ta stima e pida baranca aki y kier pa cada un di nos progresa, ta bolbe haci e peticion na Promer Minister Nelson Orlando Oduber y hasta minister Eddie Briesen pa carga nan responsabilidad y busca un solucion pa cu e problema grandi aki.

**Bo ta sin trabao  
of kier un cambio?**



**SOLICITA PA E SIGUIENTE VACATURANAN:**

**SECURITY** ta requeri entre otro:

- LTS/EPB/Mavo/ equivalente
- Papiamento/ Ingles/ Spaño
- Bon condicion fisico
- Actitud positivo / Bon disciplina
- Amabel y cordial na huesped
- Por traha shift /den team /dianan di fiesta
- Por traha riba dianan di fiesta

**HANDYMAN, TECHNICIAN**

y **ELECTRICIAN** ta requeri entre otro:

- EPI/MTS of LTS/EPB
- Conocimento di Mantencion hotelero
- Dispuesto pa siña/ sigui training
- Actitud positivo / Bon disciplina
- Amabel y cordial na huesped
- Por traha dianan di fiesta / den team
- Papiamento / Ingles

**POOL & BEACH ATTENDANT**

ta requeri entre otro:

- Seccion technico EPB/LTS or Mavo
- Dispuesto pa siña/ sigui training
- Papiamento/ Ingles/ Spaño
- Actitud positivo / Bon disciplina
- Amabel y cordial na huesped
- Por traha dianan di fiesta / den team

**Solicita na Departamento di Recurso Humano - J.E. Irausquin Blvd 51**

**Dialuna pa Diabierna 9:00 AM - 3:30 PM • Tel.#582-7000 ext. 682/691**



# Fraccion di RED a presenta un ley alternativa pa e BBO

**ORANJESTAD-** Fraccion di RED no solamente ta critica e ley actual di BBO sino ta presenta tambe un alternativa pa reemplaza esaki. Dia 14 di april 2009 fraccion di RED a presenta un iniciativa di ley di BBO no-cumulativo, cu lo ta e alternativa den caso cu e ley actual di BBO cumulativo keda declara ilegal.

Inmediatamente despues cu a pasa e ley di e BBO actual na December 2006, ya na januari 2007 fraccion di RED a presenta un iniciativa di lei cu cambianan na e ley actual di BBO.

Despues cu a bin descubri cu tin tur indicacion cu e ley actual a keda pasa di un forma ilegal, nos a traha riba un ley completamente nobo, cu ta incorpora tambe e consehonan cu nos a risibi di Directie Wetgeving riba nos anterior iniciativa.

Ademas a jega tempo pa ahusta e ley di BBO cumulativo pa duna alivio na e consumidor. E actual BBO cumulativo ta un sistema caminda cada schakel ta paga 3% di BBO riba e benta di e producto of servicio.

Esaki tin como consecuencia cu e producto of servicio ta subi hopi den prijs. Normalmente

e inflacion di Aruba ta sigui e inflacion di Merca, pero desde e introduccion di BBO cumulativo e inflacion a subi abnormalmente halto.

Mirando e discusion cu tin tocante e legalidad di e BBO cumulativo y e situacion cu e consumidor ta sufriendo di prijsnan excesivamente halto, ta un bon momento pa adapta e ley di impuesto indirecto.

Ademas e crisis economico cu ta impacta Aruba tin como consecuencia cierre di empresanan, y pesei e ta obliga nos pa busca un alternativa. Desde e introduccion di e BBO cumulativo clientenan ta evita di cumpra serca un compania local y ta prefera di cumpra direct den exterior, loke ta afecta nos empresanan local.

Por ehempel ta sali mas barata print den exterior cu serca nos companianan local, supermercadonan no ta cumpra na un 'wholesaler' local pa evita cu su producto ta bira mas caro. No por ta e intencion di un sistema di impuesto pa perhudica empresanan local. Especialmente den e situacion di crisis economico ta urgente pa cambia nos sistema di BBO.

## SOSTEN

Fraccion di RED ta sostiene un sistema di impuesto indirecto, Aruba no por keda atras mirando e desaroyo internacional. Loke fraccion di RED ta propone ta pa hasi e sistema di BBO uno no-cumulativo.

Den e iniciativa di ley di fraccion di RED nos ta mantene e tarifa di 3%. Esaki no ke men menos entrada pa gobierno. Si e gastonan nacional ta mas of menos 4 miljard florin, esei ke men cu 3% lo genera 120 milyon florin, ta husto e cantidad cu e BBO cumulativo ta trese den caha di gobierno. Y dor cu e sistema aki ta transparente, es decir tin hopi menos posibilidad di evasion di impuesto, e chens tey cu e ta bai produci mas entrada pa gobierno.

Bo mester hasta di menos trahador pa controla (un simpel 'stoelcontrole' ta suficiente pa departamento di impuesto), pasobra factura ta bira obligatorio y bo ta haya un bista riba e cadena di gastonan nacional ya cu cada empresa ta desconta e 'voorzet'.

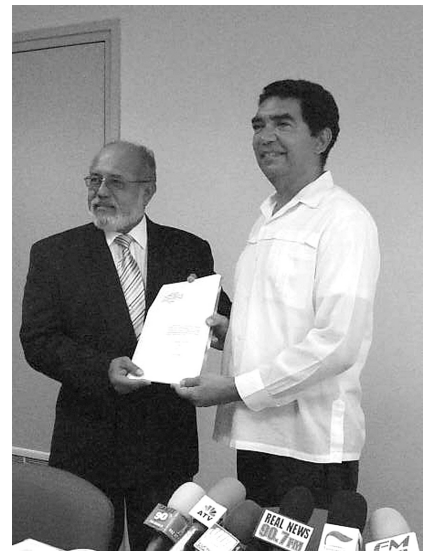
E placa extra aki cu por keda inverti den salubridad, asunto social y enseñanza.

Por ehempel, danki na e sistema aki cu fraccion di RED ta presenta, gobierno lo tin suficiente entrada cu no ta necesario pa hisa e tarifa di AZV.

Den e iniciativa di ley di fraccion di RED e companianan di utilidad mester absorbe nan mes e pago di BBO y nan no mag di pone e peso aki riba lomba di pueblo. Esaki lo contribui seguramente na alivia e pueblo, ademas cu nos ta bai ripara cu tur prijs ta bai baha cu e sistema aki di fraccion di RED.

E iniciativa aki ademas ta elimina BBO riba export. Tambe e iniciativa ta juda e empresanan chikito, tur cu tin un 'omzet' di maximal Afl. 33,333,- (trinta y tres mil y tres cien y trinta florin) ta libera di paga BBO y no tin e peso administrativo e ora ey. Tambe ta libera di paga BBO tur organizacion social, cultural, educativo y religioso cu no tin fin lucrativo.

Por lo demas, tur empresa cu ta contribui na e entrada nacional di Aruba ta paga 3% di BBO. Dor cu ta elimina e



sistema cumulativo e peso pa e consumidor no por ta mas cu 3%. Pa garantiza e capacidad di compra di e ciudadano ta mantene e medidanan compensatorio cu gobierno a decreta for di 2007 (aumento di salario minimo y di pensioen, reduccion di impuesto etc.) E empresa ta paga 3% di BBO solamente riba e diferencia entre su 'bruto-omzet' y e suma di su gastonan. Mayoria di empresa lo aborbe esaki pa mantene nan prijs competitivo. E consumidor sigur lo haya un alivio. Pesei nos ta spera cu tanto fraccion di MEP y di AVP sostene e iniciativa aki di fraccion di RED.



De BSL Group, zijnde een onderdeel van Jolley Holding N.V., beheert en opereert een aantal high-volume wasserij- en drycleaning bedrijven in Aruba en Sint Maarten. Het bedrijfssucces vanaf de oprichting in 1990 is gelegen in de combinatie van een zeer service-gerichte houding, continue investeringen in het machinepark en een goede zorg voor de inmiddels 120 medewerkers. De BSL Group garandeert haar klanten een state-of-the-art service gedurende 365 dagen per jaar. Dit legt een hoge en constante prestatiedruk op alle onderdelen van de organisatie.

Vanwege wijzigingen in de dagelijkse directievoering is men op zoek naar een

## BSL GROUP MANAGER

De Group Manager draagt samen met de Directie de algehele verantwoordelijkheid en leiding over de BSL Group. Bijgestaan door een ervaren Operations Manager, ligt de nadruk in deze positie op strategie-bepaling, bewaking van concern en marktpositie alsmede het financieel-economisch aansturen van de wasserij- en drycleaning bedrijven.

### Profiel

- Afgeronde bedrijfseconomische of bedrijfskundige HBO opleiding met ruime (ca. 10 jaren) management- en/of ondernemerservaring in het bedrijfsleven;
- Commercieel inzicht met sterk analytische (o.a. cijfermatig) en oplossingsgerichte instelling;
- Proactieve en actiegerichte houding ten aanzien van economische ontwikkelingen en business opportunities;
- Resultaat- en kwaliteitsgerichte houding: durft moeilijke en confronterende beslissingen te nemen;
- Integere en flexibele persoonlijkheid die zich ook op de werkvloer thuisvoelt en in elke situatie de juiste afweging weet te maken tussen de belangen van alle stakeholders;
- Communicatief sterk met een natuurlijke overtuigingskracht;
- Weet zich zowel in Engels en Nederlands op professioneel niveau uit te drukken in woord en geschrift; Papiamento is een pré.

De geboden salariëring en secundaire arbeidsvoorwaarden liggen op directieniveau.

Indien u zich herkent in bovenstaand profiel nodigen wij u uit te solliciteren op deze functie middels een gemotiveerde brief met bijgevoegde CV en diploma's. U kunt dit doen tot uiterlijk 30 april 2009. De sollicitatieprocedure zal worden begeleid door ADVANCE HR Services. Reacties dienen dan ook te worden gestuurd naar:

Advance Human Resource Services, t.a.v. dhr. Johan Noordzij,  
Dominicanessenstraat 33, Oranjestad, Aruba  
Email: info@advance-hrs.com

Voor nadere telefonische informatie kunt u dhr. Noordzij bereiken op 583-1338





# Dimas ta hala fecha di LTU di prome di juli 2009 cu tres aña

**ORANJESTAD** - Dor di hala e fecha, tur persona cu bou di e lei di Admision y Expulsion (LTU) di prome cu 1 di juli 2006 tabata cai bou di articulo 1, inciso 1, seccion "d", "e", of "f" of articulo 3, inciso 1, seccion "g" of "i", lo mantene e status di admision cu nan tabata tin prome cu e fecha aki, con tal cu e circunstancianan cu a duna dicho drecho no cambia, te na e fecha di 1 di juli 2012. Pa ilustra cual grupo nos ta referi na dje ta splica aki bou esakinan:

- Artículo 1 inciso 1, seccion d: e miembronan di e famia legal cu a nace pafor di Aruba di un homber di nacionalidad hulandes naci na Aruba;

- Artículo 1 inciso 1, seccion e: e yiunan menor di edad di e homber of muher di nacionalidad hulandes naci na Aruba;

- Artículo 1 inciso 1, seccion f: e yiunan menor di edad di e personanan menciona den e seccionnan menciona ariba, cu ora nan bira mayor di edad, ta residente di Aruba y tin e nacionalidad hulandes;

- Artículo 3 inciso 1 seccion g di LTU bieu: e famia legal di e personanan menciona den

articulonan 3 a, b, c, d, cu ta biba serca e cabes di famia;

- Artículo 1 inciso 1, seccion i: personanan cu a nace na Aruba y cu no tin e nacionalidad Hulandes, a menos cu nan a yega e edad di 16 aña y desde nan nacemento tabata tin admision legal na Aruba sin interrupcion. Na 2012 lo bai determina si e persona tin un of otro status ainda cu segun ley no ta rekeri un permiso di estadia, si e tin un permiso pa tempo indefini. Si un di esakinan no ta e caso e lo tin cu pidi un permiso di estadia temporal pa e por sigui permanece na Aruba legalmente. Tur persona cu a yega di ricibi un declaracion di DOOV, DINA of DIMAS cual ta demostra cu segun lei nan no tin obligacion di tin un permiso, por keda uza e documento aki te 1 di juli 2012, contal cu nan ta sigui cumpli cu e condicionnan describi pa ley. Aki por pensa entre otro riba e asina yama '1D verklaring', cual ta un declaracion cu esnan cu ta casa cu un persona Arubiano of cu (den caso di muchanan menor di edad) ta forma parti di e famia legal di un Arubiano, por

a pidi prome cu 1 di juli 2006 como prueba di nan status di admision segun ley na Aruba. E personanan aki por keda uza e mesun declaracion aki, con tal cu nan ta forma parti ainda di e famia legal di e persona Arubiano y ta biba ainda hunto cu e persona concerni (incluso muchanan menor di edad). Despues di 1 di juli 2006 tur persona stranhero cu a casa prome cu e fecha aki cu un Arubiano of cu ta un menor di edad, y kende ta forma parti di e famia legal di un Arubiano, y cu a bin biba Aruba despues di e fecha aki, tambe por a pidi un declaracion na DIMAS cu ta muestra cu nan no ta rekeri di un permiso pa biba na Aruba. Sinembargo, e personanan aki si nan tabata bin na remarca pa dicho declaracion, tabata haya un declaracion 'Overgangsbepaling artikel VI' cu tabata valido te 1 di juli 2009 teniendo na cuenta cu e fecha final di e periodo di transicion. Mirando cu awor e fecha aki a wordo hala te 1 di juli 2012, e personanan aki igual cu esnan menciona anteriormente, lo mantene e status di admision segun lei cu nan no ta rekeri un permiso di

estadia te cu e fecha aki contal cu nan ta sigui cumpli cu e condicion pa dicho status.

Relaciona cu e fecha di 1 di juli 2009 riba nan declaracion, no ta necesario pa e personanan aki tuma contacto cu DIMAS aworaki pa pidi un declaracion cu e fecha di validez nobo. DIMAS mes lo manda un carta pa e personanan cu a pidi e declaracion aki na DIMAS anteriormente, informando nan cu e declaracion ta valido te 1 di juli 2012, contal cu nan ta sigui cumpli cu e condicion pa dicho status.

Prome cu e cartanan ser manda, DIMAS lo haci un control administrativo unda lo verifica si e personanan aki ta cumpli ainda cu e mesun condicionnan y por lo tanto tin e status ainda di admision a base di cual e declaracion concerni a yega di ser emiti.

Esnan cu relaciona cu e fecha di 1 di juli 2009 a aplica pa un permiso di estadia. Tur persona cu ta cai bou di e 'overgangsbepaling artikel VI' y cu mirando cu e fecha di juli 2009 tabata yegando serca, a aplica pa un permiso di estadia dor cu entrante e fecha aki nan status di admision lo a cambia

paso nan no a bira Hulandes of paso nan no tin un otro status cual no ta rekeri un permiso di estadia, lo ser restitui automaticamente e gastonan cu nan a haci relaciona cu e peticion si nan ta bin na remarca pa esaki. DIMAS lo evalua tur caso individualmente a base di comparacionnan di datos di instancianan oficial. Manera Registro Civil y Censo y tambe cu AZV, y lo tuma contacto cu e personanan concerni cu a entrega un peticion. Mirando cu tur comunicacion entre DIMAS y esnan cu a aplica pa sea un declaracion segun lei of un permiso di estadia ta tuma lugar via carta registra, ta hopi importante pa DIMAS tin e adres corecto di e persona concerni. Si desde e momento cu a ricibi of cu a aplica pa un declaracion of un permiso a cambia di adres, ta haci un peticion pa pasa na DIMAS pa haci notificacion di e cambio di adres. Den e caso ey mester yena un formulario di cambio di adres cual ta disponibel na DIMAS y tambe trece un extracto recien di registro civil y deposita esaki den e drop off box ubica den e sala di espera di DIMAS.

## For all your Electrical Needs

Open Non-Stop Everyday  
Monday to Saturday 8:00 to 7:00 pm  
Sunday 9:00 - 1:00 pm

Fax: 5836099 Email: luckyelectricals@setarnet.aw



Digital Clamp  
Multi-Meter  
Awg 63.00

Prices advertised are after discount and include BBO

# Lucky

Electricals

Opposite Certified Mail Lights up your life

Down Lights for di Awg 12.00



VD  
DRAAD  
DRAKA  
LOW  
LOW  
PRICES

140/-  
ku 2  
Bateria

## The Gardener At your Service

Awa a jobe duro den e dianan aki, jerba a crese grandi y halto den bo cura?

Mama y tata y no tin tempo, no ta problema yama nos y nos lo bin hasi un bishita na bo cas of negoshi pa asina duna bo un prijs pa e trabao cu mester wordo hasi.

E servicionan cu nos ta duna actualmente ta lo siguiente:

- Chapi jerba
- Corta mata grandi
- Drecha nan hasinan bunita
- Tira tur e jerba y resto di matanan cu nos a corta na dump.
- Encaso cu bo mes a hasi bo cura limpi y bo no tin auto pa hiba e sushi na dump, yama nos y cu mucho gusto nos lo tire afo pa bo.

Nos ta traha na un prijs rasonabel; cu machine nan nobo nobo pa asina nos por duna un mihor servicio na nos clientela. Pa mas informacion por tuma contacto cu nos na

# 749-7497

Nos ta traha di Dialuna pa Diasabra di 8:00am pa 6:00pm.  
Nos ta na bo ordo: di antemano danki pa bo confiansa.



**MOTOR HARLEY-DAVIDSON CYCLES**  
V-ROD MUSCLE™



# BUSCA ESUN DI BO!



## Big Twin Aruba

Unico Authorized Dealer • Genuine Parts • Service

L.G. Smith Blvd. 106 • Tel. 582-8660 • [www.harleydavidson-aruba.com](http://www.harleydavidson-aruba.com)



**SERVICIO**  
**BON DIA***DIMAS lo haci un control administrativo*

# Riba e status di admision actual di tur esnan cu a yega di haya un declaracion di admision segun ley

**“PINOCCHIO”**  
Kerkstraat #1 Tel: 582-2266 / 564-1977

**A CABA DI JEGA SURTIDO GRANDI PA PASCO**

EASTER EGGS, GRASS, PLUSH DI CONEW, MACUTO DEN TUR TAMAÑO. PA CAMPAMENTO, TENT, SLEEPING BAG, POOL, BOTO, FLASHLIGHT, CAMA, TUBE, DUKBRIL, SET DI REMA, BALA DI VOLEY-FURBOL, BASKET. WEGANAN DOMINO, WEGA DI CARTA, UNO, MENS ERG JE NIET, MONOPOLY.

**SERVICIO**  
Total Computer Repair

- Bo tin problema
- Bo mester pa Upgrade bo computer
- Bo computer ta demasiado slow
- Bo kier instala antivirus
- Instala programa Windows XP, Vista etc.

Yama nos y tur problema resolvi  
Tel: 562-9912 / 583-5310

**Alum Style**Aluminum / Insulated Roof • Screen Enclosure  
Porta • Bentana • Gate • Hekwerk • GlassFlemming St 8, Oranjestad - Tel: 5838632 - 7425616  
alumstyle@hotmail.com

**B&P/ INTERFACE ARUBA N.V.**  
TRAINING AND CONSULTANCY

We are pleased to announce our training schedule for the months of April, May and June 2009. We can also provide these training sessions as, customized In-Company training.

- Secretarial Management (Starting April. 21)
- Magazijn Manager 1 (Starting April. 22)
- Labor Law in Aruba (Starting May 13)
- Practical Management (Starting May 28.)
- Purchasing (Starting June 2)



For additional information and registration please contact us at  
Telephone 594-5533 / 587-7850 or Fax number 587-6011.  
Email: [bpinterfaceaua@setarnet.aw](mailto:bpinterfaceaua@setarnet.aw) Web Site: [www.bpinterface.com](http://www.bpinterface.com)

**UPGRADING PEOPLE IS OUR BUSINESS!**

ORANJESTAD - DIMAS ta haciendo un control administrativo pa wak si esnan cu a yega di haya un declaracion di 'niet toelatingsplichtig' (cu segun ley no ta obliga di tin un permiso di estadia) of 'van rechtswege' (cu ta admiti automaticamente segun lei) ainda el a mantene e derecho riba e mesun status of si tabata tin cambio den e circunstancianan mientrastanto, pa cual motibo dicho derecho a vense automaticamente. E circunstancianan a base di cual a obtene un status cu ta duna derecho segun ley pa permanece legalmente na Aruba pues por a cambia cu tempo. E

control administrativo aki ta necesario pa determina si tin cambio of no den e circunstancianan. Solamente personanan cu segun e control administrativo a mantene e mesun of otro status segun ley, lo por sigui usa e declaracion ricibi den pasado como comprobante di nan status. Si tin cambio den e circunstancianan y no a adkiri otro status segun ley pa permanece sin cu ta rekeri di permiso, lo no por haci uso mas di e declaracion emiti den pasado ya cu esaki a perde su valides automaticamente ora cu e circunstancia a cambia. Algun ehempel di e proceso aki ta, cu un persona stranhero cu a divorcia por ehempel di e persona Hulandes naci na

Aruba ("Arubiano") a base di ken el a haya su admision legal segun ley es tempo aya, ta perde su status di admision n'e momento cu e divorcia. Si n'e momento di e divorcio e persona stranhero no tin e nacionalidad hulandes mientrastanto, e tin obligacion di tin un permiso di estadia (temporario) pa e por sigui biba na Aruba legalmente. Esaki ta conta tambe pa tur persona cu a haya un declaracion segun articulo 1D di e LTU bieu tempo cu nan tabata menor di edad y cu a bira mayor di edad (18 aña) of cu no ta biba mas serca e persona bou di garantia di ken nan a ser admiti sin obligacion di permiso.

Si nan no a adkiri of tin e nacionalidad Hulandes mientrastanto, nan ta rekeri di tin un permiso di estadia (temporario) na momento cu nan bira mayor di edad. Den caso di menornan di edad cu no ta yiu di un Arubiano y cu a ricibi un 'declaracion 1D' paso nan tabata forma parti di e famia legal di un Arubiano, mester tin un permiso di estadia si esaki no ta e caso mas dor di divorcio y si nan no adkiri e nacionalidad Hulandes anteriormente. Tur esnan kende a perde nan status di admision segun lei, pa motibo di cambio den nan circunstancianan, mester a pidi pa un permiso di estadia (temporal) pa por a permanece legalmente na Aruba. Pa por entrega un peticion pa un permiso di estadia mester haci un cita na DIMAS.

Por haci un cita via di e website di DIMAS riba [www.dimasaruba.com](http://www.dimasaruba.com) of por pasa na oficina pa haci un cita.

**REINA AGENCIES N.V.**

Quality services from a name you trust!

**Buy Smart now!**

IN STOCK RIGHT NOW

**Color Laser Toners**

- HP 21 • HP 74
- HP 22 • HP 75
- Q-7581-A
- Q-7582-A
- Q-7583-A

**HP SMART BUY NOTEBOOKS  
COMPUTERS, PRINTERS AND  
GENUINE HP INK.****Supplies & Accessories**

Use Genuine Brother Supplies &amp; Accessories to maintain Genuine Brother Quality.

**REINA AGENCIES NV - HP COMPUTERS AND ACCESSORIES****SUNPLAZA SUITE #114 - L.G. Smith Blvd 160, Oranjestad Aruba.  
MONDAY TO FRIDAY 9:00AM - 12:00 NOON and from 1:00PM - 5:00PM****Tel: 583-9633****Emergency Call: 593-2608 - Fax: 583-4357  
[www.reinaagenciesnv.com](http://www.reinaagenciesnv.com)**



# Drs Merrel Currie di MPA ta haya maneho di Salubridad Publico sumamente "contagioso"

ORANJESTAD- Drs. Merrel Curie di MPA ta elabora ariba e tipo di maneho cu Sr. Wever ta hiba pa cu salubridad publico. Mirando Sr. Wever su escohencia pa e Centro Fundacraio na Valencia, y mas ainda su maneho preferencial pa cu e centro aki, unda cu resultado di investigacionnan a confirma cu e centro na Valencia ta sin duda di un nivel inferior y mas caro cu e otro centro cu tambe a wordo evuala na Bogota. Sr. Wever por favor clarifica y presenta documentacion riba cua puntonan e centro na Valencia a resalta compara cu e centro na Bogota.

Nos por conclui na dado caso si e documentacion aki no por wordo presenta cu Sr. Wever su escohencia y su maneho preferencial pa cu e centro na Valencia no tin nada di haber

cu e salud y cuido di nos hendenan y ta laga espacio pa speculation tras di su motibonan.

Sr. Wever enberdad no ta responsabel pa dicidi kico mester wordo hasi cu e pacient e especialista ta responsabel, pero Sr. Wever ta e unico resposabel pa e maneho cu ta dicta na unda e pacient aki mester bai.

Esey kiermen cu Sr. Wever ta responsabel cu mayoria patient cu mester di un tratamiento cardiologico ta wordo trata na e clinica di Valencia cu ta di un nivel inferior, hopi mas caro y cu tur e riesgo cu esaki ta trece cune. Ta evidente cu Sr. Wever su maneho contagioso cu ta afectado diferente area den Salubridad Publico. Por ehempel e maneho di AZV unda den un tempo record a remplaza 2 director cu resultado cu AZV

su problemanan no ta resolvi, e deficit tey ainda y situacion ta empeorando pa falta di un plan of guia. Mas remarcabel sigur ta e compensacion astronomico cu Sr. Wever a otorga na Sr. Croes cu a / wordo retira for di AZV lagando esaki den mesun estado cu antes.

Sr. Wever no tin espacio pa e tipo di maneho aki den e sector di salud, unda incompetencia ta wordo compensa sabiendo cu e fondo por wordo usa pa por ehempel cuido di nos biewnan. E ponencia cu un investigacion lo tuma lugar, lo no por tapa



ni kita cu ta Sr. Wever y su maneho e resulta den cu fondonan destina pa e cuido di nos salud ta wordo mal gasta atrobe.

Sr. Wever su maneho tambe a resulta na recien situacion di un di nos specialistanan cu ta hayando su mes cu un trato inhusto cu por tin resultado

directo pa cu su pacientnan. MPA ta para tras di un maneho unda central ta e transparencia, consistencia, y control. Tambe uno cu ta apoya y incentiva excelencia den e ramo medico. Sigur elementonan cu nos no por wak den e maneho actual y ni den e ultimo 8 añanan di Sr. Wever.



**P'esey Digicel ta importante p'ami**

## 31cen

pa minuut  
pa yamada **internacional**  
for di bo celular

Pa aplica:

1. Marca **\*468#**
2. Warda pa un SMS cu instruccion y scoge bo pakete sea chikito, mediano of grandi.
3. confirma e servicio y cla bo ta.

PAKETE INTERNACIONAL	PAKETE CHIKITO	PAKETE MEDIANO	PAKETE GRANDI
Prijs	Afl. 8,-	Afl. 15,-	Afl. 25,-
Minuut	20	40	70

[www.digicelaruba.com](http://www.digicelaruba.com)

# Digicel

E Red Mas Grandi y Mihor.



Bo ta radiante ku **PRODENT**

Prodent ta sòru pa un rosea fresku adem, un bon protekshon kontra karies i un sonrisa radiante.

**Prodent Natural Fresh Whitener** ta kontené peterselie-ekstrakt i Yakima munt, ku ta dunabu un smak fresku i un rosea èkstra fresku.



*Mientras cu DIMAS a participa prolongacion di lei di LTU ayera*

## AZV a participa cu e grupo di asegurado bou di e lei di LTU nan zorgpas tambe ta wordo prolonga

**ORANJESTAD** – Mientras cu DIMAS a haci participacion ayera di prolongacion di LTU di admision cu 3 aña, Uitvoerings Orgaan AZV tambe a muestra cu nan ta uni nan mes cu participacion cu ta regarda e grupo aki di persona cu ta wordo afecta cu e cambio anuncia ayera pa DIMAS. Como tal nan tabata den e mesun conferencia di prensa di DIMAS unda cu e participacion a wordo haci. Esaki ta trata pa e clientenan di AZV relaciona cu nan validez di nan zorgpas te 1 di juli 2009. Segun Solange Tchong di AZV, e periodo di transicion den e lei di

admision cu lo yega su final riba 1 di juli 2009, a wordo hala pa un periodo di 3 aña, esta e fecha nobo lo ta awor 1 di juli 2012. Consecuentemente esaki kier men cu e personanan den e grupo aki por bin na remarke pa un prolongacion di nan Zorgpas y nan polisa di AZV ya cu nan tin te cu e fecha di 1 di juli 2012. AZV lo yama e personanan aki pa medio di un carta pa nan por pasa y prolonga nan Zorgpas. Pa esaki mester di tin un identificacion valido, sea un cedula, paspoort of rijbewijs valido. Den caso cu no ricibi e carta di AZV, y sinembargo bo zorgpas caduca 1 di juli 2009, e persona mester pasa na e oficina na Seroe Blanco 4,



cu un identificacion valido (sea un cedula valido of un paspoort valido of un rijbewijs valido). Den caso

cu e persona a yega di haya un declaracion di sea DOOV, DINA of DIMAS, cual ta demostra e status

di admision legal, mester presenta esaki tambe na AZV. Solamente den caso cu no por presenta e declaracion di DOOV, DINA of DIMAS, e ora por presenta cu cualkier otro documento cu ta demostra cu e persona ta resorta bou di e grupo di 'periodo di transicion'. Pa tur menor di edad, mester presenta e buki di casamento y of e acta di nacemento y of e declaracion cual ta demostra e status di admision legal di e mucha. Contrario cu den pasado na unda no tabata saca portret di mucha menor di 7 anja, awor si ta saca potret di tur mucha. Mester presenta cu e mucha na AZV riba e fecha y e dia cu ta stipula den e carta.

**KOORYMAN**



**Bira Mamay su yiu favorito...**

HACI SU PROME SANTA COMMUNION  
UN CELEBRACION SPECIAL  
NA SUNSET GARDEN BALLROOM  
SITUA NA DIVI ARUBA PHOENIX BEACH RESORT

**Buffet cuminsando for di \$22.75 p.p.**  
(mucha te cu 12 anja ta paga mitar prijs)

**Prijs ta inclui:**

- Ballroom rental
- Set up pa bo fiesta
- Cover pa stulnan
- Tambe ta brinda oportunidad unico pa un celebracion riba beach

**Sunset Garden BALLROOM**

BALLROOM TA DISPONIBEL MAINTA, MERDIA OF ANOCHI  
PA MAS INFORMACION YAMA 586-6066 EXT. 7026  
MAIL: MARCOZ@DIVIRESORTS.COM

**FREE CHAMPAGNE + 1 DINNER PA 2 (100 PERSONA OF MAS)**



# SETAR

ARUBA'S #1 IN TELECOMMUNICATIONS

TOGETHER WITH

## THE CINEMAS

BRINGS YOU THE BEST IN

**MOVIES • TECHNOLOGY • INNOVATION • EXCITEMENT**



### THE FIRST 3D MOVIE THEATER IN ARUBA



Parlamentario sr. Arondino Croes

# Ta importante pa pone e puntonan positivo dilanti pa nos hobennan sigui e rumbo corecto

ORANJESTAD – Ta masha importante pa guia hobennan den e direccion corecto y muestra nan cu realmente tin un mundo diferente pa nan y duna e hobennan e hermennan necesario pa nan por keda for di e problemanan den e mundo aki y specialmente cada biaha cu nos mes ta keda pusha e hobennan den e direccion aki. Na mes momento un otro noticia importante

ta pa menciona, ta esun di bibliotheca nacional, unda ta bai bin un centro di informacion digital na esaki, unda e muchanan di e barionan di pariba di brug, specialmente di San Nicolas, tin un luga unda cu den un partnership cu Valero pa trece servicio pa hubentud.

Tin hopi critica riba hubentud, pero ta kere cu nan tin potencial, si como gobernante por

duna e hobennan e herment necesario y instrumento necesario pa nan traha cune, esei ta un bon regalo pa e hobennan aki, enves di critica e hobennan tur dia, criminalidad aki, hoben aki y hoben aya, pero tin hobennan awendia cu ta duna ehempel pa tanto esnan chikito como e



grandinan tambe.

Den e centro digital aki e hobennan por bai riba internet manera tur hende sa cu awendia einan tin hopi informacion cu ta bin.

Antes informacion tabata tarda hopi pero awendia via di internet muchanan ta bai riba diferente website, unda nan por educa nan mes, haya sa cosnan global y unda cu awendia hobennan ta laga bo sorprende riba e topiconan cu nan ta na haltura di dje y pesei mester involvi hobennan den e actividadnan aki pa mantene nan riba e caminda corecto.

Ta spera cu cada un persona cu ta traha den prensa, den comunidad yega na e centronan aki, pa nan haya e informacion y pa nan no bai den mal caminda. Tur hende tine tarea pa esaki y ta proyectonan cu mester enfoca riba dje y riba e partinan positivo. Si ta papia di cambio, esaki ta e cambio cu realmente mester papia di nan y cu mester haci.



# Castigo condicional pa homber cu a hinca su padastro cu cuchiu

**ORANJESTAD** – E homber Horacio Marquez Sandia a presenta siman pasa den Corte pa responde pa e delito cu e ta wordo acusa di dje. Ministerio Publico ta acusa Sandia cu riba 29 April 2007, intento di asesinato riba homber Geerman. Subsidiario e ta wordo acusa di a purba causa heridanan serio, of maltrato cu arma riba un persona door di hink'e diferente biaha cu un cuchiu.

## HINCAMIENTO

Hues a repasa e procesverbaal di Polis caminda el a mostra cu Polis a bay na Camai pa un caso di problema familiar y na e cas Polis a topa e homber Geerman drumi riba suela ta sanger. El a declara cu su yiu di crianza Sandia a hink'e. Sandia, kende tabata na e cas e momento ey, a wordo deteni y el a declara cu door cu Geerman kier a dal'e cu un stoel el a hink'e. Polis a haya e cuchiu na sanger cu ta midi 18 cm. Polis a papia tambe cu e ruman homber di Geerman kende a splica cu Geerman a bay for cas unda biba cu un muhe y su yiu. Geerman a pidi e ruman pa hib'e e cas pa recoge cosnan ya cu e tabatin discusion na e caso y a bay for di e cas. Ora Geerman a bay den e cas tabatin discusion entre e y e mucha homber. E ruman a bay mira kico lo tabata pasando y a mira e mucha homber cu un cuchiu den man. Tanto Geerman como su ruman a bis'e benta e cuchiu abou y el a haci'e. Geerman tabatin un stoel den man pa defende su mes. Na dado momento discusion a bolbe cuminsa y Sandia a coy e cuchiu y hinca Geerman. Sandia a declara na Polis cu Geerman cada biaha ta yega burachi na cas y ta bati su mama y kier bati tur otro. Na April Geerman y su mama a sali y na dado momento Geerman yama pa bay busca e mama. Door cu Sandia no haya su mama, el a regresa cas. Un rato despues Geerman a yega cas y a reclama Sandia cu a sali cu amigo. Na dado momento Geerman coy stoel y Sandia coy cuchiu y hinca Geerman. Segun Sandia, Geerman lo a yama su mama pa P y e mes pa un M.

Geerman mes a declara cu el a bay na e cas pa busca e computer y mira Sandia cu cuchiu den man. Segun Geerman, Sandia kier a bringa cun'e y Geerman pasa man pa un stoel y haci mescos cu lo dal Sandia cu e stoel y e ora ey segun Geerman el a wordo hinca na su lomba. Hues a mostra cu dokter a constata cu Geerman hinca bou kokodek y cu no tabata forma menaza pa bida di Geerman. Hues a mostra cu for di e procesverbaal di Polis por constata cu constantemente tabatin problema na e cas ey y cu Polis mes a fada y cu Polis a remarca cu nan no ta trahado social. Sandia a bisa Hues cu tres biaha el a wordo maltrata pa Geerman. Hues a remarca pakico Sandia no a cana bay y evita problema di bay enfrente Geerman. Ta asina cu pa e hincamento Sandia a keda 26 dia sera y despues Hues Comisario a lag'e den libertad. Entretanto Sandia tin un trabou y ta biba cu su amiga cu un yiu.

## EXIGENCIA FISCAL

Fiscal ta haya cu Sandia ta culpable di maltrato cu arma y no ta hay'e culpable di intento di asesinato y tampoco intento pa causa heridanan severo. El a pidi Hues pa declara Sandia liber pa e ultimo dos acusacionnan.

Fiscal a sigui bisa cu Sandia no a desmenti di a hinca Geerman sino cu e mester a defende su mes contra Geerman cu kier a dal'e cu un stoel. El a bisa cu e no ta kere cu aki ta trata di un situacion di defensa propio. E ta haya cu tabatin suficiente oportunidad cu Sandia por a bay.

Fiscal ta considera e caso aki hopi serio. El a bisa cu no por a diagnostica cu e herida lo a pone bida di Geerman na peligro. El a tene cuenta cu Polis diferente biaha a duna asistencia pa problema familiar. Tambe el a tene cuenta cu awor Sandia no ta den e situacion aki mas pasobra el a bay biba riba su mes cu su amiga y su yiu. Geerman entretanto no ta biba mas cu e mama di Sandia. El a sigui bisa cu ta trata di un

caso di 2007 y a tene cuenta tambe cu Sandia a bisa cu e no tin nada contra pa haci servicio comunitario.

Fiscal a exige 150 dia, kitando e 26 dianan cu Sandia tabata sera y a resto ta keda condicional cu un tempo di prueba di 2 ora. El a impone tambe 175 ora di servicio comunitario cual lo wordo determina pa Reclasering y cu Sandia mester completa e servicio comunitario den un periodo di 3 luna despues di e sentencia.

## DEFENSA

Abogado mr. Mohamed ta haya cu aki tin indicacion di defensa propio. El a bisa

Hues cu tabatin discusion y na dado momento Geerman a coy un stoel pa dal Sandia y e momento ey Sandia a coy e cuchiu pa defende su mes. Segun mr. Mohamed, Sandia su intension nunca tabata pa hinca Geerman sino pa defende su mes. El a remarca cu Geerman mes no a entrega keho contra Sandia pasobra e sa masha bon cu loke el a haci no ta bon. Pa e exigencia di Fiscal e ta referi na decision di Hues.

## SENTENCIA

Hues a dicta sentencia di biaha caminda el a bisa cu e tambe ta comparti opinion di Fiscal cu no por papia di intento di asesinato y tampoco di kier a

causa herida severo. Si Hues ta haya cu Sandia a maltrata Geerman cu arma. El a rechaza e defensa di abogado mr. Mohamed cu Sandia a actua den defensa propio. El a senjala cu ora Sandia a benta e cuchiu abou, e por a cana bay pero a keda eynan caminda e problema a escala. Hues a tene cuenta con tur cos a sosode y cu Geerman tambe tin un parti di culpa den e asunto aki. El a tene na cuenta tambe cu awor Sandia ta biba riba su mes. El a condena Sandia na 90 dia di prison di cual 64 dia condicional cu un tempo di prueba di 2 anja. E no ta haya servicio comunitario na su lugar. Hues a ordena pa e cuchiu keda confisca.

# EAT AT!!

# JACK'S!!

## BETWEEN

# 5 - 6

pm pm

## THE FAMOUS

# Balashi

## CHICKEN

### LOCATION:

THE VILLAGE AT PALM BEACH  
FRONT OF THE RADISSON HOTEL

### TEL: 5867592

Cactus Jack's  
GRILL SHACK

1/2 CHICKEN  
FRENCH FRIES  
& COLE-SLAW

FREE  
GRATIS

# = 12.50

Afls

BROUGHT TO YOU BY:

PILSENER BEER  
**Balashi**  
BREWED IN ARUBA

CAMPAMENTO

## OFFER ENDS APRIL 21, 2009



# SERVICIO BON DIA Aruba

*A manda preguntanan por escrito debi na enfermedad di lider di partido*

## Partido MPA ta spera cu minister Lee tin curashi di contesta fraccion di MPA durante su ausencia

**Professional Photography**  
by Kenneth Theysen  
**www.timeless-pixx.com**

weddings  
honeymooners  
pregnant bellies  
first communions  
and more...

**5927417**

kennyrtheysen@live.com



*Your Party Place*

**ARENA  
PARTY CLUB**

Catering & Open Bar  
All Included...

**Special Packages!!!**

Italiestraat 40 - Sasaki Weg

Call 593-6764



**Travel Bureau Inc.**

Ban waak dos wega di

**Yankees na Miami**

Jun 19 pa 22 2009

y probecha haci bo shopping

Awor bo por hasi bo reservacionan di Avion,  
Hotel y Auto bishitando nos website  
[www.aldotravel.com](http://www.aldotravel.com)

ORANJESTAD- Manera ya ta conoci e siman venidero lo tin un biaha mas e continuacion di tratamento di e presupuestonan di e ministernan di e gobernacion actual. Tumando su responsabilidad na pecho y e privilegio di por a carga cu sosten den pueblo pa por fungi como su representante, partido MPA lo hasi uso di su derecho pa controla maneho di gobierno te hasta durante ausencia di su representante den Parlamento.

Mpa ya caba a formula su preguntanan basa ariba locual minister a contesta encunto e cifranan presupuesta y lo percura pa e minister en cuestion dispone di esakinan prome cu e tratamiento di su presupuesto.

Ta asina cu e preguntanan normalmente ta wordo hasi verbalmente durante

di tratamiento di e presupuesto pero mirando e hecho cu nos representante su salud no ta permitie pa por ta fisicamente presente, nos ta spera cu e ministernan concerni acepta e preguntanan y duna contesta ariba nan publicamente durante di e tratamiento di e presupuestonan concerni.

Ta di suma importancia pa e ministernan concerni corda tambe ariba e responsabilidad cu nan tin pa cu e pueblo cu ta wordo vocifera door di su representantenan den parlamento. Por ultimo nos di MPA kier aña cu nos ta spera cu door di esaki nos demas



coleganan di parlamento tuma e ehempel y evita cay den e discursonan politico innecesario cu ta stroba e tratamiento di e presupuesto.

**Compra y Venta**

*Bachue*  
Joyeros

Grabamos y/ of marcamos  
tur sorto di metalnan  
yama of bishita nos.

**Abo!**

No tin tempo pa  
laba y seca bo paña  
pasa y laganan na:

**AQUA**  
Laundry

**NICOLE TOOL AND HARDWARE CENTER**

KIBAIMA #5 - SANTA CRUZ - TEL: 585-1980

**NOS TIN TUR SORTO DI POWER TOOLS  
SOLAR PANEL KIT Y POWER INVERTER**



7-1/2" CIRCULAR SAW



DRILL MACHINE



1-3/4 HP TWIN TANK AIR COMPRESSOR



1" INDUSTRIAL IMPACT WRENCHES SINGLE HAMMER



SOLAR POWERED SECURITY LIGHT



COMPRESSOR DIFERENTE TAMAÑO

**DIFERENTE SORTO DI  
MACHINE MANERA:**

- \* BOORMACHINE
- \* ZAAGMACHINE
- \* COMPRESSOR diferente tamaño
- \* GRINDER
- \* 18v DRILL MASTER
- \* 1/2" IMPACT WRENCH
- \* 3/8" VSR DRILL

**SET DI TOOLS - WATER PUMP PA  
BEERPOT - SOLAR LOGHT SET Y  
HOPI MAS.**

TAMBE TIN PEGO, PALO ETC. NOS TIN HOPI PRODUCTO CU BO NO TA HAYA NA OTRO HARDWARE STORENAN NA ARUBA.

**SPECIAL PA E SIMAN AKI:**

CU CADA COMPRA DI AFL. 50,- OF MAS BO TA HAYA UN T-SHIRT REGALO!  
HACI NOS UN BISHITA Y WAK PA BO MES NOS PRIJSNAN TA INCOMPARABEL.



**Relojes, Pulseras, Cadenas, Dijes**

Compramos, Vendemos  
Arreglamos todo Tipo de Joyas  
Contamos con un buen surtido de  
Pulsera y Baterias para relojes  
Abierto de 9am - 1pm / 2pm - 6pm

**Tel: 587-3940 / Cell: 592-9055**

**Fax: 587-2478**

[bachuejewelry@setarnet.aw](mailto:bachuejewelry@setarnet.aw)

**Tanki Leendert 178-A**

Habri di Dialuna pa Diasabra  
8:00 am NON 8:00 pm  
Diadomingo de 9:00 am - 1:00 pm

**Tel: 587-0772**





powered by Dwayne Wever

FREE CLASSES


  
 RENAISSANCE  
MARKETPLACE

**ONLY AT RENAISSANCE MARKETPLACE**  
 Every Saturday from 9am to 10am • Everybody is welcome
*Lider di PPA sr. Benny Nisbet*

## Mester dirigi un atencion mucho mas directo den direccion di turismo di pais Aruba



**ORANJESTAD-** Dos aspecto importante cu merece atencion pa e comunidad aki, ta turismo y tambe un desaroyo mas diversifica pa loke ta nos economia na San Nicolas, segun lider di PPA sr. Benny Nisbet.

Tambe ta asina cu partido PPA ta kere cu mester hiba un maneho hopi dedica na turismo den un otro forma cu a conoce te na e momento aki. Te na e momento aki a conoce ATA di gobierno cu ta traha na nomber di pueblo. Nos conoce AHATA cu ta

representa sector priva y hopi biaha anan ta bini hunto, pero tin espacio pa mehora esaki.

E vision di PPA den turismo ta dedica na diversificacion di e producto turistico, diversificacion di e mercado den exterior y upgrade di e producto turistico Arubano y ta inclui e mehoracion di infraestructura di e producto cu Aruba ta ofrece. Na prome luga mester pone atencion na e conexionnan di e crisis

global, crisis Mericano pa cu Aruba.

Partido PPA ta kere cu te na e momento aki no tin suficiente cu a wordo haci riba e tereno aki. PPA ta kere cu tanto gobierno y parlamento aki ta comete un fayoso serio y PPA su maneho den e periodo nos dilanti ta pa inverti adicional den e producto Arubano su mercadeo, upgrade producto turistico di Aruba engeneral. Un maneho pa stimula pa medio di incentivo pa companianan doño di hotel eleva nan producto turistico y stimula companianan donjon di hotel pa inverti den upgrade e personal Arubano y di exterior.

PPA su vision strategico ta encera cu nan mester hiba un maneho pa busca na tur momento pa Aruba tin loke ta yama un posicion competitivo avansa den caribe. E no ta algo cu ta cai for di shelo, pero ta algo cu bo ta desaroya den curso di tempo y PPA ta kere cu tin espacio pa mehora esaki. Den e cuadro aki partido PPA ta kere cu por expande e sectornan na Aruba di salubridad tambe.

Durante e ultimo campaña PPA a pone hopi atencion na e sector aki y PPA

tabata e unico cu a haci esaki, segun sr. Nisbet. Den e ultimo añanan cu a pasa, por anto cu sector priva a dedica hopi atencion na esaki, pero sector publico no a haci suficiente y PPA ta kere cu den un gobierno nobo y den un representacion nobo, partido PPA lo pone un acento fuerte riba expande e producto Arubano riba un health and wellness product manera mester ta.

Tambe ta kere den inverti den e desaroyo di e Caribbean city cu ta e desaroyo turistico di San Nicolas y te na e momento aki no a haya e atencion di Gabinete Eman y tampoco di partido Gabinete Oduber actual. Riba esaki ta pone acento riba un museo carnavalesco cu un carnival village na San Nicolas, cu mester bira un proyecto cu lo mester contribui na e ambiente di e Caribbean village.

Encorto PPA ta kere den profesionalisa e maneho riba tereno di turismo. Den reforma ATA den un ATA sui generis, den destina entrada di room y casino tax exclusivamente pa mercadeo di turismo, den un maneho simplemente dirigi riba diversifica e mercadonan y mehora e cooperacion entre

gobierno, AHATA y ATA y otro partnernan den e desaroyo.

Den e cuadro aki partido PPA y tambe den cuadro di e plataforma nacional, kiemen e combinacion di un plataforma nacional y un public private partnership, PPA kier a participa nan intencion cu den cuadro di nan programa nan lo nombra un Arubanational Turismo Advisory Board aki, cu lo consisti di un cantidad di miembro cu lo representa tanto sector publico, priva y tambe sindicatonan. E meta di e un hunta asina ta, cu e mester bira un instancia di inspiracion, un coordinador di esnan afilia y un link entre sector publico y priva un generador di e sinergia necesario pa logra mas turismo den e pais aki.

E instancia aki lo mester crea e vision comun cu ta wordo sosteni dor di ambos sector y ta crea e confiansa y e conviccion cu e vision cu ta wordo implementa ta e vision di tur esnan involvi den e pais aki. E instancia aki lo mester duna conseho na Minister di turismo y e studionan aki lo carga un peso enorme den cuadro di un maneho di un gobierno di PPA.





T.587-0091  
F.587-0092

Take advantage today, use TJ'S Pest Control services and get 100% control on all undesired insects surrounding your home or business.

Termites, ants, fleas & Ticks, Wasp & Bees, Crickets, Spiders, Mosquito treatment (special Afl. 50.00), Fly treatment, Spray the plants etc.

Visit our website: [www.tjspestcontrol.com](http://www.tjspestcontrol.com) ~ E. [info@tjspestcontrol.com](mailto:info@tjspestcontrol.com)

This premise is protected by:

**TOTAL Alarm & Security Solutions**  
Burglar & Fire Alarm Systems • Access Control Systems  
• CCTV Systems • Patrol Services

Make sure your house and business are protected with a total alarm & security system.

E. [tass@setarnet.aw](mailto:tass@setarnet.aw)

Cell: 745-1305 / 732-0955



*Segun politico di partido MPA Jacqueline Harewood*

## Mirando cu recientemente 83% di muchanan no a haal toets di idioma y matematica na Colegio Arubano

*Por deduci cu nivel di educacion na Aruba ta yegando nivel alarmante*



muchanan tin problema cu e idioma di instruccion.

Si un mucha no compronde e idioma den cual un materia ta wordo duna e no por compronde e materia tampoco.

E fenomeno aki ta ser mira tambe den scolnan basico caminda e klassegemiddelde keto bay ta na un nivel hopi abou. MPA sa cu e maestronan ta hasi lo mas posibel pa educa e muchanan cu loke nan tin na nan disposition, pero alavez nos sa cu e materialnan educativo ta limita y no ta enfoca ariba e hecho cu e idioma di instruccion ta un idioma straño pa e muchanan.

Durante tratamento di presupuesto MPA lo hasi e minister concerni

preguntanan cardinal encuan to un plan di accion pa nos ensejanza. Ta di vital importancia pa bin cu un plan di accion aworaki pa nos frena e problema aki y atake na su raiz y asina termina e curso negativo cu nos enseñansa ta tumando.

E minister en cuestion lo mester tuma su tarea den esaki na serio y aloca fondonan particular pa ataca e problema aki. Un ehempel cu a funciona pa e muchanan di nacionalidad ageno den e ultimo añanan tabata e asina yama “PRISMA – project”.

Aunke e proyecto aki tabata enfoca ariba e muchanan no arubiano, e proyecto aki a percura pa e muchanan aki tin e

comprension necesario pa por drenta, sigui y caba nos sistema di educacion exitosamente.

MPA ta di opinion cu minister su prioridad mester wordo poni ariba e punto cardinal aki y si ta necesario te hasta reinstitui e proyecto aki pero pa nos muchanan arubiano tambe. Nos muchanan tin e derecho ariba educacion pero nos gobernantenan tin deber di percura pa e educacion cu nos muchanan ta ricibi ta adecuado. MPA mester constata cu e maneho di e minister concerni pa cu e parti aki ta haya un diepe onvoldoende. Pero te hasta e onvoldoende aki por bira un voldoende si e boluntad y dedicacion tey.

**ORANJESTAD** - E nivel de educacion na Aruba ta yegando nivelnan alarmante. Recientemente a wordo hasi un toets di idioma y matematica den e brugklassen na Colegio Arubano. E resultadonan a laga masha hopi di desea y alarma a wordo bati un biaha mas den e mundo di enseñansa. Di e total di muchanan cu a tuma e toets aki 83% no a haal e toets. Di e 16% cu si a haal e toets e resultadonan tabata matig

caminda solamente 2% di e studentenan lo a logra un cifra cu por wordo califica como hopi bon. E resultadonan aki ta confirma e preocupacion existente pa cu nos muchanan den educacion. Atencion inmediato mester wordo poni na e raiz di e problema den nos enseñansa cu segun tur estudio ta enfoca ariba e hecho cu nos muchanan tin falta di motivation pero mas principalmente e hecho cu nos mesun





Parlamentario sr. Arondino Croes

# Gobierno ta trahando na mehoracion di e calidad di bida pa henter e pais aki



**ORANJESTAD** – No solamente e ta un Parlamentario Arondino Croes a tuma nota un biaha mas cu partido AVP ta critica cu no tin proyecto pa San Nicolas y cu nada no a wordo haci y cu tin edificionan deteriora. Arondino Croes sinembargo ta totalmente den desacuerdo cu e grupo di AVP. E la bisa esaki basa riba e hecho cu otro siman dia 22 di april, ta invita henter e comunidad pa bai wak e cas di anciano na San Nicolas cu ta bai ta un cas hopi moderno y diferente di tur otro cas di anciano. Aruba conoce hopi cas di anciano caba manera Maristella y algun otro, pero na semper a wordo renoba pa yega na un meta di e clientenan di loke nan mester. Pero e cas di anciano nobo aki cu ta na Palisiaweg, tin un tereno basta grandi y diferente facilidadnan y terenonan chikito y ta bai tin casnan individual cu e hendenan mas mayor di edad por keda eiden.

No solamente e ta un proyecto cu hopi hende den diferente local banda di otro, pero tambe independientemente ta bai tin casnan einan. E midinan cu na a traha nan ta específicamente pa duna e grandinan e ambiente pa pasa nan tempo agradabel y asina ta bai tin diferente facilidadnan mas pa un ambiente atractivo pa nan pasa nan añanan atractivo cu otro ancianonan. Bo ta mira cu toch den e gobierno aki bo ta mira cu partido MEP ta enfoca riba proyectonan cu tin balornan adicional pa e comunidad aki, specialmente pa San Nicolas. Mester duna informacionnan positivo y alentador pa e pueblo aki y sali un rato for di e negativismo cu constantemente tin ta andando politiconan mester cuminsa enfoca riba esei pa duna e pueblo speransa y na ta spera esaki di e politiconan pa trece e noticianan positivo pa nan.



THE UNIVERSITY OF ARUBA

THE FACULTY OF HOSPITALITY AND TOURISM MANAGEMENT STUDIES invites qualified applicants for the following positions:

## ASSISTANT PROFESSOR in HOSPITALITY / TOURISM MANAGEMENT (FULLTIME)

### Job Description:

Duties include (a) teaching hospitality, tourism and business-related courses at the (under-) graduate level, and possibly also executive education programs; (b) advising (under-) graduate students on internships and thesis research; (c) conducting and publishing research in hospitality and tourism-related industries; and (d) contributing service to faculty committees, area tasks, and other community-related projects.

### Requirements:

Applicants should have (i) a PhD degree in business, hospitality, tourism or a related discipline; (ii) a track record of strong research ability and publication; (iii) strong teaching performance at University level; and (iv) relevant professional experience in service industry. Multi-lingual proficiency recommended, dynamic personality a must.

## INSTRUCTOR in FINANCE, ACCOUNTING & BUSINESS ECONOMICS (FULLTIME)

### Job Description:

Duties include (a) teaching finance, accounting and business economics courses at the (under-) graduate level, and possibly also executive education programs; (b) advising (under-) graduate students on internships and thesis research; (c) conducting and publishing research in hospitality and tourism-related industries; and (d) contributing service to faculty committees, area tasks, and other community-related projects.

### Requirements:

Applicants should have, or are in the process of acquiring (i) a PhD degree in business, hospitality, tourism or a related discipline, with a specialization in finance, accounting and/or economics; (ii) a track record of strong research ability and publication; (iii) strong teaching performance at University level; and (iv) relevant professional experience in service industry. Multi-lingual proficiency recommended, dynamic personality a must.

## INSTRUCTOR in BUSINESS ADMINISTRATION and MANAGEMENT (FULLTIME)

### Job Description:

Duties include (a) teaching business administration, organization and management courses at the (under-) graduate level, and possibly also executive education programs; (b) advising (under-) graduate students on internships and thesis research; (c) conducting and publishing research in business industries; and (d) contributing service to faculty committees, area tasks, and other community-related projects.

### Requirements:

Applicants should have, or are in the process of acquiring (i) a PhD degree in business administration, management or a related discipline; (ii) a track record of strong research ability and publication; (iii) strong teaching performance at University level; and (iv) relevant professional experience. Multi-lingual proficiency recommended, dynamic personality a must.

## INSTRUCTOR in BUSINESS COMMUNICATION (FULLTIME)

### Job Description:

Duties include (a) teaching business communication, management communication, cross-cultural communication, English composition (basic and advanced), and related courses at the (under-) graduate level; (b) advising (under-) graduate students on internships and thesis research; (c) conducting and publishing research; and (d) contributing service to faculty committees, area tasks, and other community-related projects. Multi-lingual proficiency recommended, dynamic personality a must.

### Requirements:

Applicants should have, or are in the process of acquiring (i) a PhD degree in English languages, business communication, or a related discipline; (ii) a track record of strong research ability and publication; (iii) strong teaching performance at University level; and (iv) relevant professional experience. Multi-lingual proficiency recommended, dynamic personality a must.

### UA conditions:

Attractive salary and good secondary conditions; fulltime tenure position for a period of four years with the possibility for prolongation upon proven results and qualified performance; a positive working climate based on collegiality and teamwork.

### Application

Application letters, résumé and other relevant information should be send before April 28, 2009, to the HRM, Drs. Frances Figaroa, University of Aruba (UA), J.E. Irausquinplein 4, Oranjestad, Aruba. For more information contact the Dean of the FHTMS, Dr. Ryan Peterson, tel. 5823901, ext. 247 or the HRM, ext 295, or e-mail [frances.figaroa@ua.aw](mailto:frances.figaroa@ua.aw). The recruitment and selection procedures of the University of Aruba include personal interviews, a medical screening, a psychological test and a declaration of conduct.



Willem Vrolijk di M.P.A.

# MPA den Gobierno lo duna deporte su balor cu e merece

*Deporte tin un rol importante den desaroyo sano y positivo den comunidad*

**ORANJESTAD-** Deporte ta juda tene e curpa sano y un mente sano mester tambe di un curpa sano. Nos por mira con awe en dia hopi di nos hobenan tin problema cu nan salud. Tin di nan ta te hasta diabetico, algo cu mas bien ta pa hendenan mayor di edad. Tambe hopi hende den nos comunidad ta sufrí di obesidad. Y un manera pa combati esaki ta haciendo deporte. Aki nos por mira cu deporte cu tempo lo bay juda baha gastonan di AZV.

Deporte tambe ta juda disciplinabo, algo atrobe cu ta hopi importante pa nos hobenan. E disciplina cu nan

ta siña durante di deporte nan por aplica esaki den otro aspectonan di nan bida.

Tambe deporte ta tenebo for di mal bisionan y mal caminda. Un hende cu ta haci deporte no ta abusa di alcohol of droga asina facil. Un punto hopi importante pa nos hobenan.

Ora bo ta haci deporte bo no ta haña e tempo pa bay den mal caminda. Nos por ripara con ultimo tempo nos a conoce e fenomeno di formacion di gang y tur e consecuencianan cu e ta trece cune e.o. joyriding y hortamento di auto.

Den deporte semper un

esfuerzo ta wordo haci pa bo haci y bira mihor den locual bo ta practicando.

Ora nos hobenan siña haci e esfuerzo aki den deporte, automaticamente na ta siña facie tambe den nan lesnan na scol of den nan tareanan diario.

Nos por mira cu, nos por juda nos hobenan cu tur e puntanan aki, door di laganan haci deporte. Y no mester lubida cu nos hobenan di awe ta nos lidernan di majan.

Nos gobierno mester tin e rol di “katalysador” den deporte den nos comunidad. Lotto pa deporte tambe mester



## Mama Fantastico

Cu cada compra di fls. 25,- ricibi un ticket pa participa den nos campaña pa dia di mama.

**1e premio: 12% di Descuento**  
riba tur compra na **Fantastic Gardens** te cu  
**31 Dec 2009**

**2o premio: Basket** na balor di **fls. 275,-**  
**3er premio: Basket** na balor di **fls. 150,-**

Valido dia 14 di April te cu 10 di mei 2009  
Ganadornan lo wordo saca dia 11 di Mei 2009  
Corda si cu solamente mamanan por sali ganador

## Mata di Luna

*Blue Daze*

Pa henter luna di  
April  
e mata aki lo tin  
10% di descuento



Caya Cuida Bo Cura 14, Bushiri  
Tel: +297-583-2650 • [www.fantasticgardensaruba.com](http://www.fantasticgardensaruba.com)

tuma su position pa juda deporte pa local ta e aspecto financierero. Den cada distrito di Aruba mester tin un complejo deportivo, si ta posibel den cada bario, na unda tur disiplina di deporte por wordo practica. Actualmente tin cierto ramo di deporte cu ta haña mas atencion cu otro, cual no mester ta e caso.

Si nos mira p.e. den BMX, nos tin un champion mundial cu ta Shanayah Howell. Shanayah no solamente ta duna otronan cu ta practica deporte e aspiracion pa yega asina leew pero di otro banda ta un embahador tambe cu ta haci propaganda pornada pa Aruba mundialmente. Nos tin entendi cu Lotto no ta aporta manera debe ser pa juda e champion mundial aki por haci lo necesario pa sigui ariba e caminda cu e ta bay. Un otro ehempel ta Little League. Den pasado Aruba tabata un den e topnan den

Latino America. Gobierno den e caso aki no a haci lo necesario pa a mantene e veldnan cu mientrastanto a bay perdi y asina tambe Aruba a cay atras den locual ta Little League. Dios gracia cu tin hopi majornan y voluntarionan cu ta haciendo nan best pa desaroya e deporte aki lo mejor posibel. Den weekend nos por a mira con nos muchanan di 7-8 y 9-10 a haci un tremendo papel contro Curacao. Aunque majoria di wega Curacao a gana.

Den un gobernacion cu MPA, MPA lo zorg pa deporte haña e lugar cu e merece mirando tur e aspectonan positivo cu deporte ta trece cu ne. MPA kier encurasha tur e mayornan y voluntarionan cu ta haci nan esfuerzo ariba e tereno di deporte. No mester lubida e dicho cu ta bisa “haci deporte ta haci patria”. Y tampoco mester lubida cu ....Aruba t’abo.





**HAVE IT YOUR WAY!**

# NEW SPICY CHICKEN BK WRAPPER™

**HAVE IT YOUR WAY, RIGHT AWAY!**

**Spicy, Crispy Chicken  
Three Blended Cheese  
Southwest Sauce... in a Plain Tortilla**

*Lider di PPA sr. Benny Nisbet*

## Partido PPA ta desea di mira un ministerio cu ta basa riba economia, turismo, comercio y industria

ORANJESTAD- PPA ta pone atencion na nan maneho di economia y turismo cu ta parti di economia, na prome luga den cuadro di e proposicion cu partido PPA a lansa algun siman pasa pa loke ta restructuracion di e ministerionan. Lider di PPA, sr. benny Nisbet ta bisa cu e partido ta desea di reparti e ministerio di asuntonan economico for di e ministerio di finanzas tambe ta di opinion cu e hecho cu nan dos a wordo acopla, a contribui cu economia a wordo sacrifica pa e interesnan financiero di pais Aruba, cu otro palabra cu e minister ta dedica asina hopi tempo na e maneho financiero, cu e tin menos tempo pa e maneho economico.

Den e cuadro aki, ta desea di mira un ministerio cu ta basa riba economia, turismo, comercio y industria.

Turismo pasobra sr. Nisbet ta kere cu e ta e pilar mas grandi di nos economia, comercio y industria, pa pone acento riba diversificacion di e economia Arubano, cu simplemente ta necesario y na unda ta pone acento tambe riba un maneho duradero.

Den cuadro di e maneho economico di partido PPA, ta mira Aruba como un economia di conocimiento y ta desea di mira esaki keda desaroya den curso di añanan, tambe ta mira Aruba como un showcase den Caribe. Ta kere fielmente den e vision cu a crea algun aña pasa, di un Aruba Hong Kong den Caribe cu ta basa primeramente riba e Barcadera haven y freezone e Aruba World Trade Center, cu ta e pilarnan di e vision cu partido PPA a crea den decada 90.

Tambe nan ta kere fielmente



cu ta bira necesario pa eleva e forma di haci negoshi aki na Aruba ta kere cu na Aruba mester desaroya diferente parti di negoshi rond di e isla, cu porta un contribucion di sector publico y priva, tambe e maneho economico ta dirigi pa desaroyo un centro financiero aki na Aruba.

Den cuadro di e economia di conocimiento, ta kere cu Aruba mester di un universidad dedica na diferente idioma, no solamente dedica na Aruba, pero pa studiantenan di e region y mester di un universidad di negoshi.

Tambe PPA ta kere cu loke nan a presenta den pasado, un star watch centre, na unda un universidad lo por desaroya un proyecto asina, cu lo crea trabou local como un atraccion pa turistanan durante nan estadia aki na Aruba.

Ta kere cu riba tereno di television tin espacio pa eleva e produccion. Ta kere cu Aruba por tin un planta di television specialmente dedica na duna informacion di tur isla di Caribe na e region aki. Esta manera CNN tin su representacion rond Merca y Mundo y ta

staciona na Atlanta, algo asina PPA ta kere aden na Aruba y ta algo cu por crea hopi atencion di parti di e region pa cu e isla. Tur esaki y mucho mas ta forma parti di e rumbo cu e pueblo y cu partido PPA ta desea di ofrece e comunidad.

Na e momento aki Aruba ta manera un barco sin rumbo y partido PPA ta ofrece un rumbo sigur cu ta basa riba dos pilar, e cambio real, cu ta cambio di mentalidad politico na Aruba y e husticia social, un miho reparticion di e progreso Arubano.





# Departamento di Cultura Aruba (DCA) ta ehecuta maneho nobo basa riba investigacion y documentacion

*Esaki conforme proceduranan palabra*

**ORANJESTAD** - Aunke a inicia Departamento di Cultura Aruba (DCA) na december 2007, ta na januari 2009 tur empleado a haña nan nombramento (plaatsing) segun e structura nobo di DCA. Pa e motibo aki ta desde januari 2009 numa, DCA a cuminsa traha segun e structura nobo stipula den e institucion di e departamento aki. E structura nobo ta resultado di e trabou cu Comision di Cultura, bou di guia di sr. Tabare Monzon (q.e.p.d), a presenta na tur empleado di Instituto di Cultura dia 23 di februari 2006. Despues di fayecimento di sr. Tabare Monzon, a presenta e structura nobo, manera sr. Tabare Monzon a finalisa, den un asina yama "Organisatieboek Directie Cultuur", fecha april 2006. Den e Organisatieboek a describi tur funcion, a pone e organogram hunto cu e inschaling di cada

funcion cu a keda stipula pa Directie Personeel en Organisatie (DPO). Gobierno di Aruba na su turno a manda e "Organisatieboek" pa CAD y pa Directie Financien. Riba conseho di e dos instancianan aki a kita 10 funcion di e structura original. Pa motibo cu despues cu Ministerio di Cultura a evalua e cambio y no a haya esaki uno responsabel pa por carga tur e trabou cu un Directie mester cumpli cune y tambe riba peticion di Parlamento di Aruba, Gobierno di Aruba a dicidi e ora di mantene e structura originalmente, manera sr. Tabare Monzon a presenta na su ultimo reunion cu personal di ICA. Dia 20 di november 2007 Gobierno a bolbe aproba e "Organisatieboek" den su forma original.

Den e structura nobo lo bini cambio cu ta tuma tempo pa asimila su contenido. For di

maart 2006 a presenta e plan di maneho integral di cultura pa Aruba. Di e manera aki Gobierno di Aruba lo duna un contribucion structural na e desaroyo cultural den nos comunidad. Pa medio di e Plan di Maneho Integral di Cultura Aruba y den calidad di un directie, DCA ta dirigi riba e tres tarea primordial (kerntaken) di un directie. Un directie den e aparato gubernamental na Aruba tin como tarea principal: maneho (beleid), investigacion (onderzoek) y coordinacion (coördinatie en controle).

E plan ta contene meta y liña di maneho. Esaki no solamente pa Gobierno, su comunidad y e tereno cultural, pero tambe pa tur otro instancia y organisacion cuta directamente of indirectamente involvi riba e tereno y trabou cultural. E maneho integral di cultura Aruba ta keda implementa den

colaboracion cu instancia y organizacion cu ta traha riba e tereno cultural, pa medio di un protocol cu DCA ta firma desde 2008 cu e diferente instancianan, tanto GO's como NGO's. Esaki ta indica e forma integral di traha. Esey kiermen cu DCA lo traha mas tanto riba nivel di coordinacion. E punto di salida ta pa traha riba proyectonan di interes nacional, eventualmente cu un nificacion internacional. Algun ehemplo ta e proyectonan manera: Arte di Palabra; Dia Mundial di Poesia; Exposicion Contacto Cultural; Premio Nacional di Teatro.

Den pasado Instituto di Cultura Aruba tabata traha mas riba nivel di implementacion. Esaki ta nifica cu DCA awor tin un tarea mas amplio. Su tarea ta na nivel nacional y tin di duna apoyo na e desaroyo cultural di Aruba. Pues e tarea ta pa duna un estimulo na tur iniciativa

riba tereno cultural cu tin un cobertura nacional. Otro tarea ta pa duna informacion na publico general pa medio di publicacion via medionan di comunicacion, duna charla, organisa conferencia y traha riba publicacionnan educativo y scientifico. E intencion ta pa crea un centro di Documentacion y Investigacion, caminda tur hende, pero particularmente e scolnan na Aruba por acudi pa haña informacion riba tereno di cultura. Den e trabou aki e parti di documenta diferente actividadnan cultural cu ta tuma luga na Aruba ta forma un tarea importante di Departamento di Cultura. Informacion y publicacionnan cultural di Departamento di Cultura mester ta basa riba investigacionnan haci tanto pa DCA mes, como en colaboracion cu otro persona y/of instancia.



**ZODIAC:** 7323 Libra

**BON DIA *Aruba***

*Ta presenta*

**GANADOR!**

**TUR DIA**

**Afl. 25**

*Yena e formulario aki cu e cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzón paden di nos oficina na Weststraat #22 promer cu 5'or p.m. (anochi). E ta hunga Sorteo Catochi Pro Deporte.*

**Mi number di suerte pa awe ta:**

Number: ..... Abonado SI ☐ NO ☐

Adres: ..... Tel: .....

**Diaranson 15 April '09 Afl.25**

**BO CADENA DI NUMBERNAN DI SUERTE TA DUNA E NUMBER DI AWE**

**Ta presenta**

**LOTTO**

**PA DEPORTE**

Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 582-2076

**CATOCCHI-PRO DEPORTE**

**6716-5740-1525**

**Diario**

**0659**

**9890**

**8388**

**Corsow**

**2433**

**7423**

**1936**

**RESULTADO DI**

**08-09-10-15-18**

**BIG 4**

**6929**

**MINI MEGA**

04

07

09

29

08

Mega Ball

**UPER 4**

2

32

15

27

**1183**



*Mientras cu ta purba pa introduci e servicio entrante 1 di juni awor*

## **32 inspector a haya certificado di manejo di incidente pa Hoofd van dienst di polis**

*Segun Alto Comisario di polis Peter de Witte*

**O R A N J E S T A D**  
— Diahuebs ultimo a tuma lugar e entrega di certificado na un grupo di 32 coleganan inspector di polis cu a pasa nan curso oficial den manejo di incidente. Ta un parti di un manejo di un officier van dienst, den funcion cu ta lider. E ta intencion pa den un situacion di entrenamiento, haya conocimiento y haya experiencia riba un incidente.

E por ta un incidente chikito of uno grandi tambe segun Alto Comisario di polis Peter de Witte. Ta trata di un grupo di personanan y un di e puntonan ta bata cu e hendenan lo tabata kier ta miho entrena pa por actua den incidentenan grandi. A haci esaki den cooperacion cu Antiyas. Un acuerdo cu tabata tremendo pero cu no tabata un entrenamiento facil.: Uno cu a dura 10 dia y cu tabata bastante duro.

Esaki ta trece cune tambe e update riba e introduccion di e asina

yama Officier van Dienst, cu a crea algun problema huridico cu mester a keda atendi prome cu por a introduci e personanan. No tabata e problema pa introduci e officier van dienst. Ta mas bien cu nan tabata kier ta miho prepara y miho entrena pa e funcion.

Den e caso cu tabatin problema y cu mester a bai corte, tabatin 5 punto unda cu hues tabatin un sentencia y cu tabata problematico. For di e 5 puntonan aki, segun de Witte, 4 di nan a keda resolvi caba y ta keda solamente uno cu ta e parti di gratificacion. E punto di cuanto nan tin cu haya pa e funcion aki. Lo mester warda e proximo cita den corte pa tende kico e gratificacion aki lo mester bira finalmente. No tin un fecha pa esaki ainda.

Tin pensa cu pa 1 di juni lo por introduci e proceso di hoof van dienst manera cu kier a haci esaki inicialmente pero a haya su mes stroba debi na problemanan legal.





*Hues y Fiscal a cuestiona practica no adecua di Polis*

# Homber cu a haci actonan immoral cu mucha menor di edad laga liber despues di 1 dia sera

**ORANJESTAD**—Hues y Fiscal a keda asombra y no a gusta nada cu un sospechoso di actonan immoral riba un mucha muhe di 14 anja, a keda solamente 1 dia sera y despues a wordo laga liber.

## CON POR TA!!

Ta asina cu e acusado a presenta den Corte pa tratamento di e caso sin cu e tabata deteni. Durante tratamento di e caso Hues a remarca cu e ta haya hopi stranjo cu K., kende a admiti di a haci actonan immoral cu un mucha muhe di 14 anja, a keda solamente 1 dia sera y despues laga liber. Por a nota cu Hues no tabata nada contento cu esaki. El a mostra cu el a yega di experiencia

otro caso caminda un gay tabatin relacion cu un mucha caminda e gay a keda mas cu 20 dia sera.

Tabatin un otro caso caminda nunca e sospechoso a wordo sera pa a abusa di su yiu di crianza y Hues a conden'e na castigo di prison y a duna orden pa e ora ey mes e persona wordo deteni. E persona kier a hiba yabinan di su auto cas y esaki a wordo nenga. Cu escolta di Polis el a wordo hiba cas pa entrega e yabi y despues hiba KIA pa e bay sinta su castigo. Fiscal di su banda tambe a cuestiona e hecho cu e sospechoso a keda sera un dia so. Fiscal a bisa Hues cu ta hustamente

pesey, Ministerio Publico no tabata na altura di e caso aki. Si e persona aki lo mester a presenta dilanti Fiscal, por ta sigur cu e persona aki lo a keda sera te dia cu su caso a bin dilanti. Hues no por compronde con cierto Polis ta actua

severo y cierto Polis no.

E expresionnan aki mester sirbi como un senjal bon cla pa Cuerpo Policial y por spera tambe cu di parti di Ministerio Publico lo bay fiha maneho severo pa cu casonan asina.

E pregunta di Hues berdaderamente ta na su lugar: “CON POR TA?” cu algo asina ta sosode!.

Ta di spera cu awor, un bez pa tur tipo di fayonan asina no sosode mas.

## Muhe di remate den poli, riba su amigo cu a kibra su auto

**ORANJESTAD** — Diadomingo 00.25, polisnan ta hiba un sospechoso poli pa tratamento.

Ora cu polis a yega nan ta haya cu poli tabata hopi druk y tur e cambernan tabata yen di personanan cu a haya accidente.

Den un camber tabatin un persona cu tabata involvi

den un accidente na altura di Buchaneer. Hunto cu ne tabata tin su amiga S.K. naci na Estados Unidos di 22 aña.

E amiga a bira di remate riba e homber cu a kibra su auto.

El a cuminsa dal su curpa na muraya. Polis a bay atende riba esaki, pero e no kier compronde. Bewakernan di hospital

a bay pa saca S.K. pafo, pero nan tabata por cune y a pidi yudansa di polis. S.K. a rabia formal y a dal un polis den su cara.

Despues el a tene polis na su uniform y a kibra esaki y tambe a laga e polis tur rasca. Na un manera tactica polisnan a logra domine y a pone den boei y hibe warda. El a keda deteni pa destruccion, y maltrato.



**FAST & FURIOUS DEALS**  
Free Accessories. Original Parts.  
APRIL 9th • APRIL 30th

**Limited Time Offer**

**Fast Deal on Lancer GL:**

- Select up to Afl. 3.000,- in free accessories
- Get Afl. 2.000,- extra free accessories with trade in of Mitsubishi Lancer (2002 and up)

**Furious Deal on Lancer EX:**

- Discount of Afl. 1.000,-
- Get Afl. 2.000,- extra discount with trade in of Mitsubishi Lancer (2002 and up)

**Finance & Insurance Deal:**

- Reduced Interest @ Aruba Bank
- 50% extra no claim discount on insurance



Motorcraft

## R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba, Tel: (297) 524 4444, Fax: (297) 582 6661, Email: info@reysons.com





**LOCAL**

**Iglesia  
Maranatha  
cu anochi  
special di  
'Cende un  
luz den bo  
matrimonio**



Pagina 13

**LOCAL**

**Bishita na Van  
Dorp serca  
Juby pa firma  
buki**

*Skirbi pa Ruthy "Lady  
Ruth" Vrieswijk-Bergen.*

Pagina 2

**LOCAL**

**Ticket di  
entrada pa Soul  
Beach Music  
Festival ta ariba  
mercado**

Pagina 3

## Debut di programa di television 'Nos Mainta'



Pagina 14

## Comunidad Hudio y Beth Israel Synagogue of Aruba a celebra Pasco

*Divi Phoenix tabata sede pa Seder cu local y turistanan*



Pagina 12

**Skirbi pa Jan Falcone**  
PALM BEACH – E comunidad  
Hudio di Aruba a celebra Siman  
Santo Diaranson anochi cu nan  
cena anual Seder na Divi Aruba  
Phoenix Resort su ballroom. Lider

di sinagogo Beth Israel, Rabbi  
Mario Guruvich, hunto cu e ayudo  
di invitado y e congregacion, a  
dirigi e ceremonia celebrando e  
liberacion historico di Hudionan  
katibo na Egypto.





*Bishita na Van Dorp serca Juby pa firma buki*

# Skirbi pa Ruthy" Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

E articulo aki lo ta "kort maar krachtig". Acompaña pa algun potret cu mi a saca. No tabata asina druk, pero si cu dushi ambiente. Juby sinta na mesa ta firma su tres bukinan cu el a skirbi. Hopi contento di por a topa atrobe cu Nilka Franka y su esposo Frank Matos.

Nos a sinta bebe un kopi cofi hunto y combersa un crenchi di locual tin den e bukinan.

A menciona con "color di biento" ta dal un grito di "abrenuncia" pa Aruba por sigui disfruta di "tres gota pa dia" den mas storianan dushi, sea cortico of largo, den nos dushi papiamento.

Un atardi interesante na Van Dorp, mas patras den e edificio tambe cu bishita di

amantenan di colecciona y intercambia stampia, entre nan un hobencita cu amor pa esaki tambe, ya caba for di chikito. E ta un subrina di Mimi, un di e empleadanan dinamico, cariñoso y servicial di Van Dorp. Mas y mas Van Dorp ta continua cu su actividadnan pa su distinguido clientela y tur cu kier pasa eybanda, sea pa cumpra algo ta haya oportunidad di mira algo otro tambe. E tema e biaha aki tabata algo di musica, di compositoran cu ta aparece ariba stampia, tur esakinan dorna cu disconan di Elvis Presley. Mi pabien na Nico y su team dinamico di Van Dorp pa un otro exitoso diasabra merdia/atardi organiza atrobe cu hopi amor y cariño.



*Scout Kimball O'Hara*

## Nos reencuentro cu 'nos' mondi den Piedra Plat

**ORANJESTAD** - Algun siman pasa grupo scout Kimball O'Hara tabatin nan re-encuentro cu nan mondi den curazon di Piedra Plat. Yerbanan te na rudia casi, cadushi, tuna y aloe. Y otro matanan cu nan nomber cu ta bira mas y mas conoci atrobe cerca nos muchanan. Danki na lider Raksha Indrah Balijn cu ta duna e informacionnan balioso aki.

Asina tambe a encontra matanan di marie pampoen cu lectornan por mira riba

potret. Tabata un caminata interesante educativo y hopi divertido. E tereno bunita aki, cu bunita flora y fauna ta situa net patras di kerki protestant, y net patras di "nos" barak cu tey keto bay, para bashi sin por wordo usa, of kizas yena cu cos di otro. Pero nos curazon ta sigui yena cu alegria, ora nos topa cu nos muchanan durante nos reunionnan scout, cu, por lo pronto, lo sigui tuma lugar dilanti e kerki riba e plenchi of patras den "nos" mondi.

Danki na e famianan doño di e tereno di mondi y baranca asina bunita, pa laga nos sigui keiro den nan. Y....danki na mayornan pa confia nos cu nan yiunan na e lugarnan menciona. Ta bon mes cu casi no tin ningun auto ta pasa ariba e plenchi durante e oranan ey, solamente e autonan di e mayornan mes cu ta trece nan yiunan na e reunionnan scout.

Danki tambe pa e bon comentaronan ricibi pa cu

nos expresion liber den tur transparencia con nos ta sinti y pensa pa cu e "taks den wowo" cu nos a haya for di autoridadnan di e kerki menciona. Manera expresa anteriormente: Grupo scout Kimball O'Hara ta zet door onder alle omstandigheden. Un dia....un otro bentana of porta lo habri pa nos...cu yudanza di hendenan cu si ta stima mucha y cu ta kere den e wega di Padvinderij! Cu na cabez...nos Grote Hopman Dios.





# Ticket di entrada pa Soul Beach Music Festival ta ariba mercado

*“Artistanan grandi den concierto na Aruba: Robin Thicke, Common, Jamie Foxx, Estelle, Wayne Brady y Etana*



**ORANJESTAD** -- E ticketnan di entrada pa e mega evento di Soul Beach Music Festival 2009 ta na benta. Y di awe te cu 15 di mei tur fanaticonan di e artistanan tin e oportunidad pa cumpra nan entrada na un prijs special di Afls. 55,= pa persona pa anochi te na un maximo di 6 ticket pa persona. Obtenibel na: Moomba Beach

Mambo Jambo Musiz Inc.  
Tur SETAR teleshops; Seroe Blanco, St. Cruz, San Nicolas, Irausquin Plein, Palm Beach y Airport Booth  
SETAR Cable Services  
Stacionnan di gasoline di Valero: St.Cruz, Essoville, Boulevard, Ponton, Oranjestad. Palm Beach  
Nos lo bisa “pump up the music” ora Aruba ta sede di

e di nueve (9) edicion di Soul Beach Music Festival presenta e aña aki pa BlackPlanet.com cu ta e di 5 edicion na Aruba. E 5 dianan di actividad aki ta encera “beach parties”, “concerts” y “after concert parties” na diferente clubnan nocturno di Aruba. E evento aki mescos cu tur aña ta garantiza entretenimento total pa fanaticonan di musica Soul, Hip-Hop, R&B y Zouk.





# Radisson a tene un lunch di aprecio

**PALM BEACH** – Radisson Aruba Resort Casino & Spa a organiza un lunch di aprecio recientemente na Sunset Grille restaurant, cual tambe a conta cu e presencia di Steve Hedberg, Vice Presidente, North America & Caribbean Carlson Managed Hotels & Resorts y Gerente General Gary Jutz.

E encuentro a elogia e prestacion di empleadonan di e hotel durante januari y februari, y a distingui un cantidad record di persona cu a haci e extra esfuerzo.

E ganador pa januari, Brigitte Hernandez, di Banqueting, a wordo nomina pa Mylene Marques. Mylene a elogia Brigitte pa su sosten di e hotel su eventonan y banketenan di Pasco, y pa su esfuerzonan incansable cu a resulta den funcionnan bunita y bon ehecuta na e resort, perfecto for di e areglonan di flor pa e decoracion nan. Brigitte tambe a wordo nomina na februari pa Charlene Nectar, pa su prestacion estelar continuo.

E ganador pa februari, Jacqueline Leyba, for di Gilligan's Beach Bar & Grill, a wordo nomina pa Rachel Noordermeer. Rachel a elogia Jacqueline pa su responsabilidad financiero y pa su boluntad pa traha riba diadomingo di Carnaval, y cualkier otro dia cu ta rekeri, manteniendo e canalnan di comunicacion habri cu su empleadonan como tambe un administracion bon organiza.

Un cantidad record di finalista tambe a ricibi reconocimiento pa nan prestacion durante e prome dos lunanan di aña, entre nan, Rugia Silee, nomina dos biaha, Juderka de los Santos, Francis Wolff, Andriana Morris, Orlando Werleman y Rinda Everon.

Sunset Grille restaurant a sirbi un lunch delicioso y e ganadornan a ricibi un ronda di aplauso, bunita plakkaatnan y regalonan for di Glenn Farro, na cabes di e hotel su Departamento di Recursonan Humano.





# Esaki ta é financiamiento pa auto!

**Pa un tempo limita RBTT Bank y Garage Cordia ta ofrece  
henter e pueblo di Aruba un oferta incomparabel.**

**Toyota Corolla**



**Toyota Yaris**



**Daihatsu Terios**

**Probecha abo tambe di:**

- descuento di minimo 4% riba bo auto
- interes super atractivo riba bo prestamo
- posibilidad di paga bo prestamo den 6 año
- 30% di descuento riba bo seguro pa auto
- ricibi un credit card di USD 1,000 cu bo aprobacion
- alarma gratis
- upgrade gratis di bo radio pa MP3 of iPod
- aprobacion rapido

**No warda mas, pero pasa awe mes na Garage Cordia y scohe bo modelo favorito.**

E oferta aki ta valido te cu dia 24 di April, 2009

**Cordia**

Get your  
Keys with Ease



**RBTT BANK**

BO CAMINDA PA FUTURO

Pa mas informacion pasa libremente na un di nos oficinanan of yama nos RBTT Service Line na 588.01.01





## Hershey's ta sorprende scol preparatorio cu regalonan di Pasco Grandi

ORANJESTAD - Hunto cu e campaña grandi di pintamento, ekipo di Hershey's a pasa na un par di scol preparatorio rond Aruba y a scoge un par di studiantenan special pa ricibi un regalo di Pasco Grandi. Chuculati Hershey's tin e tradicion di ta e chuculati mas bendi durante di e temporada aki y tambe e tradicion di duna bek na comunidad den e forma mas divertido. Tur mucha a keda sumamente sorprendi y masha contento cu nan regalo. Tec Inc. hunto cu Hershey's kier duna un pabien na tur e ganadornan. Pa mas informacion y potret log on na [tecaruba.com/hersheys](http://tecaruba.com/hersheys).



## Awacero di Gracia

Bo ta cordialmente invita pa sintonisa e programa radial di Gospal, Awacero di Gracia na 93.1 FM Radio Victoria.

E programa ta ser presenta pa John v.d. Biezen conhuntamente cu Norma Toppenberg Victoria Heredia. Programa ta di Dialuna pa Diabierna di 7:00 pa 8:30 di mainta y ta consisti di:

- 1). Tema di dia basa riba e Santa Escrituranan
- 2). Musica Gospal den diferente ritmo e idioma
- 3). Oracionan pa peticionan cu ta ser hasi durante programa
- 4). Oracion pa diferente districtonan y barionan di Aruba
- 5). Noticianan cristian rond di Mundo
- 6). Versiculo di dia
- 7). Felicitacion y saludos

E copia di e temanan cu ta ser trata diariamente por ser pidi tambe via telefoon of via e-mail adres di e programa: [awacerodigracia@hotmail.com](mailto:awacerodigracia@hotmail.com). Jesus a bisa: Esun cu ta cansa y carga, Bini serca Mi y lo mi duna bo sosiego. No lubida cu pa Dios no tin nada imposibel y cu Jesus ta stima bo y tin plannan grandi y bunita pa bo bida.





# ARUBA MODEL SEARCH 2009 TA COLABORA CU TELEFON PA JUVENTUD !

**Atra vez di espacio comercial AMS2009 ta concientiza comunidad di Aruba cu ayudo di Telefon pa Juventud.**



Manera por a ripara, den e programanan di AMS2009, e evento ta colabora cu Telefon pa Juventud den forma di espacio comercial. Durante e ultimo tres episodionan di AMS2009 na Tele Aruba Canal 13 por a nota e spot di Telefon pa Juventud ta pasa durante commercial break. Esaki pa motibo di cu AMS2009 a dicidi di contribui, den nan forma, cu comunidad di Aruba. "Awareness ta algo sumamente importante. Nos di Aruba Model Search ta pensa cu nos por hasi uso di e hecho cu henter Aruba ta mira e programa y asina concientiza atra vez di espacio comercial ariba diferente topico. E prome ta Telefon pa Juventud" ta locual Ronchi De Cuba di AMS2009 a duna di conoce. Definitivamente esaki ta algo di admira mirando cu AMS ta usa su popularidad pa asina contribui den bon forma cu e juventud di nos isla. E organizacion a tuma e decision aki durante nan prome reunion y asina a contacta diferente instancianan cu ta labora pro nos comunidad. E prome tres episodionan a presenta e spot commercial di Telefon pa Juventud. Un instancia cu sigur ta contribui en grande cu e ayudo y apoyo cu e jovenan di Aruba merece ! AMS2009 ta duna danki na Telefon pa Juventud pa a permiti nan pa pasa e tv commercial durante e tres prome episodionan !





## CASTING EVENT

# Diet Coke

**TRASH**  
BY RONCHI



**SATURDAY - APRIL 18TH, 2009**

**PLACE : RENAISSANCE CONVENTION CENTER**

**DOORS OPEN @ 7.00 PM**

**ENTRANCE : AWG.10.00**



**YOU'VE GOT THE LOOK!**























# E tasnan di moda pa e temporada aki

## \*Satchels\*

-Jessica Simpson a viaha completamente na moda luciendo un 'carry-on' luhoso cu ta un Louis Vuitton Speedy Cube. E tas espacio y borda aki ta perfecto pa bo tene hunto tur loke cu bo tin di viaha cune.



**ORANJESTAD** – Zapato y tas ta cosnan cu pa cada teporada ta camiba y ta presenta estilonan nobo cu sigur mayoria hende muhe ta bira loco pe. Aki ta sigui cuater estilo di tas hopi popular pa e temporada aki. Na mes momento nan ta presenta un variacion di e mesun estilo ya asina bo ta haya e estilo perfecto pa bo por luci cu nan durante di e temporada.



-Ora cu nos ta papia di tasnan cu ta hala atencion y cu ta luscis spectacular, Gwen Stefani ta presenta esun perfecto pa esaki den su propio marca L.A.M.B. E 'satchel' Donington cora aki tin strapnan un poco mas largo di forma cu bo por pone riba bo schoulder tambe.

## \*Schoulder Bag\*

-Kristen Dunst a hiba e tas di school den un estilo chic. Esaki ta e tas Poncho cu ta sali di e liña Proenza Schouder. Pa bo haci e mustra ainda mas interesante no sera e fahanan.



-Jessica Alba a duna su estilo di hippie un toque femenino cu un tas yen di cadena. E 'tote' tin strap ariba tambe ya asina e tas ta ainda mas versatil.



Continuacion di pagina 8



**\*Oversized\***

-No conoci pa su forma discreto, Victoria Beckham ta scohe un ta di cuero di avestrus di e marca Loewe den e color biña. E tas gigantesco aki ta nifica cu bo mester tin masha hopi cos di carga cu bo.



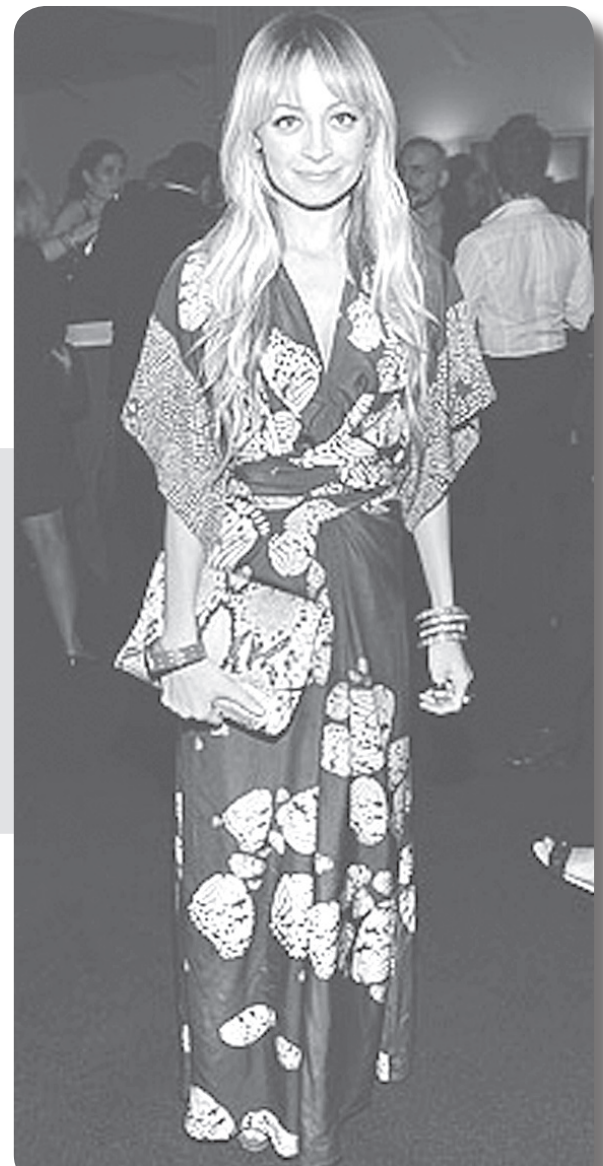
**\*Clutch\***

-Un silueta largo y flaco, manera e clutch 'Roger Vivier' cu Cahrlize Theron tin ta duna un toke moderno na un evento elegante di anochi. Banda di esey e clutch aki ta duna bo extra luga pa warda cos ora bo sali.



-Maximaliza bo budget di bo ta cu un clutch di estilo clasico, manera uno den un cuero di colebra manera cu Nicole Richie a sali cune. Djis tene cuenta cu e cuero ta bon cuida y e no ta seco pa e no kraak of kibra ora cu bo sali cu esaki.

-Bo ta buscando un manera pa bo por pasa cu mas di loke cu bo tin mester, sin uc e ta wordo considera un maleta? Laga bo tas sirbi manera un 'carry-on' mescos cu Vanessa Hudgens kende ta mostra aki nan su 'tote' di e e marca Linea Pelle Dylan cu tin un cantidad grandi di saco y mas.





# Aruba a perde un gran cantante y musico: Juan Enrique Kock

*Skirbi pa: Jesus (Joy) Kock*

Naci na Aruba, 10 Mei 1926, fayece 11 April 2009, Number Artistico: Juancho Kock, "Tata di Tumba." Cu 14 aña Juancho a cuminsa toca instrumentonan ritmico e.o. clavier y maraca. Na 1943, despues di a siña toca guitarra el a integra den e conhunto R.C.A. bou direccion di Jan Vlijt, conoci como Juan Serrano, gran cantante y tocado di tre (guitar tres). Den e agrupacion aki Juancho a gana hopi experiencia di Jan Vlijt tanto como cantante y guitarrista. Na final di Segunda guerra mundial na 1945 Juancho tabata domina diferente instrumento ritmico. Caribbean Boys tabata e proximo banda cu Juancho a integra conhuntamente cu Edwin Zichem, Horacio Franken, Tommy y Frans van Kleef, Tirso y Oscar Steba. E agrupacion musical aki tabatin un gira exitoso na 1950 na Suriname.

Despues di Caribbean Boys e banda a bira prome "Estrellas Lucky Strike" y despues "Estrellas Rey de Copas" y finalmente e inolvidable conhunto "Sensación Musical". Na 1960 "Sensación Musical"

a haci presentacionnan na Suriname. Juancho semper a integra den tur e bandanan aki como cantante y percussionista. "Sensación Musical" a desintegra y na 1973 Juancho a bay canta cu "Ecos del Caribe" bou direccion di e saxofonista Sonny Hoo. Na 1974 el a bay como cantante cu e conhunto "Vibracion '74". Juancho tin 4 yiu homber cu ta musico. Tur ta naci na Aruba; Sidney 6 Dec. 1950, Elgin 9 Febr. 1953, David 23 Mei 1957 y Michel 17 Nov. 1962. Tur ta excelente percussionista. Juancho ta un cantante cu un bon timbre di voz y bon intonacion. Den su trayectoria largo y exitoso el a yega di interpreta bolero, son montuno, guaracha (cu a bira salsa) merengue, danza, tumba, calypso y otro ritmonan popular Caribense y latino.

Juancho a bay competi den tumba contest na aña 1972. E no a gana pero tabata den e finalistanan. Na 1973 Juancho a gana su prome tumba contest cu un composicion di Hector Hasham (trompetista) cu tabata "Muchanan". Semper cu un sonrisa alegre riba su cara, cachucha (petchi) riba cabez y

cu su lenso ta zwaai, Juancho a logra gana e simpatia di e publico y e siguiente tumba contestnan:

1973 "Muchanan" di Hector Hasham  
1974 "Zorg pa bo haci" di Casin Giel  
1979 "Duro Duro" di Casin Giel  
1980 "Hé, ban haci un cos" di Casin Giel  
1981 "Pronkele" di Casin Giel  
1984 "Ban cu ne" di Eddy Bennet  
1987 "Mas Aplauso" di Federico Martis  
1989 "Un biaha mas" di Federico Martis

Debi cu el a gana sigui durante 1979, '80 y '81 Juancho a keda cu e trofeo rotativo di Gobierno di Aruba obsequia door di Instituto di Cultura. Juancho a yega di integra tambe den "Sonora Mayancera" bou direccion di Eduardo Maya (trompetista), y "Swinging Boys" bou direccion di Cai Luidens (guitarista-cantante).

Tempo di Aruba recording Studio (1951) bou direccion di Padú del Caribe y Rufo Wever, Juancho a graba hopi 75-RPM, esnan mas recordable ta "Pan Cayente" di Rufo Wever y "Weg'i bala". Juancho a graba cu e mundialmente famoso Orquesta di Republica

Dominicana "Flor de Oro".

Na 1987 Juancho hunto cu Claudius Philips a haci presentacionnan fabuloso na Miami Florida, durante di actividadnan di "Calle Ocho". Juancho Kock un persona semper alegre y amigo di tur hende. Su contribucion na nos cultura-musical ta grandi. Juancho a bay sosega, pero el a laga un herencia musical colosal pa nos hobennan. Na su distinguido famia, amigonan y coleganan musico ta bay nos profundo condolencia y cu nos Creador integra Don Juancho Kock den su orquesta celestial. Sosega trankilo amigo, te despues.

## Registro online di condolencia pa Juancho Kock

ORANJESTAD - Un gran musico, tumbero, pero mas ainda un gran persona a fayece. Aruba a wordo sacudi Diasabra ora poco poco e noticia a bira conoci cu e "Rey di Tumba" sr. Juan Enrique Kock (mihor conoci como Juancho Kock) a fayece den hospital. Pa esnan cu no tin e oportunidad pa pasa personalmente pa duna nan condolencia na e famia, Arubadag.com a habri un "Registro di Condolencia Online" pa medio di su website [www.arubadag.com](http://www.arubadag.com). Nos ta pidi tur hende pa subi riba e website [www.arubadag.com](http://www.arubadag.com) y manda nan condolencia online den e "Registro di Condolencia Online".

## OPRUIMING'S RESTANTEN

nu  
tegen de  
laagste prijzen



2500 Fun Miles  
zijn f 50.- waard

wulfen & wulfen

Caya G.F. (Betico) Croes 52

Voor onze klanten! Gratis parkeren op de grote parkeerplaats achter de Arubabank



# Muchanan a busca webo na Playa Pabao



**PLAYA PABAO** - Diadomingo mainta directiva di Centro di Bario Playa Pabao a organisa un actividad di busca webo pa e muchanan di Playa Pabao y di Aruba engeneral. E biaha aki e muchanan entre 4 y 8 aña por a participa na un actividad cu a wordo organisa hunto cu e stagiere di EPI srta. Gisette Trimon. E mainta a

cuminsa na unda e muchanan a haña oportunidad pa kleur. Naturalmente tabatin premio pa e muchanan cu ta kleur mas bonita. Despues e muchanan a come nan "hotdog" y bebe nan "juice". Ora e baricanan tabata yen e muchanan a wordo parti den dos grupo y por a cuminsa busca webo. E conenchi a copera bon cu e muchanan



ya den mei ora tur e webonan a wordo piki. E actividad a termina cu entrega di premio na e muchanan cu a kleur mas bonita. Den categoria di 3, 4 y 5 aña e ganadornan tabata Jolene Wever (promer lugar), Shaundrick Croes (dos lugar) y Jurendel Mohamed (tres lugar). Den edad 6, 7 y 8 aña tabata Marielle

Tromp cu a kleur mas bonita sigi pa Angelica Castro y Rishella Rodriques. Na final di e actividad sr Dennis Burke presidente di Centro di Bario a gradeci srta Gisette Trimon cu den un siman a organisa e actividad aki, muchanan y nan mayornan y lidernan cu a lanta diadomingo trempa pa hasi e activida aki un exito.

## Marcie de Jongh a wordo corona



**AMSTERDAM** - Recientemente a tuma lugar na Amsterdam, Hulanda, coronacion di e flamante beyeza Marcie de Jongh Oduber, como reina di FECC Hulanda pa 2009.

Marcie lo representa Hulanda durante e eleccion di Reina

Internacional di Carnaval cual lo tuma lugar na Montenegro (Serbia-Montenegro) durante e di 29 convencion di FECC, na fin di mei es aña aki.

Anteriormente Marcie tabata Reina di Carnaval di "Kingdoms Under The Sun", di Rossini van Wijk, na 2007, durante cual tambe el

a logra e titulo maximo di Reina di Carnaval di Hulanda Zomercarnaval na e mesun aña.

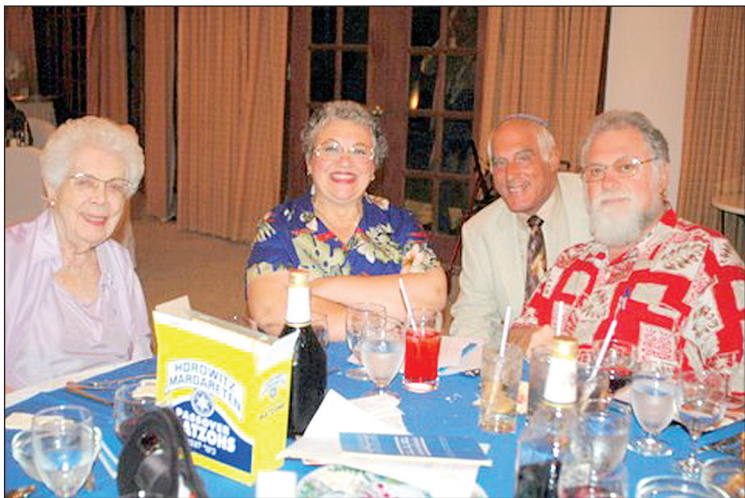
Nos ta sumamente orguyoso di e joven Arubiana aki, cu a logra di yega asina leu den e mundo di carnaval, y nos ta desea Marcie tur sorto di exito.



# Comunidad Hudio y Beth Israel Synagogue of Aruba a celebra Pasco

*Divi Phoenix tabata sede pa Seder cu local y turistanan*

*Skirbi pa Jan Falcone*



**PALM BEACH** – E comunidad Hudio di Aruba a celebra Siman Santo Diaranzon anochi cu nan cena anual Seder na Divi Aruba Phoenix Resort su ballroom. Lider di sinagogo Beth Israel, Rabbi Mario Guruvich, hunto cu e ayudo di invitado y e congregacion, a dirigi e ceremonia celebrando e liberacion historico di Hudionan katibo na Egypto.

Tabatin 89 persona presente, mayoria di nan bishitante di Aruba, algun di nan pa prome biaha. Entre esnan presente tabatin un presentador di CNN y personalidad di television, Srs. Robyn Freedman Spizman, kende ta riba e isla planeando e ceremonia di bruid proximo aña pa su yiu homber, Justin.

Manera semper, e seder communal tabata un exito grandi y lo wordo ripiti proximo aña. Beth Israel Synagogue ta situa riba Adrian Lacle Blvd y tin sirbishi di Shabbat tur siman Diabierna atardi pa 7:30 pm. Nan ta dirigi pa Rabbi Mario Guruvich.





# Iglesia Maranatha cu anochi special di 'Cende un luz den bo matrimonio'



ORANJESTAD - Recientemente na Iglesia Maranatha a tuma lugar un anochi special pa matrimonio, Cende un luz den bo matrimonio. Iglesia Maranatha ya ta conoci cu anualmente ta organiza un anochi dedica special na tur matrimonio. Durante e anochi aki a toca temanan varia di informacion di matrimonio y tambe por a scucha diferente testimonionan di con Dios a traha den nan matrimonio. Pa sera e anochi aki a haci entrega di certificado cu a keda otorga na 21 pareha cu durante di 13 siman a sigui un curso special di "Con pa tin un matrimonio funcional y exitoso". E aña aki Iglesia Maranatha a surpasa tur expectativa. E anochi tabata yena cu mas di 90 pareha cu a bin pa scucha kico y con Dios ta traha den matrimonio.

Un curso nobo ya a cuminsa y esaki lo tin un duracion di 14 siman di cual durante di curso aki lo tin un weekend cu un seminario special pa matrimonio. Pastor Theo y Nelly Orman kier felicita tur e 21 parehanan y tambe kier gradici inmensamente e ekipo cu a traha pa logra e anochi aki.





# Pa cualkier evento

Cumpleaños - Casamento - Bautismo - Baby Shower -  
of otro actividad social yama



**Tel: 582-7800**

**NOS ta CUBRI  
BO  
evento GRATIS..**

EMAIL: NOTICIA@BONDIA.COM



## Debut di programa di television 'Nos Mainta'



ORANJESTAD - Dialuna dia 6 di April 2009 un era nobo a cuminsa na Aruba y Antiyas y rond mundo caminda cu un programa bibo a start sali despues di a warda asina hopi pe, porfin Aruba por ta orguyoso di su morning show cu a cuminsa pa 9 di mainta na Tele Aruba. "Nos Mainta" a cuminsa en punto y a start cu tur 4 host cu a bin pa yama Aruba un bon dia y desea un y tur un bon siman.

E Dialuna a cuminsa cu hopi bon vibracion pa medio di su programa "Nos Mainta" cu su presentador Siomara de Wind Everon hunto cu su coleganan di "Nos Mainta" Faritah Luidens como Tica Basha Abao, Jelitza Besaril de Kort y Belkis Moreau. Den un tremendo set up diseña pa Leo Maduro y traha pa Robby

Solognier cu e decoracion y sofa di Texas Furniture Store e programa a destaca.

Yamadanan a drenta di tur parti di Aruba y di exterior pa duna pabien y felicita Tele Aruba cu e tremendo presentacion di "Nos Mainta." Den presencia di Director di Tele Aruba Sr. Joop Raasveld cu ta e persona cu a kere den e proyecto aki y Director ehecutivo di Sky Television cu a diseña e idea Sr. Norman Thijsen hunto cu e 4 hostnan a brinda cu champagne y a corta un pida di un tremendo bolo pa asina a celebra e comienzo di un era nobo

Tabata di spera cu durante cu Tica Basha Bao tabata tey e la yama un bon bini na e pueblo di Aruba y a manda saludo pa su comer y compernan y manera semper cu su humor



inigualable.

Tur host a presenta nan mes y a duna e pueblo di Aruba un saludo y a invita tur hende pa nan sintoniza Tele Aruba tur Dialuna, Diaranson y Diabierna for di 9 di mainta te cu 11 di mainta cu repeticion ariba Diamars y Diahuebs na e mesun ora.

Manera cu "Nos Mainta" a cuminsa un tras di otro e invitadonan tabata drenta sali y e programacion tabata varia cu informacion, y tips cu hopi entrevistanan interesante. E publico lo por yama y haci pregunta sea ta ora cu docternan tey of abogadonan of invitadonan special na e number 585-9303 y por wak e programa live atravez di [www.telearuba.aw](http://www.telearuba.aw) y por manda mail pa "Nos Mainta" na [nosmainta@telearuba.com](mailto:nosmainta@telearuba.com) E programa di Dialuna cu



a pasa tabata hopi varia y hasta na final por a realiza un segmento di Zumba Cu Rene y Niurca. Invitadonan special a varia di Joselin Croes di Lotto bay na abogado Chris Lejuez, Frank Leest di FCCA, Exclusive nails cu a bini live y tambe tabata tin segmentonan informativo y educativo cu a haci e programa den un solo palabra entretenido.

"Nos Mainta" a conta cu un crew di expertonan tras di

camera, directornan tecnico y audio diseñadornan grafico, productornan Norman Thijsen y Siomara de Wind everon cu a demostra cu Aruba su hendenan si por bin cu produccionnan local y bibo pa mundo henter.

No perde nos mainta cu lo ta tur Dialuna, Diaranson y Diabierna live y Diabierna semper lo ta na un lugar sea ta un mall, hotel of un restaurant renombra pero live y online.





*“P’ese y Digicel ta importante p’ami”*

# Digicel ta lanza campaña pa yamadanan internacional

*Yama pa varios pais rond mundo pa solamente 31 cen pa minuut*

ORANJESTAD – Den cuadro di nan campaña di “Digicel ta importante p’ami” e compania di celular cu mas ta creciendo na Aruba, Antiyas, den Caribe, Centro America y hasta den Oceano Pacifico, awor a presenta un oferta special pa su clientenan prepaid cu ta haci yamadanan internacional.

Clientenan por haci yamada internacional awor via nan celular cu tarifanan mucho mas atractivo compara cu ora yama for di un telefon fiho. Cu e oferta aki, Digicel ta permiti pa su clientenan mes scoge entre cua pakete internacional ta cumbini nan mas.

E cliente di Digicel mester djis manda un SMS pa number \*468# y spera riba un SMS cu instruccion con pa scoge un di e tres paketenan disponible. E cliente por scoge den un pakete chikito di 8 Florin pa papia 20 minuut, pakete mediano di 15 Florin pa papia 40 minuut y esun grandi di 25 Florin cu ta bon pa 70 minuut di yama internacional.

E credito ta valido pa 7 dia pa yamadanan pa un liña fiho na Hulanda, Peru, Venezuela, Republica Dominicana, Colombia, Merca, Filipinas y Canada. Pa controla e credito e cliente por marca \*468\*4#. Pa mas informacion, clientenan di Digicel por yama 145 gratis for di nan celular of subi e website [www.digicelaruba.com](http://www.digicelaruba.com).

**SUBWAY**  
fresh fit  
meal™

**TRASH**  
BY RONCHI

**AMS**  
aruba model search  
**2009**  
YOU'VE GOT THE LOOK!

**AWE...9'OR**  
**DI ANOCHI**  
**NA TELE**  
**ARUBA !!!**  
**MAJOR**  
**CASTING 2 !**



# Ganadornan di Bingo 5 ta birando mas grandi

ORANJESTAD – Aruba completo ta sigui disfruta di e tremendo wega familiar di Bingo 5. Y ta asina mes Lotto Aruba ta sigui haci varios famia feliz cu premionan spectacular.

Cu e oportunidad pa hunga Bingo 5 for di e comodidad di bo mesun cas ta haci cu e ainda hopi mas hende ta haci uso di

e oportunidad aki. E siman aki un biaha mas 3 persona a gana y a pasa busca nan premio na Lotto Aruba.

E siman aki Aruba henter tin e oportunidad un biaha mas pa participa y bira ganador di e gran premionan cu tin durante di Bingo 5. Corda cu hungando den studio di Bingo 5 ta nifica cu bo premio por bira ainda mas grandi!



*On April 30*

## Café the Plaza celebrates Dutch Queen Beatrix's birthday

ORANJESTAD - Café the Plaza, e popular hang-out na Renaissance Marketplace, ta planeando un celebracion grandi pa Aña di La Reina dia 30 di April proximo. E schedule pa e Diahuebs alegre aki ta como lo siguiente: for di 11 am te 3 pm lo tin un mercado di purga pa mucha caminda cualkier cos y tur cos por ser cumpra of bendi. Wega, coi hunga, panja, tur cos por haya un doño nobo. Pa e empresarionan hoben: busca bo informacion riba e evento aki na Café the Plaza mes. Despues, di 3 pa 6 pm ta ora pa relaha cu tur sorto di actividad pret. Lo tin un dino jump y pintamento di cara, entre otro. E dia lo caba cu un asina yama Oranjebal, un fiesta, caminda un bebida special, Oranjebitter, lo ta obtenibel. Pa keda den estilo Hulandes, 1000 'bitterballen' lo keda sirbi durante e anochi. Un bitterbal ta un delicioso pasaboca hasa cu masha hopi hende gusta. Sea bo ta hoben of mas grandi: no lubida di pasa na Café the Plaza riba e ultimo dia di e luna aki pa pasa hopi bon.



*En bes cu Mike de Meza ta agradecido!*

## Ta critica Nel Oduber y MEP pa a percura pa re-apertura di e refineria!

*Re-apertura a duna hopi hende trabou y negoshi!*

**Durante** tratamento di presupuesto 2009 pa Asuntonan General di Promer minister Nelson Oduber siman pasa den Parlamento di Aruba fraccion di AVP a presenta un cantidad di critica sin base y hasta a cuestiona existencia di refineria Valero. Un falta di seriedad completo di parti di fraccion di AVP pa loke ta trata e forma cu mester atende cu Valero den e disputa cu ta wordo trata den arbitrahe na Hulanda. Mientras Mike de Meza ta pidi Promer minister Nelson Oduber di un banda pa ta prudente den e forma con pa negosha cu Valero y si mester yega na un acuerdo cu Valero su otro coleganan di AVP tabata grita cu mester sera e refineria y no yega na ningun acuerdo cu Valero! Ningun acuerdo cu Valero! Esey Benny, Otmar y Douwers tabata grita!

Hilaridad mas grandi ta unda cu e propio AVP a presenta un presupuesto alternativa na januari ultimo den cual nan ta pone cu AVP lo yega na un acuerdo cu Valero y cu VALERO lo paga e gobierno di AVP 50 miyon basta cu kita e BBO pa VALERO. Ta con

pueblo por tuma AVP na serio! Mas tristo ta ora cu Mike de Meza a cuminsa muestra cu desde e refineria a habri y cu cada bes e refineria a wordo bendi cu ta MEP ta den gobierno y cu Nelson Oduber tabata prome minister! Como sifuera cu ta di Gobierno e refineria ta! Kier meen tur cos cu por a bay malo den e refineria lo ta culpa di MEP. Embes cu Sr de Meza ta agradecido cu Nel Oduber a logra habri e refineria despues di ciere di LAGO, na unda cu su mesun persona a haya y te awe tin contractnan lucrativo pa medio di su negoshi den Valero! Mike de Meza mester tin berguensa si e sa e rol, e vision y e meta cu AVP tabata tin cu e refineria. Awe hopi cu ta traha den e refineria kizas no ta ni corda con gobierno di AVP a dicidi na 1988 pa desmantela e refineria completo! E skernan grandi di AVP cu tabata corta e refineria na pida y bende esakinan como hero bieu hamas y nunca por wordo lubida! Ta danki na pueblo cu dia 6 di januari 1989 a duna MEP e mandato den eleccion cu a para e desmantelacion di e refineria!

Lamentablemente e historia di AVP den gobierno a muestra cu interes di AVP semper a prevalece ariba interes di pueblo! Na 1998 Gabinete Eman 2 sin consulta cu Parlamento y sin cu tabata tin un acuerdo den Ministerraad (3 Minister a nenga di firma e acuerdo!) a duna of prolonga e taxholiday pa e refineria cu 11 año mas! E motibo lo keda un misterio den historia politico di nos pais! Kizas Mike de Meza por duna pueblo un claridad ariba esey! A base di e decision di gobierno di AVP na 1998 Gobierno a perde di cobra cientos di miyones na belasting ariba ganashi durante e ultimo añanan cu e refineria a hasi ganashinan miyonario a base di e prijs di crudo halto! Esaki danki na AVP!

Pa loke ta trata e historia di tax holiday pa e refineria ta bon pa recorda cu na 1989 cu a stop e cortamento di refineria Gabinete Oduber 1 a haye cu un refineria den un estado deplorabel na unda cu ni e tankinan tabata di e refineria! AVP a regala e tankinan na Wickland oil!

A base di e ley di Taxholiday Gabinete Oduber 1 a

duna Coastal Refinery un taxholiday pa 11 año pa por a habri e refineria bek! 11 año despues AVP no tabata tin ningun motibo pa prolonga e taxholiday aki cu otro 11 año! Si pa duna un tax-holiday nobo pa e compania bou di cual e delaycoker(un inversion di 400 miyon) a cai!

Kier meen cada bes cu e refineria a wordo bendi e comprador nobo El Paso y ultimo Valero a tuma e Taxholiday over! Gobierno no por a hasi nada contra esey! Ora papia di ‘fair share’ den belasting de facto nunca e refineria a duna su ‘fair share’ na comunidad di Aruba! Loke a paga na belasting durante añanan a sosode a base di e sordo di e trahadornan! BBO ariba export di un miserable 1% tabata hustamente pa e refineria tambe duna su ‘fair share’ na pueblo di Aruba! Den arbitrahe na Hulanda ta den disputa si e BBO di 1% ta cai bou di e Taxholiday cu e refineria tin of no!! Esta cu tanten cu e Tax-holiday ta vigente ningun Belasting nobo no por t a aplicable pa Valero! Pa e otro companianan cu ta exporta si (e.o. Balashi, Aleo

Balm etc) pero pa Valero no! Na 2004 gobierno di Gabinete Oduber 3 a pidi Parlamento pa elimina e ley di Tax-Holiday! Parlamento a cumpli cu esaki esta cu desde 2004 e ley di Tax Holiday no ta existi mas por locual ningun compania ni Valero no por haya Tax-holiday mas! Awe nos ta tende AVP grita cu Gobierno lo kier yega na un acuerdo cu Valero y cu lo kier duna Tax-Holiday atrobe! Nada di esey lo por ta posible pasobra e ley no ta existi mas! Realidad ta cu 31 December 2010 e tax-holiday di Valero ta caba y lo ta buscando pa yega na un sorto di areglo pa futuro inversionnan! E.o. cu ta permiti Valero hasi un ‘afschrijving’ of ‘depreciation’ acelera ariba su inversionan den e refineria! Esaki na Merca y otro paisnan ta usual ora ta trata di inversionnan miyonario y duradero! Ta un cuestion di sinta y yega na un acuerdo na beneficio di tur partidonan involvi! Un cos si no por perde for di bista ta cu cualkier acuerdo mester ta un ‘win-win’ situacion tanto pa e refineria como e ‘fair share’ pa pueblo! Pero nunca mas un Tax-holiday!

*Clarisca Velasquez di A.V.P.*

## Gobernantenan a lubida pariba di brug durante 8 año

*Berguensa boso mester tin pa bin busca voto durante campaña!*

**Pariba** di brug a envez di drecha nan y wordu lubida durante ocho (8) año door di gobernantenan. Ta un berguensa cu nos tin ministernan cu ta di pariba di brug den e gobierno aki. Boso no por a pone pia abou pa algo wordu haci pa pariba di brug? Pariba di brug no tin ningun desaroyo.

Bo core den caya grandi bo ta bira tristo di wak con deteriora San Nicolaas ta. Edificianan di gobierno para bashi

menos belasting? E infrastructura di Pariba di Brug no ta cos di conta mes un disaster completo. E gobernante y parlamentarionan di Pariba di Brug boso a core ultimamente na Zeewijk? Un disaster e caminda aki ta y mester di un drecha urgente. Caya Jose Geerman conoci como Congoweg ta un disaster y e ta asina basta año caba pero ja cu e minister di Asphalt ta bashando asphalt hopi

caminda cu no mester y paso tin asphalt na cantidad boso no por existi di e minister aki pa e duna atencion na e camindanan di Pariba di brug?

E parlamentario cu supuestamente ta di Savaneta pero nunca mi no a wak e na Savaneta bo a pasa na e camindanan na Savaneta ultimamente? Of ta ora di campaña so bo ta den Savaneta?

E parti pazuid banda di lama no ta cos pa pasa mes cu bo auto paso e ta keda na werki. E parti panord tambe ta na werki di Mabon bin abou ta daño so e ta haci na bo auto.

Unsuplicana ehendenan aki cu supuestamente ta di pariba di brug ban haci algo y existi di e minister asphalt pa drecha e caminda cu a wordu menciona pariba di brug cu ta den estado masha deplorable.



# SHWBIZ KLIP

## BON DIA



### Mel Gibson ta haya su mes confronta cu un di e divorcionan mas caro di historia

E popular actor protagonista di “Braveheart” (1995), Mel Gibson a bin haya su mes ta enfrenta cu e divorcio mas caro cu nos por a yega di mira y scucha den e mundo di esnan famoso di ultimo tempo.

E fortuna di e artista, director y productor di pelicula manera “The Passion of the Christ” (2004) y “Apocalypto” (2006), a yega te na \$1000 Mion pa loke ta e concepto di ingreso pa su trabao y e propiedad cu e ta posee, cu ta inclui un isla na Fiji cu el a cumpra pa \$15 mion na 2004.

Casa pa 28 aña cu Robyn, mama di 7 yiu, ta yega na un separacion definitivo di e pareha p’asina parti e fortuna aki na mitar segun e ley di California ta señala si no tin un acuerdo prematrimonial. Robyn mes tabata esun cu

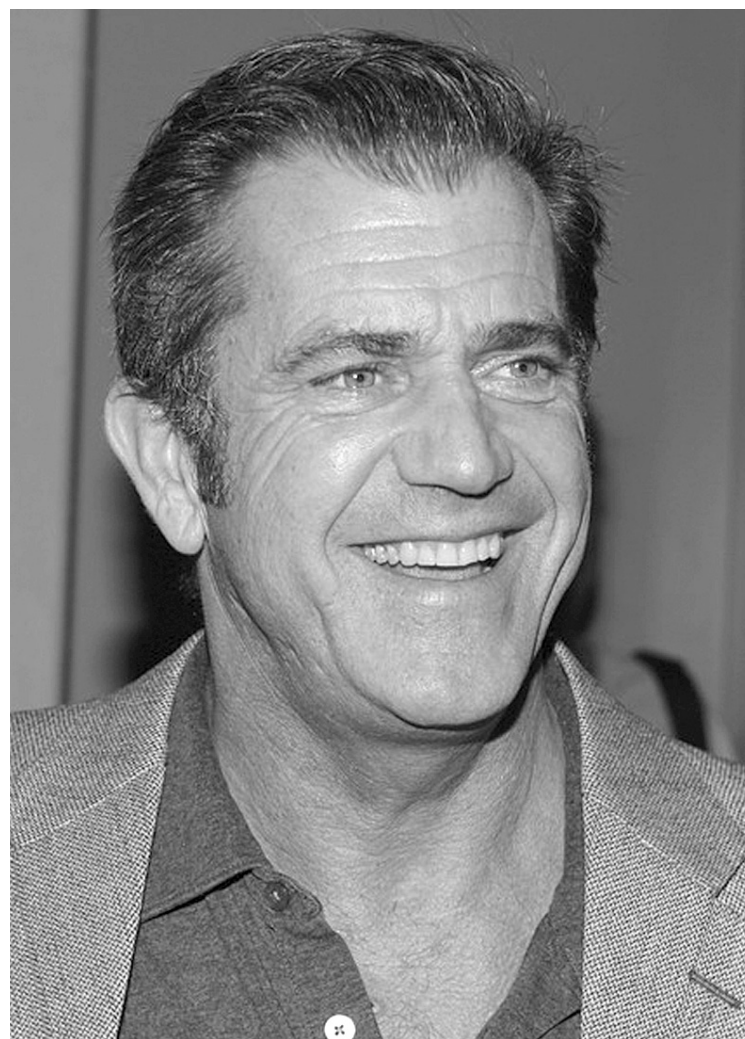
a cana e caminda pa haci e tramitenan di diahuebs siman pasa serca un huez di Los Angeles, lo haya \$ 500 Mion.

E casa di Mel Gibson a solicita tambe pa Corte garantiz’e pa su actual casa cubri tur e gastonan di mantencion y p’e encarga su mes di e costonan di e proceso di divorcio.

E cifra cu Robyn por haya lo por ta superior na loke a costa Michael Jordan su separacion cu Juanita

na 2006, shon ex casa a hinca den su saco \$168 mion, e \$150 mion cu Marcia Murphey a haya na 1994 ora cu e la kibra su relacion cu Neil Diamond of e \$100 mion di Amy Irving, cu a divorcia di Steven Spielberg na 1989.

Robyn Gibson a alega “diferencia ireconciliabel” como motibo di e divorcio, e pareha cu tabata separa caba dos aña y mey, a publica un comunicado



señalando cu nan lo kier y tin e interes pa mantene e proceso hudicial leu di e atencion di media. “Durante nos matrimonio y separacion, semper nos a lucha pa mantene priva e integridad di nos famia y nos lo sigui haci esaki”, asina Mel y Robyn Gibson a duna di conoce, pa loke na Hollywood ta spera cu e asunto di e pareha yega na un acuerdo sin necesidad di bai corte.

Mel y Robyn Gibson a casa na 1980, prome cu e actor a yega n’e actual popularidad y fortuna.

Segun ta wordo specula e pareha a distancia nan mes desde e aresto cu Mel Gibson tabata involvi

den dje na 2006 dor di tabata stuur bao influencia di alcohol.

Asina tambe ta wordo specula cu Mel ta sosteniendo un relacion intimo cu otro hende muhe, mientras cu e acusacionnan aki a wordo rechasa dor e propio Mel Gibson, y el a señala cu e razon di divorcio ta bay mas leu c’un “aventura”.

E abogado di Robyn Gibson, Laura Wasser, cu ta un experto den separacion di e famosonan kende a traha den e caso di divorcio di Angelina Jolie, Britney Spears y Stevie Wonder ta señala cu e caso aki e no ta wak uno dificil, pero mester ta prepara pa tur cos....



# SHWBIZ KLIP

## BON DIA



### E ultimo capitulo di e serie “ER” a registra un record di audiencia masal

E ultimo capitulo di e serie “ER”, tabata diahuebs siman pasa despues di tabata 15 aña riba e señal di antena, a trece hunto un total di 16.2 Miyon di televidente, esaki ta wordo regista como e cifra di audiencia mas halto pa un final di un serie dramatico via di television for di aña 1996. Mas o menos 13 aña pasa, e ultimo episodio di “Murder, She Wrote” a pone mas o menos 16.5 Miyon di hende dilanti di television p’asina wak Angela Lansbury resolve e crimen final.

Ningun drama di television a yega di supera e record ey te diahuebs pasa, ora cu e famoso serie aki a yega na final cu ta draai rond di e drama cu ta pasa den e hospital a lansa riba e trampolin di fama e actor George Clooney cu a duplica e cifra di audiencia den su ultimo temporada.

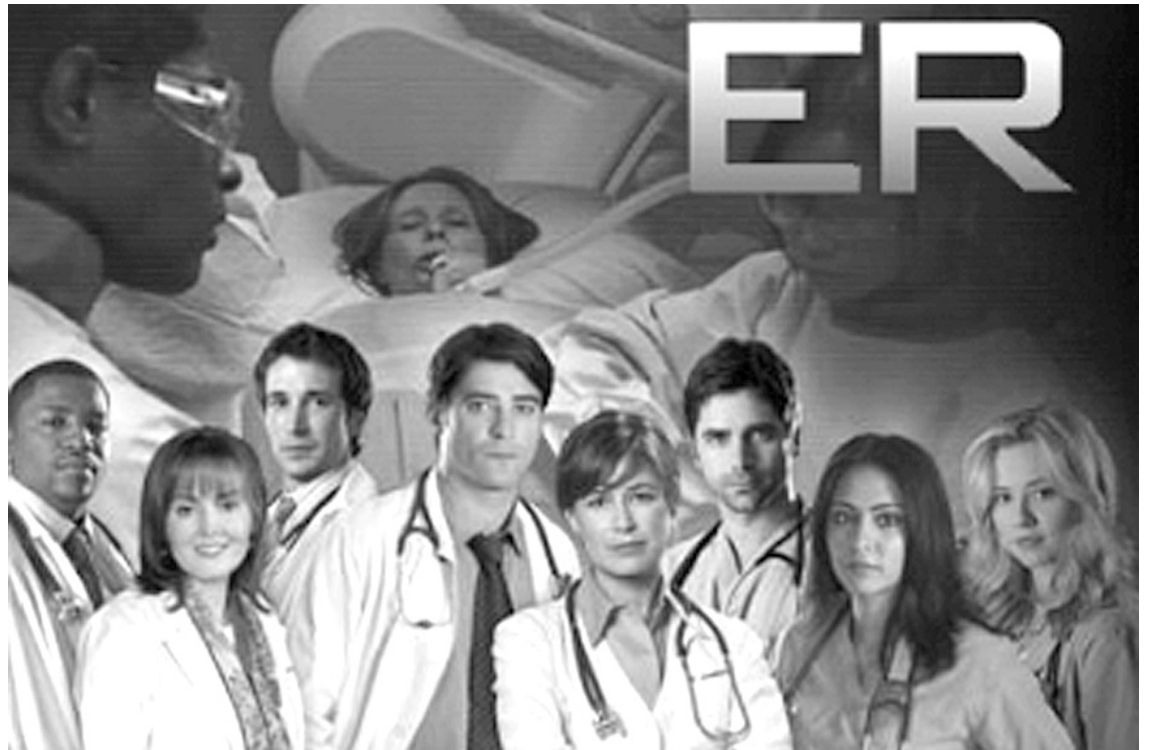
E aparicion special den e penultimo episodio di George Clooney cu a bandona e serie un decada pasa a haya atencion di 10.7 Miyon espectador.

Aunke George Clooney no a wordo filma den e serie final, si por a aprecia e retorno n’e hospital di Chicago Noah Wyle y Eriq La Salle, cual personahenan a resolve e ultimo urgencianan cu a dreña.

Esakinan tabata un dama cu tabata na estado cu tabata den muri, un pashent cu aids y un adolescente den coma etilico.

Despues di 331 episodio, 34 Mil ora di filmacion y 5453 actor nan tras, e clausura di e drama di e cadena NBC a crea un expectacion poco habitual den un final di un drama.

E comediantan ta loke ta atrae normalmente un cantidad grandi di espectador den nan ultimo episodio, manera



despues di e comedia. Na midi cu e temporadanan tabata pasa y e cambianan di actornan cu a bira constante, e cifranan di esnan cu tabata wak e serie a keda cay te na yega 8 Miyon pa episodio den su ultimo aña di transmision. ER ta un creacion di Michael Crichton, cu ta conta e drama medico den hospital y cu tin e record di premionan Emmy, cu ta wordo considera como e Oscar di television cu 122 nominacion. Di e cifra aki nan a logra concretisa 22 trofeo, pero ademas di esey el a gana varios Golden Globe y premio SAG (sindicato di actornan Mercicano). E proximo temporada e programa di entrevista di Jay Leno, cual costo di produccion ta yega serca di 2 Miyon USDollar, e mitar di loke ta costa cada episodio di “ER”.



tabata e caso di di e final di “Friends” (52.5 Miyon) y “Seinfeld” (76.3 Miyon).

De hecho, “ER” a yega di di haya un ‘rating’ di audiencia hopi halto den su historia e mesun anochi cu tabatin e capitulo final di “Seinfeld” na 1998, ora cu mas di 25 miyon di espectadores a wak e capitulo cu a wordo programa





*Un gran deportista y musico*

# Awe famia, amigo y conocirnan ta hiba Sr. Maximiano Jacobs na su ultimo lugar di sosiego

*Mihor conoci como 'Max'*

TANKI FLIP - Max na un edad relativamente hoben cu su rumannan tabata activo riba tereno di bala. El a cuminsa den e team di R.C.A. den junior, despues Max a pasa pa Tropical y a participa den campeonatonan di AVB pa varios aña. A hunga den e team cu nos por corda, Moonchi Danies, Shon Pe Dijkhoff, Domi Tromp, Fon Croes, Benny Brete, Juan Tromp, Augusto Brete, tur d.f.m. Shon Cai y Basilio Jacobs, Osbelio Antersijn, Papacito Colmenares, Mencho Danies, Ben Boekhoudt y Miguel Tromp.

Rivalnan tabata entre otro Bubali, SCA, Jong Aruba y otronan. Max tabata stima futbol, Hunto cu su primonan a lanta e team Inter Prim tabata un team consistiendo

Klepper, Domico, Remio y algun amigo mas hopi cerca di famia, manera Sonny Tromp, Odulio Orman, Jon Kelly, como central back, Max hunto cu Ruben, su rumannan tabata forma un defensa impenetrable pa e ekipo contrario.

Tur Diadomingo e famianan tabata bishita diferente barrio na Aruba caminda tin sportdag entre barionan. Inter Prim tabata un gran equipo cu caminda nan tabata hunga e fanaticada tabata goza di hopi bon futbol. Despues e equipo a wordo acerca pa sr. Juan de Freitas d.f.m di e colonia Portugues residencia na Aruba pa hunga campeonato bou di e nomber deportivo Portugues.

Como un di e prome equipo semi prof, na Aruba den añanan 70, pero no a prospera pa motibo cu e team tabatin

## Bubali Vets 1992



Dilanti: portero De Cuba, Emi (Chino) Ridderstap, Mario Tromp  
Para: Cobi Webb, Chua Farro, Chito Tromp, Doe Rodriguez, Nel Oduber, Damian Croes, Max Jacobs, Joon Tromp, Janjo Tromp, Juan de Cuba, Juancito Giel, Bito Tromp, Sonny Tromp, Benny Wolff y Harold Farro.



di primonan cu hungadornan hopi conosi den e tempo ey manera e Jacobsnan, esta Shon Cai, Toni, Basilio, Remigio, e temibel back central di tur tempo esta Ruben Jacobs, tambe defunto Ildo.

Di parti famia Tromp tabata tin, Johnny, Miguel, Juan, Mario, Benito, Luis, Thomas y Harold. Famia Zievenger, Miguel, Frans, y Pechol, famia

mayoria di hungadornan cu ta afilia na equiponan di hoofdclass e tempo ey manera RCA, Bubali y Tropical y como regla mester a cuminsa campeonato for di B - Class, hungando bou di e number deportivo Portugues. E equipo a wordo invita pa un partido na Corsow di e temibel equipo di e tempo aya esta deportivo Portugues Corsow. Pa e partido

ey Inter Prim hungando bou number di deportivo Portugues Aruba, como refuerzo a hiba e futbolista internacional esta Calulu Comenencia, e partido a termina cu e score 2 - 1 na favor di Inter Prim. Caminda cu e team di Corsow tabatin hungadornan grandi manera Carlos Regales.

Pa menciona anecdota di e tempo ey, tabata caminda

Max como cu e tabata un tiki sordo y a wordo bisa dor di su esposa Chita cu semper ta pendiente di e weganan cu e ta bay regale un trainings pak pa e por train mihor y su contesta

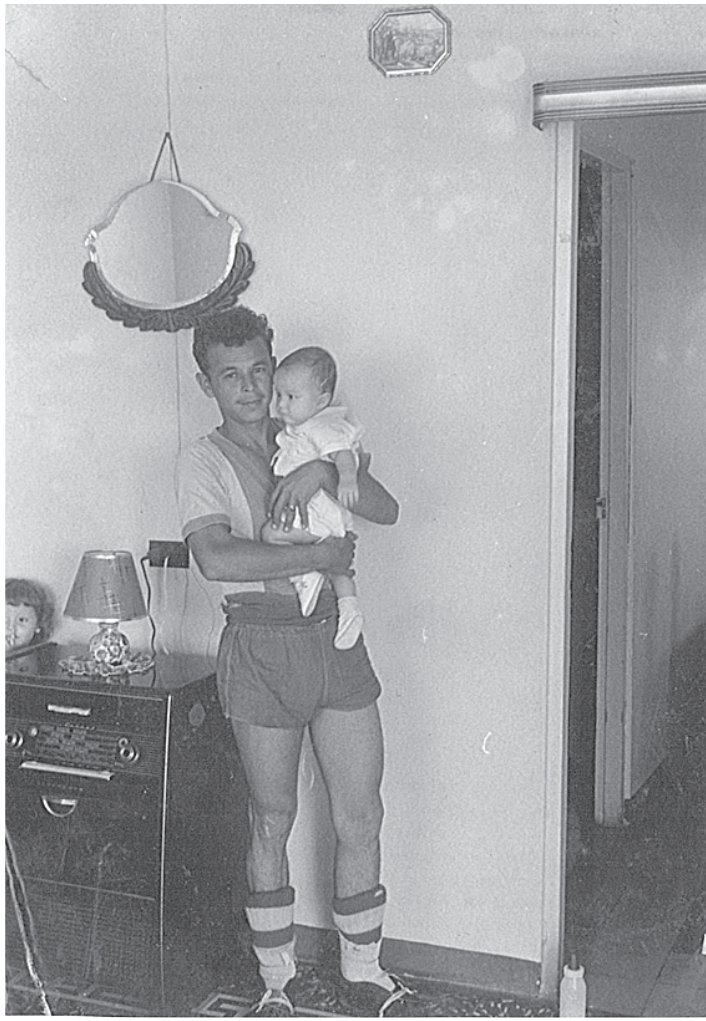
tabata: Hopi bon un SIX PACK ta baha bon awor aki. E primonan ta keda recorda Max semper como un persona hopi alegre.

**Sigui lesa pagina 21**





Continuacion di pagina 20



Esaki tabata e teamnan cu e tabata activo ora cu e tabata mas jong y na varios ocasion Max a subi tereno internacional den seleccion pa defende bandera di Aruba. Despues di Tropical Max a join e veteranonan di Bubali y tabata un defensa clave di e team. Tabata e ultimo team cu Max a hunga den dje, hunto cu su bon amigonan, Sonny Tromp, Juancito Giel, Damian Croes, Janjo Tromp, Norwin Gomez, Jon y Tilo, Benito Tromp, Martin Chikito, Nel Oduber, (Minister President di Aruba).

Despues cu Max ya no tabata activo mas, e tabata compaña e veteranonan durante tur wega y semper tabatin su bon consehonan. Na varios ocasion hungadornan a pasa cerca Max na Tanki Flip despues di e wega, pa sinta combersa y diberti te den oranan laat. Hungadornan di Bubali veterano a conoce Max como un persona alegre y chasquero y a dune e apodo di "Cayman di Tanki Flip". Max a bay cu su amor grandi pa su club di bala "Bubali". Y pa no lubida di conta boso, Max tabata fungi tambe como referee di futbol. Musica tambe a forma un gran

parti di su bida, Max tabata un di e fundadornan di mariachi aki na Aruba, cu a forma parti di e mariachi Mil Amores cu a wordo funda na 1957 pa Seferino "Toy" Tromp. Max tabata un di e famoso cantantenan di mariachi e tempo ey hunto cu Toy Tromp su omo. Max tabata canta mayoria di e cancionnan di Tony Aguilar cual tabata hopi popular e tempo ey y e tabata tin un voz sublime cu tabata pas pa mariachi.

Na aña 1960 mariachi Mil Amores a compaña Miguel Aceves Mejia den Strand Hotel unda cu Max tambe a resona su voz y demonstra su calidad como cantante di mariachi. E tempo ey tabata tin solamente 3 mariachi cu tabata mariachi Mil Amores, Mariachi Perla di Aruba y Mariachi Santa Cruz cu ta e 3 mihor mariachinan cu Aruba a yega di conoce te awor danki na Max pa su contribucion pa tur loka el a laga atras. "Su cancion preferi tabata Rosa Rosita".

Steel band tabata su pasion. Max a toca hunto cu Tanki Flip steel band, despues e mes a funda su mesun grupo, cu tabata The Young Stars y despues a bira The Young Stars Steel Orquestra. Na unda



**Selección Noord' 61**

1.Shompe Dijkhoff 2.Bibi Perez 3.Buchi Ben Tromp 4.Jopi Bergrok 5.Poppy Tromp 6.Moonchie Danies 7.Max Jacobs 8.Joe Rosa 9.Cecil Farro  
10.Manuel Oduber 11.Angel Botta 12.Benny Brete 13.Fijo Eckmeyer 14.Teo Gil 15.Chico Eckmeyer 16.Miguel Young 17.Urbano Perez 18.Pedro Tromp

cu Max cu The Young Stars a hasi presentacion localmente y internacionalmente. Nan a bishita entre otro Colombia 8 biaha, Venezuela 1 biaha, Estados Unidos 2 biaha. Na unda cu el a bishita hunto cu su grupo 6 estado Americano, Miami, Washington DC, Atlanta, Montgomery, Memphis y Knoxville.

Aki ta na unda Max a logra hiba su muchanan di steel band pa habri y sera e World Fair na 1982. Señor John Merryweather tabata representante di toeristen bureau cu a haci posibel pa e grupo haci e biahe di promocion e tempo ey. Max su steel band semper a sa di compaña Tivoli Club pa basta aña den paradanan di Carnaval cu tabata bou representante di Sr. Ronnie Henriquez" bon amigo di



Max", cu tabata percura pa tur e presentacionnan di Tivoli. Max tabata un di e fundadornan di Centro di Barrio Tanki Leendert. Fuera cu e tabata un artista, deportista, Max tabata un bon tata y welo cu a sa di guia y pasa su talento na su yiu y nietonan, ya cu Max ta tata y welo di e conosidonan cantenan, Francis(jui),John

Francis,Francella y Celiandra Jacobs (nietonan) y e conocido Esmeralda" Tanchi Esme" y Omaira Cruz (yiunan). Recientemente Max a celebra 50 aña di feliz bida matrimonial hunto cu su señora Teresita Jacobs Dijkhoff. Danki Max pa laga un herencia deportivo y artistico pa nos. Max sosega na paz den braza di Señor.





Stetic Center  
**Tauro's**  
¡El poder de tu belleza!

Special pack di CABEI pa luna  
Blow, CORTE, TRATAMIENTO. **Afl. 145**

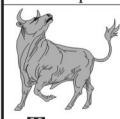
Microdermohabracion Afl. 95, cu mascara di colageno free  
Tratamiento pa baja peso y size hidrolipo  
kita bo celulitis cu carboxi, vacuum, termo.  
Lanta bo gluteo cu corpo\02, crema, massage

Lucianitastraat 13 Tel: 593-9063 / 583-7280



**Aries**  
21 Mrt-19 April

**Aries**  
Haci un evento na unda cu tur bo amigonan por  
topa y conoce otro ainda un poco mas miho.



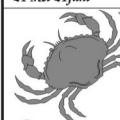
**Tauro**  
20 April-20 Mei

**Tauro**  
Un romance poco poco ta creciendo, un persona  
cu bo conoce lo haci bo smile henter dia!



**Geminis**  
21 Mei-21 Juni

**Geminis**  
E universo ta manda bo bon y hopi energia,  
ta e momento perfecto pa bo cuminsa cu un  
proyecto na cas.



**Cancer**  
22 Juni-22 Juli

**Cancer**  
No laga bo pasando pone un sombra riba  
bo presente, mantene bo mes mas positivo  
posible.



**Leo**  
23 Juli-22 Aug.

**Leo**  
Algun hende rond di bo tin un mal actitud, bo  
tin cu hala di nan mas lihe posible.



**Virgo**  
23 Aug. - 22 Sept.

**Virgo**  
Bo ta hayando un aprecio y comprendemento  
incomparable di un persona cu bo no gusta.



**Libra**  
23 Sept. - 23 Oct.

**Libra**  
Busca un hende cu bo ta respeta no unicamente  
un hende cu bo ta pasa bon cune un rato.



**Scorpio**  
24 Oct. - 21 Nov.

**Scorpio**  
Tur hende ta riba e mesun pagina. Cualquier  
idea cu bo trece lo wordo aplaudi.



**Sagitario**  
22 Nov. - 21 Dec.

**Sagitario**  
Bo no lo caba cu loke cu bo tin di haci si bo no  
lanta tur hende. Haci e trabou den grupo!



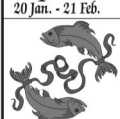
**Capricornio**  
22 Dec. - 19 Jan.

**Capricornio**  
Yega na unda cu bo mester ta awe lo ta e reto  
mas grandi di dia awe. Tuma bo tempo.



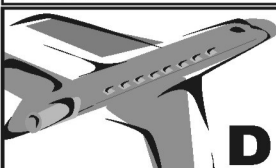
**Aquario**  
20 Jan. - 21 Feb.

**Aquario**  
Haci bo bida social mas miho conectando bo  
mes cu cosnan cu normalmente lo bo no papia  
cune.



**Pisces**  
21 Feb. - 20 Mrt.

**Pisces**  
Awe ta e momento perfecto pa bo scoge bo  
mesun caminda, no sigui e grupo mas.



**JASABA**  
REPRESENTACIONES  
VIAJES Y TURISMO

Wilhelminastraat 19, Suite E Tel/fax: (297) 83.49.20  
E-mail: jasaba@setar.net.aw, Aruba

**DE VIAJE?**

En Jasaba le vendemos sus tiquetes

*Santo Domingo, Peru, Colombia,  
Venezuela, Europa, USA*

TEL: 583-7607 / 583-4920 / CEL: 592-8666

# 21

## BIRDS OF PREY

26

American  
kestrel  
Bald eagle  
Bat falcon  
California  
condor  
Caracara  
Fish hawk

Golden eagle  
Great horned  
owl  
Gyr Falcon  
Harrier  
Lammergeier  
Peregrine  
falcon

Rough-legged  
hawk  
Turkey buzzard  
Vulture  
White-tailed  
kite

S M R N I A C O D O R E R I C  
P C I O Q H P V N A M B K T A  
A L F H G C E C O X L E R S N  
H W K R E R A L E N R I H E K  
D A H H I N F R J L R E R Q X  
E R W A S A E U T U V A H U C  
G P K Q I L N O D O S R O A E  
G L H G F H W I H E N H T R B  
E R O U A L G O T W T U G A L  
N G I E M N E D L E O N R E D  
Z E R M R F E A T A C V K B A  
I R I Y J A E G D L I L Y E G  
C E G Q P L N L K E B A K B L  
A A R W C O P D I A T F J U E  
R A C A P W A E T M D R A Z Z



# SUDOKU PUZZLES

9			3			1		8
		7	5				4	
	3	6	4	7				2
		2		1	7			4
	1						9	
6			8	4		2		
5				8	9	3	1	
	6				4	5		
8		1			3			7

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



## SOLUSHON

2	7	4	8	9	9	1	6	8
6	8	9	7	2	1	8	9	2
9	1	8	6	8	2	7	2	9
1	8	2	9	7	8	6	2	9
9	6	2	9	8	2	8	1	7
7	9	8	2	1	6	2	9	8
2	9	6	8	2	7	9	8	1
8	7	9	1	6	9	2	8	2
8	2	1	2	9	8	9	7	6

NO LUBIDA CU TIN DIJS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

## Dockter na Warda



**ORANJESTAD**  
Dr.

**SAN NICOLAAS**  
Dr.

## Botica na warda

Oranjestad:



San Nicolaas:



**Police**

No. di Polis 581-1100  
Oranjestad 582-4000  
Noord 587-0009  
Sta. Cruz 585-4710  
Savaneta 584-7000  
San Nicolas 584-5000

## Emergency Numbers



Emergencia 911  
Polis 100  
Brandweer 115  
Brandweer II 582-1108  
Tipline di Polis 11141  
Hospital 587-4300

## Oranjestad

Ambulance 582-1234  
Warda Polis 582-4000  
BGD Oranjestad 582-8877

## San Nicolas

Ambulance 584-5050  
Warda Polis 584-5000  
BGD San Nicolas 584-1606  
Valero Security 584-1720

## Services

Elmar 583-3000  
Informacion 118  
Kadaster 582-1311  
Serlimar 584-6456  
Setar 582-5151  
Taxi 582-2116  
Web 585-4600  
Voogdijraad 582-1262  
Taxi- Tas 587-5900  
Bureau Sostenemi 588-1010

## Cruise Ship



## Funeraria's

AD Patres 584-2299  
Del Pueblo 582-5622  
Mementomori 583-3358  
Zepp Wever 582-1612  
Aurora Funeral Home 588-6699

## Foundation Fellowship Clinic

Tel: 584-6440

Alcoholism & Drug Addiction,  
Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga

Aruba (FADA) Tel: 583-2999

## Fundacion Respetami

Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico

Arubano

Tel: 583-3808

## Narcotics Anonymous

Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa

Prohimo

Tel: 583-3354 / 586-6976



# Exitoso koffiemorgen combina cu vlooiemarkt y carwash organisa pa alumnonan di klas 6 di Rosario College

**ORANJESTAD** — Recientemente alumnonan di klas 6 di Rosario College a tene un exitoso koffiemorgen combina cu un vlooiemarkt y carwash. For di ora di mainta tempran Rosario College a cuminsa ricibi cantidad di hende cu a bin disfruta di e tremendo actividad aki cu nan a organisa pa recauda fondo pa asina nan por tene nan fiesta di despedida for di scol basico. Den oranan di mainta te cu merdia e muchanan a pasa pret riba Dino-jump mientras cu e mayornan por a cumpra un variedad di articulo di vlooiemarkt; y cos dushi cu tabata na benta. Ademá e

alumnonan dinámico di klas 6 di Rosario College a traha duro ya cu nan tabatin un caswash lagando e autonan di nan clientenan limpi limpi manera nobo. Naturalmente e actividad aki a bira un éxito rotundo tambe danki na e colaboracion di maestronan y mayornan, cu a cera cabes hunto cu e alumnonan di klas 6. Alumnonan di klas 6 y docentenan di Rosario College ta expresa nan palabranan di gradecimento pa tur esnan cu a contribui pa nan koffiemorgen combina cu vlooiemarkt y carwash por a bira uno exitoso.







Spinozastraat # 9, Oranjestad, Aruba  
Tel: 5820412 / Fax: 5832055

# Muher y bida...

Na momento cu señala e siguiente cambionan na bo pecho(nan), ta momento di bai bo dokter:

- Pipita den pecho
- Cuero manera casca di apelsina
- Likido ta sali for di e punta di pecho



Nico Connor

## Artista di Luna [www.unitedartistsaruba.com](http://www.unitedartistsaruba.com)

**ORANJESTAD** - Fundacion United Artists of Aruba a inspira e posicion “the art of being smart™” cual New India Assurance Aruba a adopta pa desaroya su cultura interno cu ta determina trato entre coleganan na trabou y e servicio cu cada cliente di e compania di seguro ta merece. Ya pa mas cu un decada caba e empresa a crea un enlace inseparable entre arte y comercio. Cu mas cu 45 aña di existencia e empresa a distingui su mes claramente como e lider den nos mercado di seguro y tambe como pionero cu ta duna ehempel celebre na e trato cu e artista Arubiano ta merece como aporte pa por sigui embeyece nos pais cu e forsa creativo cu ta guia su trabou. Hopi ta e artistanan cu ya a figura riba e Calendario di Personahe di e empresa aki cu ademas ta haci uso regular di artistanan dedica na desaroya nan arte cu pasion y profesionalismo.

Antes hende cu scucha e palabra artista tabata haya vision di sernan mas bien extravagante, semi margina, straño y tin biaha te asta un tiki loco y cualkier mucha cu lo kier a bay studia cualkier forma di arte tabata haya mama cu tata y henter famia contra di dje ya cu supuestamente dedicacion na arte lo ta condena un persona na biba un bida di pobreza. Hopi ta e mayornan cu te dia di awe ta bisa: “Hende no por biba di arte!” Sinembargo e actitud ey ta inherente na personanan cu nunca no a tuma e molester pa profundiza den posibilidadnan infinito cu arte ta ofrece. Den traduccion liber for di Hulandes pa Papiamento [www.nl.wikipedia.org](http://www.nl.wikipedia.org) ta duna como descripcion pa “artista”: “Un hende cu ta uza

su talentonan creativo pa un expresion particular.” Djis e descripcion simpel aki so ya ta habri portanan di shelo pa henter humanidad realiza cu di berdad tur hende por ta un artista si djis bo permiti bo mes pa sali for di prison di bo mes un limitacionnan. Mundo ta yen di artista talentoso cu ta combina actividad creativo cu dedicacion pa manifesta abundancia den bida. Ya cu nos mercado ta asina chikito nos artistanan local tin mas presion pa surpasa e limitacion ey y nan mester amplia y diversifica nan talentonan creativo pa yega na expresionnan particular mas varia pa realmente por permiti nan mes di ta dedica na kende nan ta. Un di nos ehempelnan local di un gran artista diversifica, ta United Artists of Aruba su Artista di Luna di April 2009. Un musico celebra y sumamente dedica na sigui desaroya su arte den encanto total comparti cu henter pueblo di Aruba y cu tur nos bishitantenan: Nico Connor.

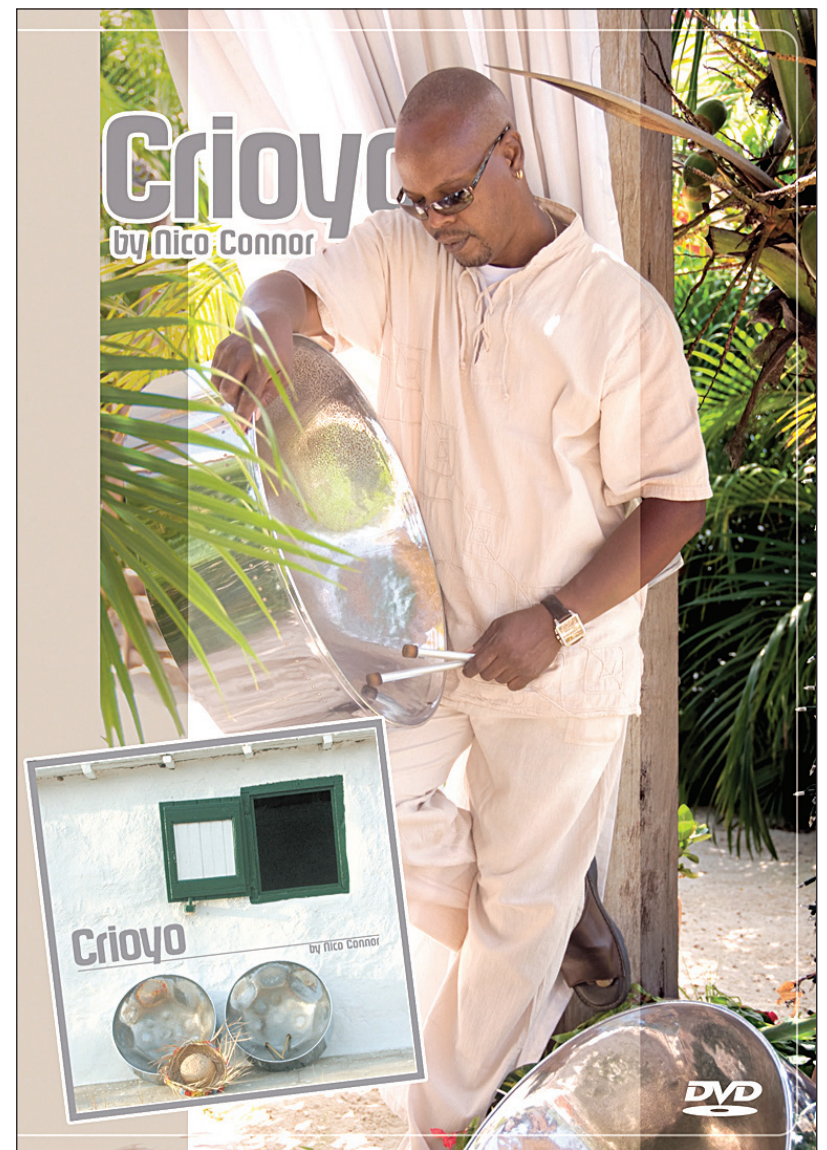
Nico ta toca un variacion amplio di instrumento clasico y popular. E ta programa musica ademas di ta compositor y areglista y el a produci 9 CD di variacion amplio di musica manera bolero, musica di Carnaval, di Pasco, musica Crioyo y Gospel. Nico ta profundamente dedica na tene e tononan alegre y encantador di Steel Pan cu a yaye for di den cuna vibrantemente bibo na Aruba y el a posiciona su mes den mercado local como un persona cu ta carga nos cultura den su curazon pa hibe den dimensionnan nobo cu ta fortalece nos energia unico p’e sigui ramafica den futuro. Ultimamente Nico a crea dos DVD di su coleccion Gospel

Affirmations y Crioyo. E produccionnan visual aki ta un encanto pa oido, mientras e aspecto visual ta un caricia tanto pa bo wowo como pa e alma cu ta stima bistanan precioso cu naturaleza, paisahe y arquitectura di nos dushi Aruba ta ofrece.

Cu e produccionnan aki, cual hopi turista ta cumpra pa por comparti nan experiencia di Aruba un bes cu nan ta bek den nan pais, en realidad Nico merece e titulo di Embahador kende ta emiti y exporta imagen di nos pais cu e amor y fervor cu solamente un artista sa expresa den su trabou. Nico no ta papia hopi, mas bien e ta haci. E ta duna honor na e dicho cu e famoso Ludwig van Beethoven tabata proclama: “Musica ta un revelacion mas halto cu cualkier forma di sabiduria y filosofia.”

Riba [www.unitedartistsaruba.com](http://www.unitedartistsaruba.com) por haya e informacion necesario pa contacta Nico; tel: 7427400 y [sweetpanmusic@hotmail.com](mailto:sweetpanmusic@hotmail.com), sea pa pidi Nico bin drama su “Steel Pan Magic” live durante di un festividad special of pa cumpra su CDnan y DVDnan y tambe por haci uso di Nico su talentonan ampliamente creativo pa produci un jingle y produccion visual exclusivo cu lo cautiva y entretene bo publico di forma sin igual.

Como artista cu ta traha riba su mes bo mester por genera un disciplina amplio cu dedicacion na un vision bon cla pa lora ta trata tur aspecto di bo bida. Ta e unico manera



pa por logra ta fiel na bo obhetivonan y pa cada biaha di nobo por crea e equilibrio sano cu ta permiti bo pa ta den e fluides creativo cu ta bo pan.

E seriedad cu ta acompaña Nico den su encanto natural di ta un persona creativo ta haci di dje un artista profesional cu ta surpasa expectativa di su publico.

Tanto New India Assurance y Aruba Renaissance Resort & Casino como algun di e prome Co-op-Company nan cu ta haciendo uso regular di servicionan di artistanan di United Artists of Aruba ta expresa nan gratitud pa Nico

su aporte na nan empresa y na e posibilidadnan cu Fundacion United Artists of Aruba ta ofreciendo nan organisacion: “The Renaissance Aruba Resort & Casino enjoys making regular use of Musical Entertainment, Creative Writing and motivational communicative approach skillfully offered to us by United Artists of Aruba in a timely manner. ~ Paul Gielen, GM”. Pa empresanan of entidadnan social cu kier sa mas di United Artists of Aruba, pa hobennan cu mester di guia den direccionnan amplio di arte, y pa informacion di workshops por tuma contacto cu United Artists of Aruba atravez di telefon 5930041.



# DEPORTE

## BON DIA



### DEPORTE

*Na caminda pa  
Carifta:*

## Profile Saskia Franken

Pagina 4

### LATINO

**Fidel Castro  
reclama el fin  
del bloqueo  
y afirma que  
Cuba no pide  
“limosnas”**



Pagina 11

### INTERNACIONAL

**Grupo arma  
den 18 boto  
a ataca zona  
petrolero di  
Nigeria**

Pagina 15

# Shanaya Howell campeon den Gator Nationals



**GAINSVILLE-** Manera cu redaccion a publica algun dia pasa cu Shanayah a caba di cumpli su 10 anitos dia 7 april 2009 y lo mester core contra e mucha muherman Americano veloz di 10 aña bieu. Shanayah cu a prepara su mes caba lunanan largo pa e fecha di 11 y 12 april 2009 a subi gate manera un soldat balente y cu curason grandi hunto cu e mucha muherman aki cu ta mas bieu cu ne. Cu su bandera grandi di Aruba den tribuna y algun fans Arubiano Shanayah tabata baha cu velocidad halto for di e gate y lastra tur su contrincantenan un bon pida leu un biaha mas. Shanayah a core un cantidad di 4 careda sin perde ni un careda pues un perfect race un biaha mas.

Shanayah a haci alaves tambe un tremendo marketing pa su pais Aruba. Cada biaha cu Shanayah tabata haci su debut e narador tabata papia cos bunita so di Aruba. Den un di e caredanan e narador a bisa cu e lo tin gana di ta na Aruba e momento ey. Durante di e careda final na momento cu Shanayah a laga tur su contrincantenan leu atras e narador a bisa “Who can believe that the little tiny island Aruba also has BMX and such amazing rider like Shanayah”. Na e momento ey hopi hende a cuminsa hari y bati man pa nos orguyo na momento cu e tabata pasa e liña final.

Riba e potret nos por aprecia Shanayah hunto cu su famia cu a compahe riba e biahe aki. Tambe nos por aprecia e gran coredor aki den V.I.P.Room na Aeropuerto Internacional di Aruba despues di a regresa Aruba carga cu trofeonan cu ela gana. Pabien Shanayah!



# Estrella Mini-Baby campeon di beach futbol



EAGLE- Diasabra ultimo, e muchanan di Estrella a pasa un dia hopi agradabel, na unda cu henter dia tabata tin wega di futbol na Eagle Beach, den categorianan Mini-Baby te cu Lifida B. Nos muchanan di Estrella a bataya fuerte, pero ta nos chikitinnan di Mini-Baby tabata esnan cu a bin titula campeon, despues di 2 wega dramatico contra Atlantico, na unda cu nan a keda empata den ambos wega, pero den tiro penal, Estrella a sali vencedor. E wega final tabata entre Estrella y e team fuerte di Washington. Mester menciona cu ambos equipo a lucha fuerte, pero Estrella a bin decidido pa bay cas cu e copa di Campeon y ta bin gana cu score di 4-2. Raibiently Mercalina a score 3 gol y na ultimo, ta Trevor Faro a sigura e wega, anotando e ultimo gol pa su equipo. Na tur nos mayornan, fanaticonan, nos coachnan y sin laga afor nos muchanan di Estrella Mini-Baby masha pabien cu e logro aki. Estrella a la carga!







# Synchro ta bolbe for di actuacion positivo durante Campeonato Suramericano



ORANJESTAD- E seleccion nacional di landamento sincroniza, consistiendo di atletanan Anouk Eman, Kristen Eman, Kiara van Trikt y coach Alba Torres, a bolbe Aruba despues di a participa na e Campeonato Suramericano na Mar del Plata, Argentina. Pa nan, e participacion aki tabata nan ultimo preparacion pa e Campeonato CARIFTA, durante cua nan lo hasi tur nan esfuerzo pa defende nan titulo di Campeon di Caribe. E Campeonato Suramericano a conta cu participacion di tur e paisnan grandi, te hasta potencianan mundial y continental den e deporte di synchro, manera Brasil, Colombia y Venezuela. E aña aki e edicion di e campeonato

tabata den e categoria junior. Pa Aruba a participa Anouk Eman den e prueba di solo, mientras cu Anouk a combina cu Kristen Eman pa forma e dueto di nos pais. Kiara van Trikt a participa como tercer participante di nos pais. Despues di e competencianan di figuracion tecnico (cu ta forma 50% di e score final) e solo di Anouk tabata na un di cinco puesto, mientras cu e dueto di Aruba a ocupa e sexto puesto. Esaki a duna nan un posicion bastante duro pa inicia nan competencia di rutina riba musica. Coach Alba Torres ta conta: “Anouk a demostra su talento y presencia den awa durante su solo. Ela landa hopi bon y a sa di logra varios puntuacion di shete

pa su actuacion. Algun otro juez – mas bien di e paisnan cu ta nos competidornan mas fuerte – a duna puntonan un poco mas abou, pero asina mes nos ta hopi contento y satisfecho cu Anouk su participacion.” Lamentablemente Anouk no por a mantene su quinto puesto, pero mester a conforma su mes cu un septimo puesto final. E dueto di Aruba, forma pa Anouk Eman y Kristen Eman, a toca numero uno den e sorteo pa e competencia di dueto. Aunque considera e posicion di salida mas dificil, cu e jueznan un poco “frii” ainda den nan puntuacion, Kristen y Anouk a duna tur loke nan tabata por den awa. Algun error chikito di sincronizacion a hasi cu e jueznan a duna nan puntuacion den seis y shete. Despues di e figuracion tecnico e dueto tabata na di seis posicion, pero den e resultado final a termina na di shete puesto di e continente suramericano. Compañera Kiara van Trikt ta comparti: “Aunque cu e scorenan no ta refleja esey completamente, e dueto a bai bon y a muestra fuerte den awa. Lamentablemente den nos deporte jueznan ta dicidi bo puntuacion y e ora ey tin



biaha otro factornan tambe ta bin den wega... Nos mester biba cu esey y ta satisfecho cu e presentacion cu nos a duna aki na Argentina”. Despues di nan regreso, e delegacion di synchro no por a sosega nada, pero mester a continua nan entrenamiento intensivo mes ora. Diahuebs awor lo inicia e Campeonato CARIFTA, aki na Aruba,

caminda synchro tin un compromiso grandi ta spera nan. Riba e portretnan por mira Anouk Eman den su actuacion di solo. Tambe ta mira e dueto di Anouk y Kristen. E delegacion completo consistiendo di Anouk, Kristen, Kiara y Alba a representa nos durante e Campeonato Suramericano na Mar del Plata, Argentina.





*Na caminda pa Carifta:*

# Profile di Sylvanio Goedgedrag Landamento



ORANJESTAD- Sylvanio Goedgedrag a nace dia 23 di december 1993, como e di tres yiu homber di un famia cu a produci specialistanan den schoolslag. Cu apenas 5 aña Sylvanio a cuminsa sigui zwemles na Savaneta; e tempo-ey ainda den laman banda di Brisas del Mar bou guia di entre otro Winny y Ena. Su diploma A ta fecha 1 di juli 2000, mientras cu e ultimo, diploma F, ta di 9 di December 2001 !!!

Mirando con su rumannan Francisco y Armando tabata cosecha exito, colectando medaya tras di otro, Sylvanio a dicidi di tambe join Aruba Dolphins pa wak con leu e mes lo por yega den e mundo di natacion.

Tanto como miembro di su club, como representante di su scol (basico y avansa) y como miembro di e seleccion nacional di Aruba, Sylvanio a logra di gana hopi medaya



y trofeo. Riba nivel nacional, pero tambe internacional na Santo Domingo, Jamaica y Corsow, unda ela logra gana diferente High Point Trophies. Record di tur e 4 slagnan di natacion a ser kibra dor di e hoben serio y fanatico aki, alumno di Colegio Arubano, klas V3 na San Nicolas, kende ta spera di un dia representa

Aruba na Weganan Olimpico. Su idolonan den natacion ta Alexander Popov y Brad Hamilton.

Su specialidad ta indudabelmente schoolslag. E recordnan individual cu su rumannan a pone, tur a ser kibra dor di dje. “Si nan por, ami tambe mester por; anto si por, mihor!” Cu diferente relay-teams tambe e tin record

riba su number.

Preparando pa CARIFTA pa di dos biaha, e ta convenci cu e parti psicologico ta mes importante cu e parti fisico. Y e tecnica ta sumamente importante, mirando e competencia cu Aruba por spera di e paisnan participante. “Mi ta bai pa mehora mi temponan. Esey ta semper mi meta.”



## Balchi Pisca y Speki

### Ingredientenan:

- 1 liber di Pisca (preferible mula)
- 2 pida yerda di sopi
- 5 slice di speki
- 2 webo bati
- ½ siboyo chiquito corta
- salo, peper, maggi, un tiki soya sous
- 4 slice di pan sin kasca na bloki corta
- 1 promenton corta chiquito
- 3 pida siboyo largo corta fini fini
- 3 cuchara di come di maizena

### Preparacion:

Laba e pisca den poco awa cu lamunchi y despues basha poco awa cayente riba dje i lague para por lo menos mei ora den awa, of te ora cu e awa fria completamente.

Kita e cuero y despues garne e pisca na pida pida. Despues ta corta e sobra ingredientenan manera speki hasa secu, siboyo, promenton pan y siboyo largo. Mescla esakinan hunto cu e pisca. Pone un tiki salo, peper, sous di soya y maggi y mescla esakinan tambe hunto cu e pisca. Por ultimo ta bati e webonan bon y mescla esaki den e pisca hunto cu e maizena. Tambe e blachinan rondo of den forma plat di hamburger y hasa esakinan den poco zeta cayente.

Momento di sirbi e balchi pisca y speki, por dorna esakinan cu poco peterseli corta fini fini.

Tambe por traha un delicioso sous di tomati pa sirbi e balchi cune.

*Bon Appetit!**Na caminda pa Carifta:*

## Profile Saskia Franken Synchron



ORANJESTAD- Saskia Franken ta naci 6 di december 1992, pues tin 16 aña di edad practicando e deporte landamento sincronisa. Saskia ta practicando e deporte di synchro desde un edad

hoben y ta forma parti di e seleccion nacional desde aña 2003. Ela sa di gana hopi medaya cu su team pa Aruba. Ela asisti na competencianan nacional y internacional, manera por ehempel Campeonatonan

CARIFTA, CISC, CCCAN, CONSANAT, Campeonato Panamericano Juvenil UANA y anualmente e Campeonato Arubano.

E competencianan aki a hiba Saskia hunto cu su equipo na paisnan manera Jamaica, Curacao, Puerto Rico, Venezuela, El Salvador, Santo Domingo y Canada. Despues di e Campeonato CARIFTA Saskia hunto cu su equipo ta bayendo Colombia pa train como preparacion pa Wega nan di Reino cu ta tuma lugar na juli aki na Aruba mes. Saskia ta competi den e categoria 16-18 aña y ta competi den Duet y Team.



*Na caminda pa Carifta:*

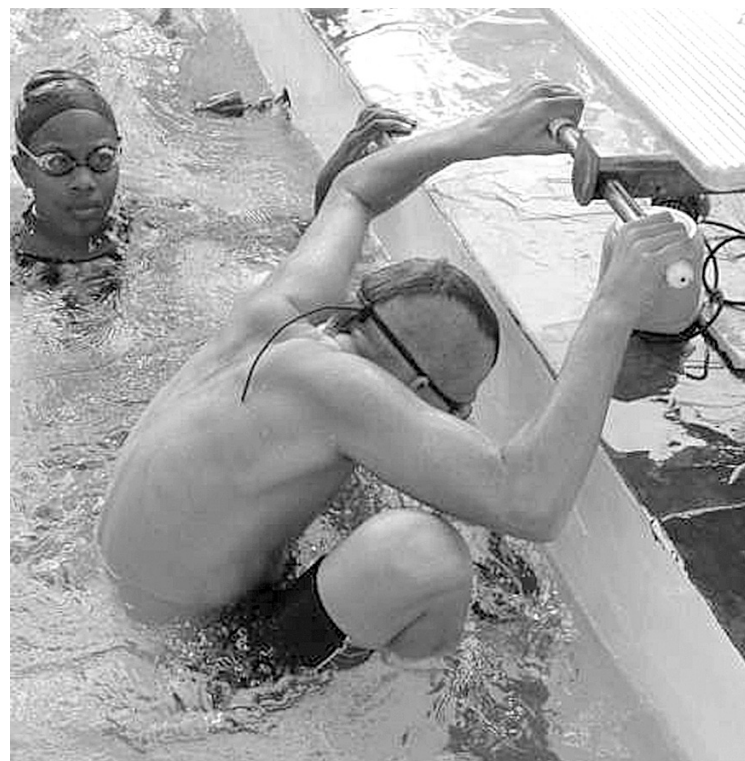
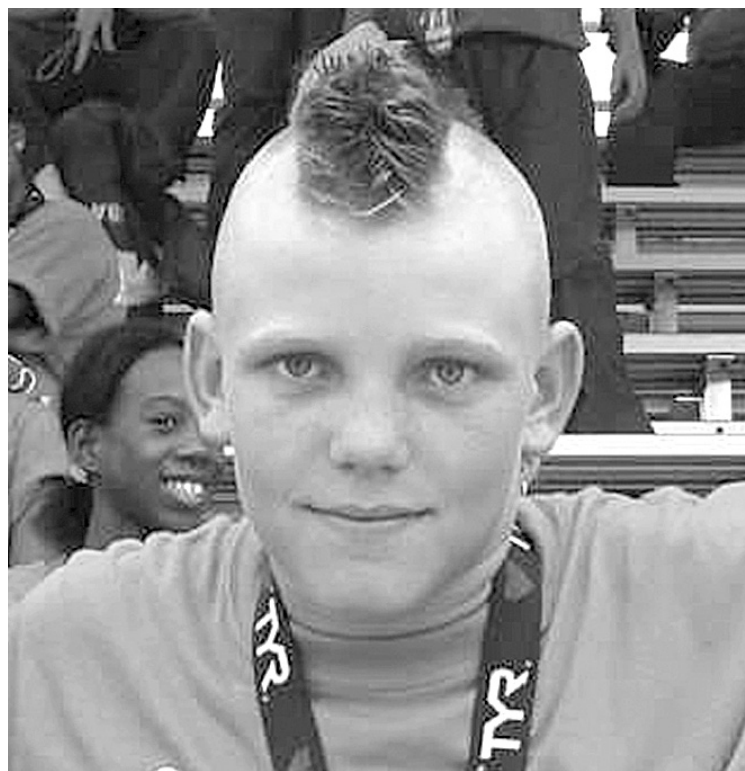
## Profile di Renze Postma Landamento



**ORANJESTAD-** Renze Postma di 12 aña di edad ta e unico miembro di famia Postma cu a nace na Aruba. Di chikito e tabata gusta awa. Cu 3 aña ela cuminsa cu lesnan di “puppyzwemmen”, despues ela pasa tur su examennan pa diploma cu exito. Cu esey ela cuminsa cu landamento competitivo como miembro di The Orcas Cu apenas 7 aña di edad ela afilia na e equipo di Aruba Dolphins. Durante seis sesion pa siman ela entrena bou encargo di Roly Bisslik. Su landamento a progresa masha hopi di e manera aki. Pa e ultimo dos añanan Renze ta forma parti di e seleccion nacional di Aruba y ta wordo entrena pa

dos entrenador profesional cu ta Ismael Santiesteban y Ynocente Chacon. E mihor estilo di Renze ta e backstroke. Riba 100 meter y 200 meter e tin e record Arubano riba su nomber. Na 2008 Renze a gana e competencia di distancia largo di 1 kilometer den laman. Ela logra hasi esaki ademas poniendo un record nobo pa e distancia aki Na aña 2008 Renze a participa como miembro di e seleccion Arubano na e Campeonato CARIFTA na Aruba y na e Campeonato CISC na Jamaica. Esey no tabata su prome participacion internacional. Desde su 7 aña Renze ta participando caba na competencianan

internacional, manera Dutch Caribbean Championships y e Campeonato Delfines del NACO na Santo Domingo. Fuera di landamento, Renze ta gusta practica bodyboarding y surf. E ta practica e deportenan aki mas tanto riba diadomingo, pasobra e resto di siman e mester dedica na landamento. Renze ta alumno di e prome aña di Ciclo Basico na Colegio Arubano. Na april Renze Postma ta participa pa di dos aña consecutivo na e Campeonato CARIFTA. Henter e seleccion a entrena masha duro mes durante e ultimo aña pa e competencia aki y nos ta desea tur e landadornan Arubano hopi exito.



*Na caminda pa Carifta:*

## Profile Nathania Taylor Synchro

**ORANJESTAD-** Nathania Micaya Taylor a nace 27 november 1995. Ela cuminsa practica deport di landamento sincroniza na augustus 2004 na edad di 8 aña. E tempo ey Nathania tabata practica atletismo tambe, ganando den competencianan di sprint y bulamento halto. Desde cu e tabatin 7 aña Nathania a representa Aruba den e deporte di atletismo na Puerto Rico, St. Maarten & Corsow. Pa 2 aña largo Nathania a combina e dos deportenan Atletismo y Synchro. Aunke cu Nathania

semper lo keda un talento natural den sprint, ela scoge pa dedica su mes completamente na e deporte di synchro como su deporte favorito. Como beginner Nathania su promer competencia tabata como un trio y despues como parti di un equipo. Na october 2005 Nathania a wordo selecta pa participa na Curacao den e competencia di “Copa Clara” como solista. Nathania a gana medaya di plata. Na april 2006 Nathania a competi como parti di equipo

12 & under pa Carifta 2006 na Corsow. E team di 12 & under a gana medaya di oro pa Aruba. Den e mesun aña aki Nathania a competi na e competencia local Campeonato Arubano na mei como duet y a keda na e di tres lugar. E culminacion di aña 2006 pa Nathania tabata su participacion den team pa CISC, competencia cu a wordo teni na Puerto Rico. E team di Aruba a keda na di dos lugar cu un medaya di plata. Continuacion riba pagina C-6.





## Mas di Nathania Taylor



Na 2007 Nathania a competi den e Campeonato Arubano y a keda na di 2 lugar como solista, 1 lugar como duet y 1 lugar como equipo. Den e mesun aña Nathania a representa Aruba na CCCAN na San Salvador den e categoria 12 & under como solista, duet y den equipo.

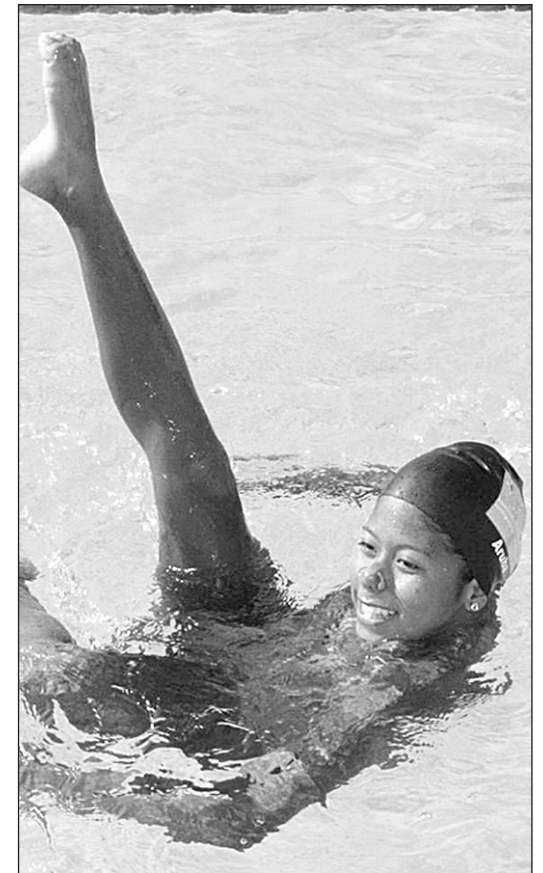
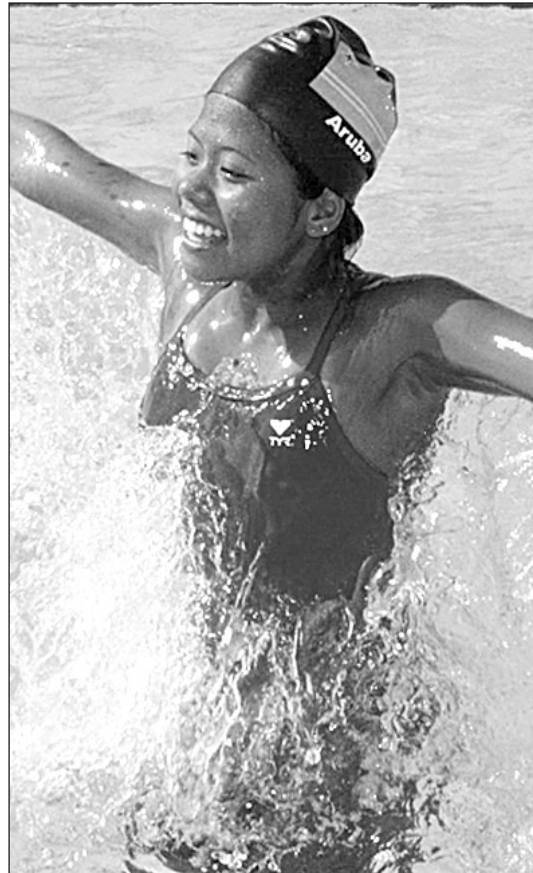
Na aña 2008 Nathania a pasa

pa e categoria di edad 13-15 aña y como parti di equipo a representa Aruba na CISC Jamaica y na e Campeonato Panamericano Juvenil di UANA Canada.

E aña aki (2009) Nathania lo representa Aruba como parti di duet y equipo na Carifta na april y na Weganan di Reino cu lo tuma lugar den juli proximo.

*Na caminda pa Carifta:*

## Profile di Nathifa y Jitva Sarman Synchro



**ORANJESTAD-** Nathifa y Jitva Sarman ta dos ruman muher morochu di 13 aña di edad. Nan ta practicando landamento sincroniza desde nan 9 aña. Aunque cu tabata di spera cu como morochu nan lo a forma un dueto hunto, ela dura un poco pa nan a custumbra cu e idea y finalmente acepta cu e hecho cu nan ta igual ta ideal pa e deporte di landamento

sincroniza. Como atleta di synchro Nathifa y Jitva a logra participa na diferente competencia internacional caba, manera CCCAN (2007, El Salvador), CISC (2008, Kingston, Jamaica), Campeonato Panamericano Juvenil UANA (2008 Calgary, Canada). Na CISC Nathifa y Jitva, como miembran di e team den e categoria 13-15 aña a logra gana

medaya di oro. Pushando y estimulando otro Jitva y Nathifa sa di combina nan estudio bon cu nan sesionnan di entrenamiento diario. E aña aki lo ta e di dos aña cu Jitva y Nathifa ta competi den e categoria 13-15 aña. Nan ta preparando nan mes pa participa na CARIFTA como solo (Nathifa), duet y team y tambe pa e Weganan di Reino na juli proximo.

*Na caminda pa Carifta:*

## Profile Lourdes Candini Head Coach Synchro



**ORANJESTAD-** Lourdes Candini ta naci na Mexico 11 di februari 1966. E ta activo den landamento sincroniza desde 1976, compitiendo na nivel di Age Group. Representando Mexico, Lourdes tabata campeon Centro Americano y del Caribe den figuranan tecnico y equipo na 1977 (den categoria 12 and under), y campeon den equipo na 1979 (categoria 13-15). Na 1982 Lourdes a integra e Seleccion Nacional Mexicano cu a titula campeon Centro Americano y del Caribe 1982 (La Habana, Cuba,) y a logra un 8 puesto na e Campeonato Mundial na Quito, Ecuador. Na 1983 Lourdes como parti di e Seleccion Nacional di Mexico

a logra un tercer puesto durante e Weganan Panamericano (Caracas, Venezuela). Na 1984, na momento cu landamento sincroniza a debuta como deporte Olimpico durante e Weganan di Los Angeles, Lourdes tabata suplente di e dueto Olimpico Mexicano cu a termina na octavo puesto.

For di 1984 te cu 1989 Lourdes tabata Campeona Nacional Mexicano den figuranan, solo, duet y equipo. Durante e añanan aki Lourdes a sa di conquista prome puesto durante e Weganan Centro Americano y del Caribe (Santo Domingo) den dueto y equipo, segundo puesto den solo. A logra tercer puesto den dueto y equipo y cuarto

puesto den solo durante e Weganan Panamericano di Indianapolis na 1987. Durante e Campeonato Mundial (Madrid, España, 1986) a termina na di ocho lugar den dueto y equipo, y noveno puesto den solo. Durante e Weganan Pan Pacifico e periodo ey Lourdes a termina na cuarto puesto den solo, duet y equipo. Participando pa segundo biaha den Weganan Olimpico, e biaha ey na Seoul, Korea, Lourdes a termina na decimo puesto den solo y octavo puesto den e prueba di dueto.

Pa e ultimo tres añanan, Lourdes a fungi como entrenadora na San Diego,

California. Ademas a entrena tres aña na Walnut Creek, California, cu un di e equiponan mas renombra na Merca, cu ta e Walnut Creek Aquanuts.

Lourdes ta gusta landamento sincroniza, pasobra e ta realmente un deporte hopi excitante.....cu asina tanto variacion di elemento. Bo ta usa bo imaginacion, crea movecionnan creativo y semper hasi algo diferente! Lourdes ta entrenando e seleccion Arubano hunto cu Kimberly Vinck y Alva Torres. Su meta ta pa nos hoben atletanan duna e mihor actuacion y pa nan disfruta hasiendo esaki tambe.



# Brazil Taekwondo Stichting y Tiger Taekwondo Academy bayendo Curacao



*Team di Tiger Taekwondo Academy cu lo ta na Curacao su trainingscamp*

**BRAZIL-** Diaranson awor Brazil Taekwondo Stichting y Tiger Taekwondo Academy ta bai Curacao pa un trainingscamp y campionato. mirando cu Curacao ta bin Aruba cada biaha pa nos campeonatonan, Brazil Taekwondo Stichting y Tiger Taekwondo Academy a uni cabez pa bai na nan trainingscamp cu ta bai tin di dia 15 pa 19 di April. Brazil Taekwondo Stichting lo acudi cu 12 atleta y Tiger Taekwondo Academy lo acudi cu 10 atleta. Surinam lo ta presente cu 21 atleta y Curacao cu mas cu 80 atleta. E camp training ta pa chikito y

grandi y lo ta na Sunset Waters and Beach Resorts & Don Bosco. Trainings lo wordo duna pa experto nan invita pa Curacao. Tony Rangel lo ta presente huntu cu un trainer di Surinam. Di Aruba por conta cu Sr. Teo Rodriguez. Pa nos di Aruba e trainingscamp aki ta un preparation pa e di 10<sup>th</sup> Open Tierra Del Sol cu lo tuma lugar dia 27 di juni 2009. Open Tierra Del Sol ta bai ta grandi e anja aki mirando cu e ta e di 10 unda cu lo tin hopi pais na Aruba e aña aki. Aruba lo ta cla sigur mirando e preparation cu nos tin pa e di 10<sup>th</sup> Open Tierra Del Sol. Surinam kende ta bin tur aña,

Curacao na e camp training aki a dicidi di bin e biaha aki cu 21 participante. Aruba ta cla pa enfrenta ambos pais. Teo Rodriguez a traha hopi duro cu e atletanan di Tiger Academy mirando cu durante e ADIDAS Cup Curacao a gana algun atleta di Tiger, ta pone cu Tiger ta bai Curacao pa enfrenta Curacao na nan propio tera. Brazil Taekwondo Stichting tin un team hopi jong cu ta na caminda. Plan Brazil ta grandi, falta un par di siman so. E team di demonstration ta na caminda. Aischal kende ta preparando pa Costa Rica Open ta den pleno preparation. Awor ta pa wak si Surinam lo



*Shane Pappers di Tiger Taekwondo Academy ta cla pa enfrenta Curacao.*

tin contricante pa Aischal. Den e dianan aki Aischal ta train duru serca Teo Rodriguez na Hardcore. Sinduda Aischal lo ta bon prepara. Mirando e desaroyo di e tecnologia den mundu di Taekwondo cu e E-Hugo electronico. Curacao a mustra hopi interes pa e E-Hugo electronico wordo usa na Curacao durante e Campionato. Aki por mira e laso entre Curacao y Aruba ta marando. Pa nos na Aruba esaki ta algo hopi positivo y bon pa e

deporte di Taekwondo. Aruba ta e prome den Caribe pa tin e E-Hugo electronico aki cu ta e futuro di e deporte di Taekwondo. Gustavo Rossi y Kevin McCullough di Daedo/TrueScore ta satisfecho cu e resultado di Aruba cu nan producto. E proximo campeonato di Brazil Taekwondo Stichting ta dia 30 di Augustus 2009 y 3 di October 2009 lo ta the Best of the Best, unda cu Hulanda, Curacao y Merca lo ta presente.



*Brazil taekwondo Stichting su team cu lo ta cla pa Curacao y Surinam*



*E damas nan na Merca ja caba ta gradici cu e E-Hugo aki.*



## FC Roma recordando su miembro stima, sr. Juancho Kock, den feliz memoria



**DAKOTA-** For di sr. Doc Williams, miembro di FC Roma y cu conoce Juancho Kock pa basta anja, nos a haya un relato cu nos tabata kier a comparti cu nos lectornan.

Encorto sr. Williams ta relata e bida di Juancho como futbolista y miembro den FC Roma. E relato ta bisa asina ki: ‘Cu sumo placer mi kier a dirigi algun palabra na e ocasion aki, unda nos ta bini hunto pa tuma despedida di nos bon amigo, un Dakotero di prome ora, un icono. Juancho, un persona hopi trankil y masha agradabel y semper alegre. Juancho a hunga bala pa Arsenal, RCA, Dakota, Hubentud Miyonario y despues Roma veterano.

Juancho tabata un hungador hopi disciplina. Un di su specialidad tabata su forma di skop bala(traptechniek).

Tur corner di banda robez of drechi tabata pa cuenta di Juancho. Ora di tuma penalty, e tabata bisa e

portero di cua skina e ta tire y tog e no por a para e penalty di Juancho.

Te awe ta hopi hende no sa si Juancho tabata pia drechi of robez, e habilidad di skop cu ambos pia tabata un dominio di Juancho. Como veterano Juancho a hunga pa Roma, na unda a pasa momentonan masha agradabel cu su persona. Despues di a stop di hunga futbol pa Roma, Juancho y su senora Maria a keda fiel amantenan di Roma, nan tabata presencia tur wega di Roma. Juancho semper tabain su observacionnan gracioso, durante un wega di Roma, un hungado tabata haci hopi fout y su comentario tabata; “Bai kap carni” referiendo na un hungado cu tabata carnicero.

Asina nos a conoce Juancho cu su observacionnan gracioso. Nos lo recorda Juancho semper como un persona simpatico y di bon humor. Ta desea tur famia y conocirnan hopi forza





# FC Roma recordando su miembro stima, sr. Juancho Kock, den feliz memoria

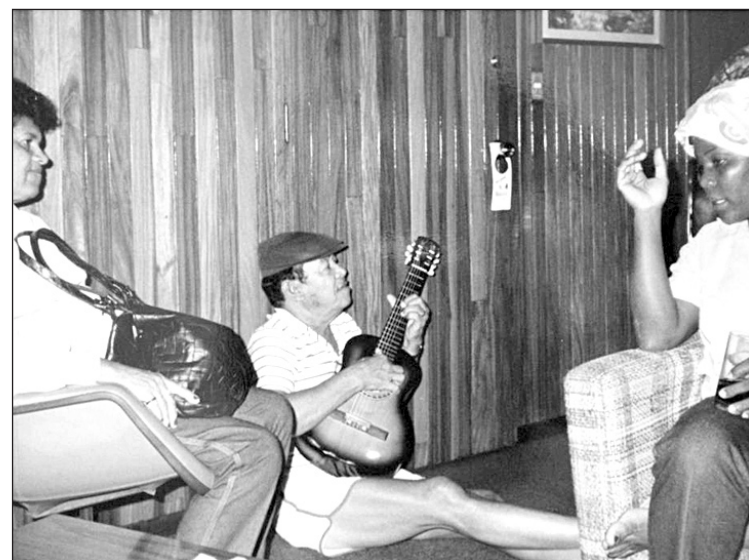
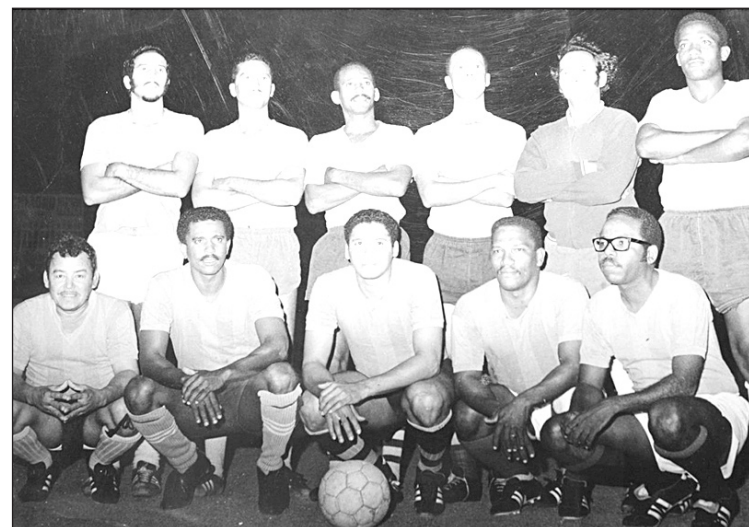


y cu Juancho sosega na paz.”

Te aki e relato di sr. Doc Williams den nomber di FC Roma. Nos kier a agrega cu for di sr. Pachi Theodora, miembro y hungador di FC Roma, nos a haya un serie di potret, na unda nos por a mira Juancho y su sra. Maria, esaki na diferente actividadnan di FC Roma y Dakota, pero tambe den e biahennan cu Roma a yega haci den pasado pa exterior, bishitando paisnan manera Venezuela

y Costa Rica. Manera semper, un Juancho cu gitara den man y su famoso sonrisa, deleitanda tur presente cu su cancionnan.

Nos ta kere cu esakinan sigur ta momentonan inolvidabel pa esnan cu a experiancia e gran baluarte Arubano, sr. Juancho Kock. Un danki special ta bai na sr. Doc Williams y sr. Pachi Theodora pa e bunita relato y potretnan di sr. Juancho Kock, den feliz memoria.





*Despues di tabata ousente di mundu di dragrace pa 6 aña...*

# Whathehell Racing ta adkeri un Pontiac GTO nobo y ta cla prepara pa caredanan di drag



**WILLEMSTAD-** Despues di un ausencia di ckasi 6 aña, Whathehell Racing, un di e ekiponan mas prestigioso den e mundu di dragrace tanto na Corsou pero tambe na Aruba, ta regresa den e escenario veloz, y manera nan mes ta bisa: “Better than ever!”, esta mihó cu nunca.

Whathehell Racing pa varios aña a goza di un popularidad inmenso serca su fanaticada y den pasado a sa di conquista e amantenan di drag cu su Malibu Chevelle y e Pontiac Firebird tur dos cu Sr. Dito de Kort tras di stuur.

Awor Whathehell Racing

ta completamente cla pa introduci nan auto nobo y nan coredo nobo y tur cu lo asisti na e proximo caredanan di drag cu lo tuma luga na e pista di Ronde Klip.

E coredo nobo lo ta Sr. Danny de Kort, y auto ta un Pontiac GTO cu un motor Larry Morgan di 820 CI y un transmission Liberty di 5 speed. Ta interesante pa menciona cu e auto aki tabata pertenece na famoso coredo Mericano Jason Line di Summit Racing.

E rumannan de Kort semper a sinti un pasion pa velocidad, auto y particularmente pa e



deporte di dragrace.

Segun nan mes palabra esey mes tabata motibo di nan inversion den e adkision nobo aki, cu aparte di brinda un contribucion positivo na e desaroyo di e deporte di dragrace local, tambe lo promove Corsou den exterior. E ekipo di Whathehell Racing ta consisti di Sr. Dito de Kort, Sr. Danny de Kort, Sr. Freddy

Ruiz, Sr. Eric Felix, Sr. Orlando Reina y Sr. Mark Hatt, cada un di nan cu un trayectoria amplio den e deporte di dragrace.

E Pontiac GTO nobo ta den un condision optimo y lo ta fuerte pa e proximo temporada di drag na Corsou. Lo no tin duda cu tur e fanaticonan di antes y esnan di awor lo keda impresiona cu e beyesa di e Pontiac GTO nobo di

Whathehell.

Whathehell Racing ta manda un saludo na su contrincantenan di semper y ta invita nan pa ta bon prepara.

Riba e foto por aprecia e outo nobo di Whathehell Racing, esta e Pontiac GTO, huntu cu su ekipo cu sigur ta priminti di hiba e auto aki na extremonan nobo!

## Oscar de la Hoya:

### “Mi curpa ya no por duna mas pa boxeo”

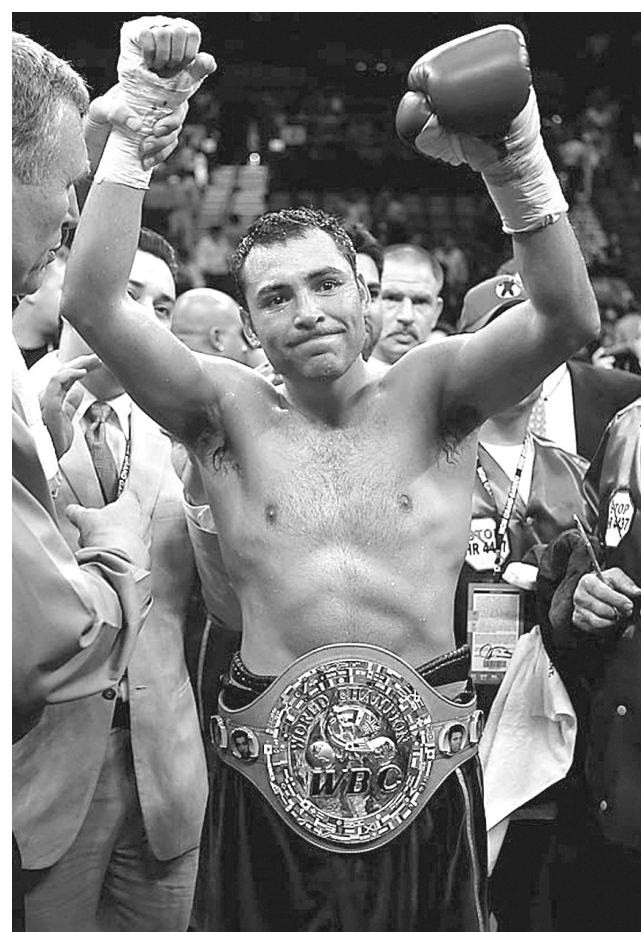


**LOS ANGELES-** Oscar de La Hoya ayera tardi a yama un conferencia di prensa na Los Angeles net dilanti di e compleho deportivo di Staples Center, caminda oficialmente el a anuncia su retiro for di e deporte

di boxeo definitivamente.

Acompaña pa su esposa Milli, e conocido pugil Mericano di 36 aña a anuncia cu su curpa ya no ta duna pa e por sigui bringa riba un nivel aceptabel pa su mes y su fanaticonan.

E anuncio ta bin despues di su derota cuater luna pasa na man di Manny Pacquiao, su di cuater derota den su ultimo shete peleanan, cual a sirbi como margen pa su decision den su retiro.



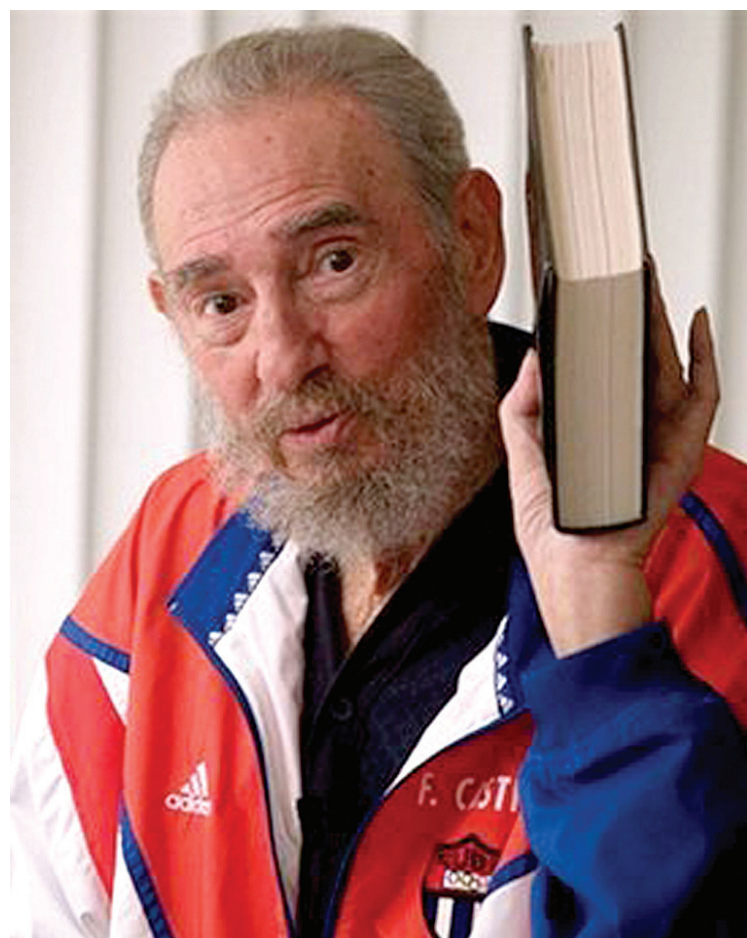


# Fidel Castro reclama el fin del bloqueo y afirma que Cuba no pide "limosnas"

LA HABANA (AFP) - El líder cubano Fidel Castro reclamó a Barack Obama, el fin del embargo y señaló que Cuba no pide "limosnas", en la primera reacción de La Habana al levantamiento de restricciones a los viajes y remesas hacia la isla ordenado por el presidente de EE.UU. "Del bloqueo, que es la más cruel de las medidas, no se dijo una palabra", afirmó Castro en un artículo difundido la noche del lunes en el sitio oficial Cubadebate, al comentar la decisión anunciada en Washington de levantar las restricciones que tenían los cubanoestadounidenses desde hace tres décadas. Al destacar el creciente reclamo dentro y fuera de Estados Unidos en favor de la eliminación del embargo, aseguró que "están creadas las condiciones para que Obama emplee su talento en una política constructiva que ponga fin a la que ha fracasado durante casi medio

siglo". Añadió que Cuba "no culpa a Obama de las atrocidades cometidas por otros gobiernos de Estados Unidos" ni cuestiona "su sinceridad y sus deseos de cambiar la política y la imagen de Estados Unidos". "Comprende que libré una batalla muy difícil para ser electo, a pesar de prejuicios centenarios", dijo, y señaló que por ello su hermano, el presidente Raúl Castro, expresó disposición a dialogar "sobre la base del más estricto respeto a la soberanía". En su artículo "Del bloqueo no se dijo una palabra", Castro recordó las frases del asesor presidencial para América Latina, Dan Restrepo, al anunciar en Washington la decisión, en el sentido de que las medidas eran "pasos para extender la mano al pueblo cubano" y se hacían por "la libertad de Cuba". "Cuba ha resistido y resistirá. No extenderá jamás sus manos pidiendo limosnas. Seguirá adelante con la

frente en alto, cooperando con los pueblos hermanos de América Latina y el Caribe, haya o no Cumbres de las Américas, presida o no Obama los Estados Unidos", subrayó. La decisión de Obama fue anunciada pocos días antes de la Cumbre de las Américas en Trinidad y Tobago, donde los presidentes de América Latina planean pedir el levantamiento del embargo que mantiene Washington contra Cuba desde hace 47 años. "Ahora solo falta que Obama persuada allí a todos los presidentes latinoamericanos que el bloqueo es inofensivo", ironizó el ex presidente cubano, alejado del poder por enfermedad desde hace casi tres años. Cuba, que no está invitada al cónclave por estar suspendida de la OEA desde 1962, "no aplaude las mal llamadas Cumbres de las Américas, donde nuestros países no discuten en igualdad de condiciones", manifestó.



El líder cubano Fidel Castro. Foto: /AFP

El portavoz de la Casa Blanca, Robert Gibbs, recordó que las medidas concretan la promesa hecha por Obama durante su campaña, pero que no tiene previsto levantar el embargo hasta tanto La Habana no dé muestras de democratización. El anuncio fue recibido con regocijo por los cubanos

que la noche de este lunes fueron informados de la noticia por el noticiero de televisión. El levantamiento de restricciones beneficiará a 1,5 millones de cubanoestadounidenses, que podrán viajar y mandar dinero de manera ilimitada a sus familiares a la isla.

## InterTRANSFER



### Agente Oficial de

**MoneyGram**  
International



**E manera mas facil, liher y confiabel pa manda y ricibi placa for di tur parti di Mundo.**  
**Nos tin 4 oficina situa na diferente parti di nos Isla:**

- **KINI KINI (PLAYA)**
- **SANTA CRUZ (ST. CRUZ)**
- **PORT OF CALL (PLAYA)**
- **SAN NICOLAS (SAN NICOLAS)**

Nos ta conta cu horario flexibel di 7:30am pa 9:00pm. Cu tarifanan di gasto mas abao. Mas cu 125.000 agencia na diferente parti di Mundo. Excelente tarifa di cambio cu lo beneficia bo y tambe pa esnan cu ta ricibi den exterior. Bo ta ricibi 1 minuut gratis di yamada pa cada transaccion. Si bo mester di caulkier informacion adicional bo por comunica cu nos servicio di cliente na telefon 588-7919

**DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER**

Port of Call  
L.G. Smith Blvd 17

Kini Kini Building  
Kerkstraat 2-B

Santa Cruz  
Santa Cruz 52

San Nicolas  
Caya Principal

**Atención al Cliente**

**588-7919**



# Presidente boliviano levanta ayuno y promulga polémica ley electoral

LA PAZ (Reuters) - El presidente de Bolivia, Evo Morales, promulgó el martes una polémica ley de transición constitucional aprobada sólo horas antes por el Congreso Nacional, que deliberó presionado por un ayuno de cinco días del mandatario indígena.

El gobernante saludó “la victoria de la conciencia del pueblo” tras firmar la ley para los comicios generales en diciembre en los que buscará la reelección y el control de la futura Asamblea Plurinacional, en la que habrá bancas reservadas para los pueblos indígenas minoritarios.

Morales firmó la norma menos de ocho horas después de levantar su huelga de hambre, rodeado de dirigentes sindicales y millares de seguidores en la Plaza Murillo, frente a los palacios de Gobierno y Legislativo.

El mandatario indígena, quien buscará la reelección en comicios generales de diciembre, promulgó la norma ayer, poniendo fin a un nuevo



*El presidente del senado boliviano, Oscar Ortiz, habla en una conferencia de prensa en el Congreso Nacional en La Paz, 13 abr 2009. REUTERS/David Mercado*

conflicto entre el Gobierno nacionalista y la oposición conservadora asentada principalmente en los distritos de tierras bajas.

“Con satisfacción por la victoria, el presidente Morales terminó su ayuno y promulgará

la ley en cuanto la reciba”, dijo el portavoz gubernamental, Iván Canelas.

Morales y la quincena de líderes sindicales que lo acompañaban en el ayuno en el Palacio de Gobierno se abrazaron y gritaron “¡victoria!” y vivas

ala “revolución” al levantar la protesta, según imágenes transmitidas por la televisión estatal.

Laley, quere regulará los comicios generales de diciembre en los que también será elegida una Asamblea Plurinacional

en reemplazo del Congreso, quedó sancionada a las 04.00 hora local (0800 GMT), al término de un debate final de nueve horas, dijo la Cámara de Diputados en un boletín de prensa. La ley aprobada, que era debatida desde la semana pasada, se basó en un proyecto concertado en el que la oposición dejó de lado parte de sus objeciones a cambio del compromiso de construir un nuevo registro de electores. “Esta norma contempla todas las modificaciones realizadas en la mesa de concertación” que trabajó desde el domingo pasado, tras un bloqueo opositor de tres días -vía falta de quórum- a la sesión plenaria bicameral, señaló el informe. La ley incluye, entre otras, disposiciones sobre el nuevo padrón electoral, escaños reservados para pueblos indígenas minoritarios, voto por primera vez de bolivianos en el extranjero y referendos de autonomías regionales, agregó. El nuevo registro de electores, exigido por la oposición, será digitalizado y “biométrico”.

## Al menos 9 mueren tras caída puente peatonal en Perú

LIMA (Reuters) - Al menos nueve personas murieron, la mayoría niños y adolescentes, y 53 resultaron heridas el lunes tras la caída de un puente colgante en una zona andina de Perú, informaron una autoridad regional y una fuente médica que advirtieron que la cifra de fallecidos podría aumentar.

El accidente se produjo en la localidad de Cora Cora en la provincia de Parinacochas, en la región andina de Ayacucho, en los Andes en el sur de Perú, en momentos que los niños cruzaban en puente sobre un río luego de salir de la escuela.

“Hemos sufrido un accidente gravísimo, un puente colgante que conecta a un colegio, se ha caído, se ha partido en dos, y tenemos gran cantidad de alumnos heridos, fallecidos”, dijo el alcalde de la provincia de Parinacochas, Walter



*Un puente de suspensión caído es visto después de un accidente en el pueblo de Coracora en Ayacucho, 13 abr 2009. REUTERS/Stringer*

Antayhua, en una conversación telefónica con la radio local RPP.

Antayhua refirió las víctimas cayeron tras la rotura del puente peatonal de unos 80 a 100 metros sobre un

río. Los puentes colgantes, generalmente peatonales, contruidos de sogas y maderas, son comunes en zonas remotas de los andes de Perú que carecen de una buena infraestructura.

## Presidente paraguayo, en el ojo de la tormenta por hijo

ASUNCION (Reuters) - El presidente paraguayo, Fernando Lugo, se convirtió el martes en el blanco de críticas de la oposición, que lo acusó de indigno al admitir bajo presión la paternidad de un niño, aunque analistas descartaron que el escándalo pueda acabar con su gobierno. Los cuestionamientos dominaron el debate en una sesión extraordinaria de la Cámara de Diputados celebrada un día después de que Lugo confesara ser el padre del niño de casi dos años, que fue concebido cuando todavía era obispo de la Iglesia Católica.

La sorprendente revelación que sacudió al país, ocurrió días después de la presentación de una demanda de filiación de parte de la madre del menor, que quedó sin efecto el martes luego de que Lugo inscribiera como hijo al niño. “Lugo ha roto su compromiso eclesial por una parte y con el pueblo paraguayo por otra.

Dios lo va a demandar arriba pero la patria lo va a demandar acá abajo”, dijo el diputado José López Chávez, del partido derechista UNACE. “Necesitamos gente con dignidad para llevar adelante la representación del Estado paraguayo”, agregó. El presidente, un socialista de 57 años que prometió combatir la corrupción y reducir la pobreza, no tiene mayoría en el Congreso y el escándalo amenaza con debilitarlo políticamente pese a su alta popularidad que ronda el 70 por ciento según encuestas recientes.

Lugo ganó hace un año las elecciones con un 41 por ciento de los votos representando a una alianza de centroizquierda que acabó con más de seis décadas de Gobierno del conservador Partido Colorado.



## Na Egipto

# Muhenan ya a haya derecho pa dal nan casa

**CAIRO** – Na Cairo, e decretonan religioso aki na fabor di muhe ta wordo considera contra na Corán, e buki sagrado di e Musulmannan.

Coránta bisa: “E hombernan ta encarga cu e muhernan. Nan mester ta recto, obediente, pero castiga esnan cu ta rebeldia, no ta drumi cu nan, y dalnan.” Pero esey a cambia.

Jequé Abdel Hamid Atrash a caba di agrega den un fatua (dictamen di un autoridad religioso den un país islámico): “Un muhe tin e derecho legitimo di dal su casa pa defende su mes.”

E clérigo egipcio di Al Azhar, un di e institucionnan Islamico mas respeta di mundo Musulman, a revolucionar e fielnan cu su ideanan. Pa Atrash, “cualkier tin e derecho di defende su mes, sea homber of muhe, pasobra tur e sernan humanonan ta igual dilanti Dios.”

Pero e igualdad divino aki no tin nada di haber cu e realidad di e muhenan Egipcio, ya cu según e

estudio di 2008 di Centro Egipcio di e Derechonan di Muhe (ECWR, pa su siglanan na Inglés), más di 50 porciento di e muhenan casa a declara di a ricibi maltrato físico di parti di nan casa, aunke cu mayoría di nan no a tripi di denuncia nan casa.

Según ECWR, e 80 porcierto di esnan maltrata ta considera normal e castigo físico como parti di un castigo di nan casa. Y Amnistía Internacional a denuncia cu un 35% di e muhernan cu ta muri anualmente na Egipto ta victimanan di violencia domestico.

Custumbra di biba den un mundo pa hombernan, e muhenan Egipcio ta cay pa resion di famianan. E mesun mamnan ta bisa nan yiunan muhe cu nan mester ta “bon casanan” y no molestia nan casa. Ademas di esaki, e muhenan ta sometí na sermonnan den e mezkitanan y programam religioso di TV, den cual e clerigonan ta encurasha e hombernan pa “controla”

nan casa pa hiba nan riba e bon caminda. Riba Internet ta haya cantidad grandi di videonan den cual e jequen ta defende e maltratonan físico contra e muhenan como un practica di tur bon Musulman.

Y aunke no tin hopi clérigo cu ta comparti d ideanan di e religioso Egipcio aki, ya caba a tuma iniciativa manera esaki den pasado. Na Saudi Arabia, e jeque Abdel Mohsen Shams a apela na e

muhenan pa haci e “mesun tipo di violencia” cu nan casa ta usa contra nan, sea cu un faha di cuero of un cable. Su declaracionnan a wordo colga den e portal di IslamOnline.net, unda ta wordo bisa “si e esposo golpea trata di mata su muhe, e muhe por mate den defensa legitimo.”

Un clérigo Turco conoci, Fethullah Gülen, a bay un stao mas leu y a conseha e muhenan pa siña artenan

marcial cu e meta pa defende nan mes contra violencia doméstico. “Mi ta kier pa e muhenan tuma lesnan di karate, taekwondo of judo”, asina Gülen a declara na e corant Turco Zaman. “Si esposane dale un biaha, e muhe por debilbe e golpi dos bes”, el a agrega.

Sinembargo, den e cafetarianan di El Cairo, e fatuanan aki na fabor di muhe ta wordo considera di ta contra Coran.

## Gobierno a bisa GM prepara pa pidi kiebra

*E compania ta pidi restructuración*



**WASHINGTON** – Departamento di Finanza di Merca a bisa Generam Motors (GM) pa haci e tramitenan necesario pa haci uso di e ley di bancarota entrante 1 di juni, a pesar cu e fabrica di auto ta insisti cu por tin reforma.

Di acuerdo cu New York Times, den edicion di diadomingo ultimo, personanan anonimo “cu conocimiento di e plannan” ta indica cu e instruccionnan

a wordo transmiti pa miembronan di e comité pa fabricanan di auto di Presidente Barack Obama, cu a pasa siman pasa den reunion y den teleconferencia cu GM na Detroit y Washington.

Tasperacuecombersacionnan ta sigui e siman aki, e corant e agrega. E obhetivo ta prepara GM pa un peticion di kiebro rapido y “quirúrgico”.

E fabricante ya a wordo garantiza un ayudo federal

di 13.400 miyon dollar y su gerentenan ta insisti cu e imagen di e compania no mester wordo dañá.

E preparativonan ta pa sigura cu GM lo por pidi proteccion bou di e ley di kiebro den caso cu e no por logra yega na un acuerdo cu “bondsholder” pa e intercambio di casi 28.000 miyon dollar den debe y cu e sindicato di Automobile Workers Union, Times a indica.

## Puerto Rico lo ricibi 31 miyon \$ pa combati AIDS

**SAN JUAN** - Un suma di ayudo federal di 31 miyon dollar lo yuda e pashentnan di HIV/AIDS cu no tin seguro of cu tin un cobertura limita na e isla, asina un delegado di Puerto Rico a bisa den Congreso Mericano.

Pedro Pierluisi a bisa cu e placa bou di e ley Ryan White CARE, cu ta apoya servicionan clinico pa pashentnan pover, lo duna prioridad na muhe- y muchanan. Pierluisi no a especifica si e placa lo wordo maneha door di Washington of door di Gobierno di e isla

Caribense.

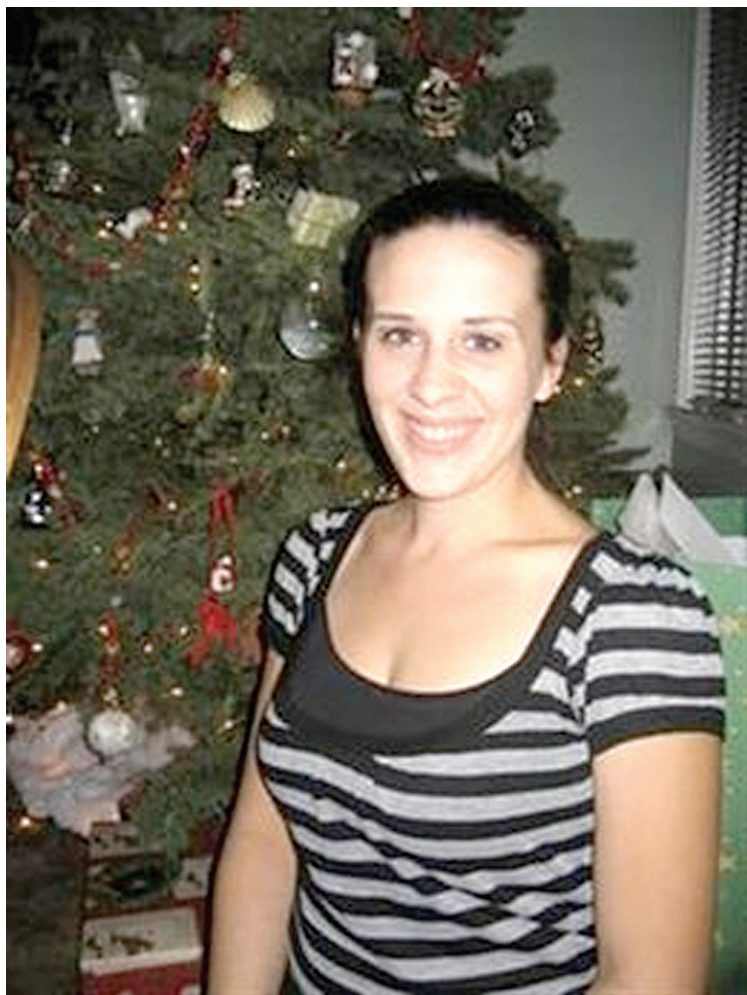
Den e ultimo añanan, e subsidionan pa e programa contra AIDS otorga na autoridadnan Puertorriqueñi di salud tabata bou di un control adicional na Washington debi na problemanan administrativo.

Mas di 26 persona pa cada 100.000 na Puerto Rico tin AIDS, casi e dobel cu na e teritorio continental di Merca, di acuerdo cu estadisticanan di e Centronan pa Control di Malesa.



*Parce cu,*

# Maestra lo ta asesino di un mucha di 8 año



**SAN FRANCISCO** – Polis y habitantenan di e pueblo di San Joaquin a keda boca habri ora cu nan a haya sa cu e sospechoso di a mata un mucha muhe di 8 año y sconde su restonan den un maleta a resulta di ta un maestra di catecismo y mama di amigueta di e mucha morto.

Melissa Huckaby, kende riba diadomingo tabata duna les na Iglesia y ta nieta di un

minister religioso, a wordo deteni diabierna ultimo bou sospecho di secuestro y asesinato di Sandra Cantú, yiu di Mexicanonan. E muhe di 28 año ta bou vigilancia pa evita cu e ta trata di comete suicidio den e prison di condado di San Joaquin.

E cadáver di Sandra a wordo haya den un di e maletanan di Huckaby den un area di irigacion un siman pasa, asina



Polis a informa.

“Esaki ta algo abnormal den asesinato di un mucha muhe,” asina sargento di polis Tony Sheneman a bisa den un conferencia di prensa diasabra. “E hayazgo cu e muhe aki ta responsabel di e secuestro y asesinato di Sandra, y despues descubri cu e ta miembro di e comunidad ta otro golpi.”

E estadisticanan di FBI ta muestra cu e muhenan ta involucra den solamente 7% di e homicidionan di cualkier tipo. Di otro banda FBI ta muestra cu ta mas straño ainda cu muhenan ta mata mucha.

Sandra a desaparece dia 27 di maart y centenares di voluntario y agentenan a

dedica na busk’e. Potretnan di e mucha muhe di wowonan marona y cabey color cla a wordo colga rond Tracy, un ciudad di 78 mil habitante situacion na mas o menos 100 kilometer (60 miya) oost di San Francisco. Polis a bisa cu nan a ricibi 1500 pista di publico.

“Simplemente mi no por compronde. Mi no tin palabra,” Brian Lawless, tata di Huckaby a duna di conoce. Pero e omo di Sandra, Joe Chavez, a bisa cu e tin problema pa controla su rabia riba famia Huckaby.

“Mi tin gana di bay aya y golpea e hendenan ey, pero mi no ta bay hacie,” el a afirma. “Solamente mi kier saca mi rabia, pero e no ta depende di mi.”

Lawless a reuni cu periodistanan dilanti Misa Bautista di Clover Road na Tracy, unda cu e famia a asisti na e ceremonianan conmemorativo di Pasco Grandi. E templo ta caya abou di Parke di Casnan Mobil Orchard Estates, unda Sandra tabata biba y a wordo mira pa ultimo biaha.

Huckaby a participa na varios vigilia pa e mucha mata, según Sheneman a bisa.

E sargento policial a indica cu ainda investigadornan no a determina e causa di e asesinato. Polis no a señala unda ni con e mucha e wordo mata, y tampoco a informa di

resultadonan di e autopsia.

Contradiccionnan den e declaracionnan di Huckaby a provoca su detencion, asina Sheneman a duna di conoce. E muhe lo mester presenta dilanti Corte awe.

Huckaby ta nieta di e pastor Clifford Lawless, kende su misa a wordo listra door di Polis. E muhe tabata les di catecismo diadomingo na e Iglesia y tabata biba cu Lawless den e parke di casnan mobil.

Brian Lawless a bisa cu Huckaby tabata dedica na su yiu Madison, di 5 año.

“Semper e tabatin pasenshi adicional pe. Nunca e ta papia duro cune. Nunca e tabata grite. Y nunca el a dale,” el a afirma. “E tabata trata e muchanan di e mesun manera. E tabata stima e muchanan.”

Cu frecuencia Madison tabata hunga cu Sandra, cu tabata biba cerca di dje.

E omo di Huckaby, John Hughes, a bisa cu su sobrina ta bin di un famia decente pero cu e tabatin algun problema y el a bay biba cu su welonan pa supera su pasado.

E muhe a wordo deteni diabierna, casi cinco ora despues cu el a presenta na warda di polis local riba peticion di e polisnan.

“E tabata trankil, pero despues el a laga su emocionnan bay cu intensidad,” Sheneman a duna di conoce.

## A haya restonan di landador morto ataca pa un cocodrilo na Australia

**DARWIN, Australia** – E restonan di un homber di 20 año ataca pa un cocodrilo di cuater meter mientras cu e tabata landa den un riu na nort di Australia a wordo haya den fin di siman, asina un funcionario policial a duna di conoce.

Ta ser pensa cu e cocodrilo a wordo sacrifica, el a agrega. Hefe di Polis Dean Maloney a bisa cu e atake a sosode diabierna pa 2’or di madrugada ora cu e homber y su ruman

homber, cu tabata bebe na rand di e riu hunto cu e casa di e victima, a dicidi di cruza e riu Daly landando.

Maloney a bisa cu e tres personanan ta biba den e area mester tabata sa cu e cocodrilonan grandi aki ta biba den e riu.

Funcionarionan di bida silvestre a haya e restonan na casi mil meter riu ariba di unda e homber a desaparece. Maloney a bisa cu e Polisnan cu tabata e restonan tabatin

orden pa mata cualkier cocodrilo grandi cu nan mira, y nan ta kere di a mata autor di e atake.

E cocodrilo di awa sala, e reptil di mas grandi di mundo, cu ta alcansa un largura di shete meter, a bira mas comun den nort tropical di Australia desde cu na 11971 a prohibi caceria cu a hibe na rand di extinsion.

Cuatro persona a muri den atakenan di cocodrilo na Australia desde september.



# Grupo arma den 18 boto a ataca zona petrolero di Nigeria

**LAGOS** – Un cas flotante di militarnan pafo di un instalacion petrolero na zuid di Nigeria a wordo ataca dialuna door di hombernan arma abordo di 18 barkito, kendenan tambe a bay cu un barco di forsa naval y a mata un Marino, asina un dirigente di seguridad priva y un directivo di e compania Shell, a duna di conoce.

Cuater persona a wordo lesiona den e atake riba e post militar cu tabata vigila e instalacion manega pa un compania conhunto den cual tabata participa Royal Dutch Shell den e estado di Bayelsa, según e dirigente, kende a papia den forma anonimo pasobra e tin prohibicion pa papia cu medionan di comunicacion.

Bosero di Shell, Precious Okolobo, a indica cu e atake tabata contra e cas flotante cerca di e instalacion petrolero y cu no tabatin perdida den e produccion di hidrocarburos. Den e casnan flotante cerca di e instalacionnan petrolero sa biba efectivonan militar cu ta cuida di nan.



Un bosero militar a confirma e caso cu a sosode den madrugada, pero a bisa cu e no tin detayes. E grupo extremista más fuerte

den e region, Movimiento pa e Emancipación di Delta di Níger, a bisa den un email na The Associated Press cu na no tabata directamente involvi

den e operacion.

El a afirma cu su informacion ta indica cu a atake tabata un represalia di hobennan irrita pa un reciente entrada militar

den su comunidad, y sin menciona detayenan a declara cu e forsanan arma a sufri perdidanan grandi di vida y embarcacionnan.

## Irak ta invita un delegación di Lukoil pa papia riba contratonan petrolero

**MOSCÚ** - Un delegación ddi e compania petrolero priva mas grandi di Rusia, Lukoil, lo yega den e proximo dianan na Bagdad riba invitacion di Gobierno di Irak, pa papia rina renobacion di contratonan petrolero Ruso na Irak, asina Prome Minister Iraki Nuri al Maliki, a duna di conoce. “Nos a acorda e bishita di e dirigentenan di Lukoil na Bagdad dentro di poco cu e meta di entabla e negociacionnan cu nos Ministerio di Petroleo,” asina Al Maliki, kende a biaha pa Moscu di 9 pa 11 di april, a bisa den un entrevista publica dialuna door di e corant Ruso Vremia Novostei. Na 1997, e gigante Ruso Lukoil a firma un contrato di varios mil mion di dollar pa exploracion di campo petrolifero West Qurna 2, pero a wordo expulsa di e pais prome cu e invasion Mericano di maart 2003, debi na desacuerdo cu e regimen di Saddam Hussein. Según Al Maliki, dicho contrato “lo por wordo restableci”. E petroleronan Ruso ta loco pa reanuda e trabou na Irak, cu ta posee e di tres reservanan mundial (calcula) di crudo.





## INVITASHON



### GRUPO DI ORASHON "SHALOM"

**Ta invita Henter E PUEBLO di TANKI LEENDERT y ARUBA,**  
**tambe e Pueblo de Habla Español y Ingles,**  
**pa asisti na un anochi di:**

**"ALABANZA Y ADORASHON"**  
**Na:KAPEL MONTE CALVARIO**  
**(Tanki Leendert)**  
**cu nos MINISTERIO DI MUSICA**  
**"KUMBAYA"**

**DIA: Diaranson 15 di April, 2009**  
**ORA: 7:30 PM - 9:30 PM**  
**ORADOR: Chila Croes**

**Nos ta wardabo sin falta!!**

**Bin pone boso confiansa den Señor Cristo**  
**Hesus pasobra E ta bibu, E ta nos Salvador**  
**Unico**

**"Den DjE so por haña salbashon; riba mundo no tin**  
**niun otro nomber duná na hende, cu por salba**  
**nos." Ech 4: 12**

**Mundo Infantil**  
Tur Diasabra 8:00 - 10:00am  
**Cu Tanchi Esmé & Tio George**  
Wega - Musica - Informashon Educativo - Premio y mucho mas  
Tel: 5839696 - 5829696

Mundo Infantil ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento inespera di



### Sr. Maximiliano Jacobs

*Mihor conoci como "Papa Max"*

Na bida Tata di nos estimada Tanchi Esme y gran colaborador di nos programa.

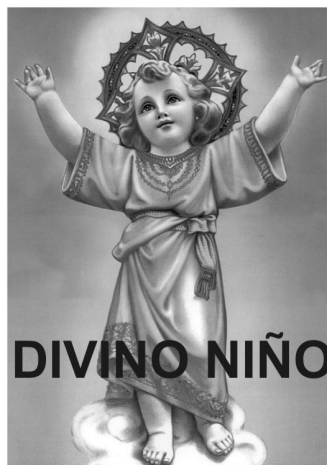
Den nomber di Tio George & Famia y tur nos muchanan Isis, Danisa Y Oshe y nan famia nos kier a desea Tanchi Esme & Famia hopi forza den e momentonan dificil aki .

Nos lo recorda "Papa Max" cu e alegria y amor cu semper e tabata tin pa nos muchanan .. Cu "Papa Max" drumi dushi den braza di Papa Dios .

## The Art Engraving N.V.

Rooi Afo 33-C Tel: 588-4433

Nos ta graba riba  
tur sorto di marmar,  
graniet, glas, spiel,  
mugs etc. etc.  
tambe nos ta hasi tur  
tipo di trabaonan den  
santana manera fura,  
drecha, verf kelder,  
kita pone plachi  
pa graba mas nomber.  
Pa mas  
informacion yama  
**Tel: 588-4433 / 741-3449**



**Divino Niño Jesús** DADNOS LA PAZ

Rece 7 Padre Nuestro,  
7 Ave Marias,  
7 Credos durante 7 dias.  
Pida un imposible y sera  
favorecido.  
Mandar a publicar al  
7o dia **D.K.**

## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe hanja forsa.

**Salmo 23:1**



### Macario Loopstok

Mihor conoci como "Maca"  
Ex trahador di WEB  
Na edad di 75 aña

**Na nomber di su señora:** Flavia Kock

**Yiunan:** Abi y famia na Hulanda  
Gilma y Michael y famia  
Esmeralda y Roberto y famia

**Yiunan di criansa:** Prisca y Gerald y famia  
Lucien y Sharisa y famia

**Nietonan:** Lorddavico, Egbert, Sujenne, Suzienne,  
Suqienne

**Nietonan di criansa:** Priscilla, Michenu, Lithza, Idol,  
Josianna, Eugene y Jaten

**Nomber di su rumannan:** Vda Betty Kelly y famia  
Dora y Ruben y famia  
Vda Rosa Helder y famia  
Vda Ali Maduro y famia  
† Tina Maduro y famia  
Manuel  
Lidia y Niki y famia  
Gabriel y famia  
Tony y Cony y famia  
Diana y Milton  
Nemencio y Eli  
† Nicolaas

**Demas famia:** Loopstok, Kock, Tromp, Croes, Naar,  
Henriquez, Loefstop, Maduro, Rozenberg, Helder,  
Andrews, Winterdaal, Dirksz, Coste, Semeleer, Franken,  
Donata, Kelly y Jones, Servinus, Kaswela, lampe, Tasting  
(Aruba y Hulanda)

Su ex trahadornan di WEB  
Su amigo nan di Franklin Domino Team

**Adres pa condolencia:** Macubari straat # 29  
7'or pa 9'or pm

**Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs 16-04-2009,**  
**2or pa 4'or di atardi na Misa Santa Filomena na**  
**Paradera y despues saliendo pa Santana Catolico**  
**na Paradera.**

**E restonan mortal ta reposa for 11'or na Aurora**  
**Funeral Home y despues di 2'or na Misa.**

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a  
lubida un of otro famia.

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia  
na cas.



## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

*“Laga tur locual ta sperami ta bunita,  
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta  
bunita,  
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,  
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,  
y laga esakinan termina den tur bunitesa.”*  
*Cado Weiver*

**Cu tristeza den nos curazon, famia Geerman-Croeze ta anuncia fayecimento di:**



**JOCELYN MELISSA GEERMAN –CROEZE**  
Mihor conoci como “Tanti Joyce”  
\*06-Juli 1972 † 11 April 2009

**Esposo :** Gregorio “Cupa” Geerman  
**Yiunan :** Bryan y Dilan  
**Yiunan sin dolor :** Maurice y Caroline  
**Mayornan :** Joll y Nany Croeze-Maduro  
**Rumannan :** Nanette  
Alvin y Melody

**Sobrinan :** Alisha, Mitzy y Andriénne

**Rumannan sin Dolor :** Andy Franken  
Riky Semeleer

**Suegra :** Sra, Vda, Petra Geerman-Angela

**Swanan :** Nai, Pina y famia  
Loy, Ina y famia  
Igo, Linda y famia

**Cuñannan :** Tina, Juan y famia  
Chela, Marc y famia na San Martin  
Vecca, Erwin y famia

**Ihanan :** Rewald, Ayshell, Jourenne, Andriénne,  
Kylyshee  
Demas tanta y omanan, prima y primonan, comer y  
compernan, bisñanan y conocirnan  
amiga y amigonan.  
Tur alumno y ex-alumno di Goofy's Play Garden and  
Day Care Center, hunto cu leidsters: Samara, Jenny y  
Amal.

**Acto di entierro lo tuma lugar Diahuebs 16-04-2009  
na Misa Inmaculada Concepcion na  
Sta Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 9or  
pa 11or am na Misa, despues saliendo  
Pa Santana Catolico na Sta. Cruz .**

**Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home,  
Cumana # 76**

**Diaranson 15-04-2009  
7or pa 9or di anochi.**

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta ricibi  
bishita di condolencia na cas.

## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Serca Dios mi alma ta na pas.  
Ta di dje mi salbacion ta bini.  
E so ta mi baranca y salbacion.  
Mi forti,nunca mi lo tambalia.

**Salmo 62:1-2**

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta anuncia fayesimento di nos esposo,  
tata,welo,ruman,omo,primo y amigo stima.

### Sr. Maximiano Jacobs

mihor conosi como Max  
"Cayman" Tocador di steelband” trahador di flie”  
na edad di 72 anja.

**Na number di su Sra:** Teresita Jacobs Dijkhoff  
**Mama:** †Sra Pilonia Jacobs.  
**Tata:** †Sr. Carlos Jacobs.

**Na number di su yuinan.**  
Esmeralda "Tanchi Esme" y Howard Tromp y famia.  
Maria"Omaira" y Danilo Cruz y famia.  
Francis Jacobs y Yuinan.  
Mescos cu yuinan:  
Sergio y Sayenne d' Abreu Ribeiro.

#### Su nieto(a)nan stima:

Richanella Tromp.  
Shailing Jacobs.  
Francella Jacobs.  
Richelly Tromp.  
Danimar Cruz na Hulanda  
John Francis Jacobs.  
Celiandra Jacobs.

#### Rumannan:

Nanita y †Nacho Marti Tromp y famia.  
Shon Cai Jacobs Y Modesta Garcia y famia.  
Tony y Deta Jacobs v/d Biezen y famia.  
† Maria Jacobs y famia.  
Basilio y Rosaria Jacobs de Windt  
Caridad y Juan v/d Biezen y famia.  
Remigio y Chila Jacobs Boekhoudt y famia.  
Arinda y †Janjo Tromp,Jacobs y famia.  
Angela y †Celsio Conquet,Jacobs y famia.  
Ruben Jacobs y famia.

#### Swa y cunjanan:

†Novita y †Jan Brete y famia.  
†Mai y Ika Dijkhoff, Petrochi y famia.  
†Francisco y Teresita Dijkhoff, Sharbaai y famia.  
Juan y Livia Dijkhoff y famia.  
Ismael y Dorilia Dijkhoff Quant y famia.  
†Genoveva y † Manuel d' Abrue Ribeiro, Dijkhoff y famia.  
Thomas y Lucia Dijkhoff Boekhoudt y famia.

#### Omo y Tantanan:

Sobрино y sobrinanan..  
Celia Werleman y Famia  
Jerrel d'Abreu Ribeiro y yuinan  
Su Iha : Frank Dijkhoff y famia.  
Compernan y Comernan.  
X- Coleganan di Aruba Ports Authority.  
Amigonan di cas: Benito Tromp,Juan de Cuba y sra,Chis Tromp.  
Su Bon amigonan, Mucho hopi pa menciona  
Amigonan di Bubali Sport Club.  
Amigonan di gruponan di steelband.

**Demas famia:** Jacobs, Dijkhoff, Tromp,Cruz, Klepper,Marti,Garcia,v/d Biezen,  
Boekhoudt,Conquet, Hieroms, Kelly Contreras,Zievenger,Brete,Petrochi,Scharbaay,Quant,d'  
Abreu Ribeiro,Wester,Lewis, Caton,Imperator,Kock,Rivero,Figaroa, Grigori, Croeze,Garcia,  
Quandus,Werleman,Henriquez,Martiena, Lee, Wong,Muscariello,Harms,Trimon y demas  
famia ta invita tur amigo, bisinja y conoci **pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar  
Diaranson 15 di April, 2009 di 11:30 na Tanki Flip 20 A (cas di difunto), 12:45 na  
Bubali Sport Club y di 2or pa 4or na Misa Santa Anna na Noord despues saliendo pa  
Santana Catolico na Noord.**

**Adres pa condolencia:** Tanki Flip 20 A, Diahuebs april 09 pa Diamars 14- 2009  
di 7 or pa 9 or di anochi.  
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas  
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.







Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

**Tata eterno, nos ta ofrese Bo Kurpa y Sanger,  
Alma y Dibinidat di bo Yiu bienstima, Nos Señor y Salvador Hesukristu.  
Pa expiashon di nos mes pikanan y pikanan di henter mundo.**

Den su bondat infinito Dios a jama bin kas ariba diasabra di Alelujah y pa 3'or di atardi



## Juan Enrique Kock

"Juancho"

\*10 mei 1926 † 11 april 2009.

Pa su sernan stima: Papa – Papa Juancho- Papa Kock- Juan y Omo Juan.  
Condecora cu Zilveren medaille in de Orde van Oranje Nassau.

**Su esposa stima:** Maria Eliza Kock-Frans

**Su yiunan stima:** Glenda y esposo Shon Pe Krozendijk.  
Sydney "Said" y esposa Maria Magaly Kock-Ramirez na Punto Fijo.  
Elgin y esposa Maria Kock-Middendorp.  
Davy y esposa Marisela Kock-Fingal.  
Michel Kock.  
Mirla Kock y Edgar Lacle.

**Su nieto y nietanan stima:** Seever y Jessica, Dietwin y Merrily, Jose Enrique na Pto Fijo, Herby y Jelitza, Ryan y Johanna, Ethan y Richeline, Sigmund "Monty" y Dinah, Sigmara, Siguëly, Cathy, Damaris, Davy-son, Richaline y 'Clayton, Mysherla y Amir.

**Su bisanieto y nietanan stima:** Keaneeh- Jaydeeh, Kea'Lah- Kyriah, Ly-Ann, Ayrton, Shavienne, Johendrah, Kyle, Kyan, Zhaylee, Kylie, Kylene, Kyrón.

**Su rumannan stima:** Sr. Vdo. Pedrito Kock y famia, Sra Regina "Nina" y esposo Juan Ruiz y famia, Sra Aura Kock.

**Su cuñanan stima:** Sra Vda Cecilia Kock-Franken y famia, Sra Vda Johanna Kock-Tromp y famia. Sra Vda Aurora Jansen-Frans y famia.

Tur su sobrino y sobrinanan stima y nan famia na Aruba, Hulanda, Merca y Corsow.  
Sra Lourdes "Luchi" Maduro y famia, Sra Vda. Anna "Lollita" Illidge-Guerrero y yiunan, rumannan y nan famia.

**Su suegro y suegranan:** Sra. Vda Cleotilda Krozendijk y famia, Sr. Eugenio y sra Elba Ramirez na Punto Fijo, Sra Emerita Helder y famia, Sra Filomena Geerman y famia, Sr Ruben Fingal y famia, Sr. Elias y Lucia Lacle-Tromp y famia.

Tur su amigonan musico na Aruba, Corsow, Boneiro, Hulanda y Merca. Su amistadnan di S.V. Roma, SV Dakota, RCA/Arsenal, su ex-coleganan stima di Mc Donald's, y di Lago, su bon bisiñanan, ihanan, comer y compernan, primo y primanan, su barío stima Dakota y demas famia.

**Ta keda invita pa asisti pa e acto di entiero cu lo tuma lugar Diaranzon, 15 di april 2009, pa 4'or di atardi. Tin ocashon pa condoleer y despedi di Juancho for di 12'or di merdia te 3'or y mei na Centro di Barío y Deporte Dakota. Despues e cortejo funebre lo sali pa Misa Birgen di Fatima Dakota caminda lo cuminsa di inmediato cu e ceremonia di despedida.**  
**Despues lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.**

**Enbez di flor o krans lo tin un box disponibel pa un donashon pa Centro di Barío y Deporte Dakota.**

**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home,  
Diamars, 14 di april 2009  
For di 7'or te cu 9'or di anochi.

**Bo ehempel di curashi  
Bo kariño pa tur hende reparti  
Esta dushi tanto recuerdo  
Pa cual nos lo keda gradici.**

**Drumi dushi Papa!**



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe hanja forza.  
Pa 23: 1,2,3

Cu inmenso tristesa den nos curazon pero agradecido pa tur locual cu el a haci y significa pa nos, nos ta anuncia cu a fallece inesperadamente nos tata, ruman, suegro, welo, bisawelo y omo :



## Sr. Francisco Hernandez

Mihor conosi como: "Chico of Opa"

Na edad di 87 Aña

\* 09-03-1922 † 14-04-2009

**Na nomber di su juinan :**

**Sharina y Benito van der Biezen y juinan**

**Glenda y Antonio (Tony) Loopstok y fam.**

**Filomena "Mena" Loopstok y fam.**

**Ludwina (Wini) y Kenneth Alias y fam.**

**Jenny Loopstok**

**Adisson (Sonny) y Swinda Loopstok y fam.**

**Su nieto/a nan stima: Shary-Ann y Shaqion**

**Jacqueline, Francis, Jessica, Jeffrey, Jorell, Jovierre, Marjolie, Andre, Eldridge, Darrel, Darlene, Edson, Jason, Cinderella, Ryan y Susy.**

**Su bisanieto y bisanietanan: Joanne, Wesley (na Hulanda), Mary-ann, Wilbert, Mary-Jane, Charlotte, Charlene, Ashanti, Kaylie, Danisha, Kayden, keanu, Keandra, Ichelle, Yaden.**

**Su ruman: Frans Hernandez, juinan y familia**

**Subrino y subrinanan : Cobito, Olga, Marciano (Hulanda) Chico, Ronny y familia**

**Su Cuñanan Sra. Vda. Thomasina Limonier Croes y famia  
Sra. Vda. Clarita Kelly y famia  
Sra. Paulita Lampe-Croes y famia**

**Su Yerno: Judith Loopstok Mongillo (na Merca) Iola Alders y famia (na Hulanda)**

**Mescos cu famia: Martha Sirit y famia (Venezuela)**

**primo y primanan, comer y compernan, Ihanan, Demás famia Hernandez, van der Biezen, Loopstok, Croes, Alias, Geerman, Mongillo, Alders, Tromp, Lampe, Limonier, Vrolijk, Kelly, Krozendijk, Slenders, Gomez, Beddo, Snijders, Lee Anches, Zievinger, Werleman.**

**ta invita tur amiga(o), bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 17-04- 2009, saliendo for di misa Santa Filomena na Paradera pa santana católico "Pastor kraanwinkel" na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2or pa 4or den Misa Santa Filomena na Paradera.**

**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home  
Diahuebs 16-04-2009  
di 7or pa 9or di anochi

**Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.**

**Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.**





**Mementomori Funeral Home N.V.**

Yolanda-Leo-Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>

*“Life's race well run,  
Life's work well done,  
Life's victory won,  
Now cometh rest.”*  
*John Mills*

WITH DEEP SYMPATHY WE ANNOUNCE THE DEATH OF:



**ELIZABETH CHIN A KIEM CHEUNG - CHIN A LOI**  
BETTER KNOWN AS: “TANTE AKIEM” OR “AUNTIE”  
11 JULY 1924 8 APRIL 2009

LEFT TO MOURN, ARE HER:

CHILDREN: MARCEL & MARGA CHEUNG-PETERSEN  
DENISE & FRED JONKER- CHEUNG

GRANDCHILDREN: KIM  
MARC  
JOALLY  
MARISSA

BROTHER IN LAW: FOOK SANG CHEUNG & FAMILY IN U.S.A.

NEPHEWS AND NIECES: WINSTON & URSULA AHLIP-LEJUEZ & FAMILY  
THELMA AHLIP & FAMILY & EFRAIN BOEKHOUDT  
WILMA & WALTHER TJON PIAN GI-AHLIP & FAMILY,  
THE NETHERLANDS  
MORRIS AHLIP & FAMILY, ST.MAARTEN  
CLIFTON & GLORIA AHLIP-WINTERDAAL & FAMILY  
SELMA AHLIP & FAMILY  
TESSY AHLIP & FAMILY  
BERYL & MIRTO NAVAS-CHIN A LOI & FAMILY  
RUDOLPH & IRIS CHIN A LOI-PINEDO & FAMILY  
AKJAUW & LUCAS CROES-CHIN A LOI & FAMIL  
ALEIN & ROSENDO FARRO-CHIN A LOI & FAMILY  
MARCIA & LORENZO FLORES-CHIN A LOI & FAMILY  
ALAN & LORENZO NAVAS-CHIN A LOI & FAMILY  
FAMILY CHIN A LOI & FAMILY IN SURINAM

BEST FRIEND: DETTA LEE KONG & FAMILY, SURINAM

CAREGIVERS: DEEPA BABOORAM  
LENA WANG

OTHER RELATIVES, FRIENDS, ACQUAINTANCES AND ALL WE FORGOT  
TO MENTION.

THE BURIAL WILL TAKE PLACE ON WEDNESDAY APRIL 15, 2009,  
LEAVING THE ST.THERESITA CHURCH IN SAN NICOLAS FOR  
THE CATHOLIC CEMETARY IN SAN NICOLAS AT 11.00 AM.  
THE BODY WIL BE LAID OUT FROM 9.00AM TO 10.30 AM

ADDRESS FOR CONDOLENCES: FUNERARIA ZEPP WEVER (SAN NICOLAAS)  
BERNHARDSTRAAT 134  
TUESDAY APRIL 14 2009  
TIME:19.00-2100 HOUR

NO CONDOLEANCES AT HOME



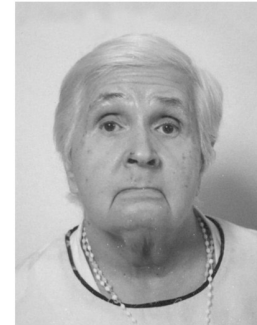
**Mementomori Funeral Home N.V.**

Yolanda-Leo-Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>

den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosegá.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.

A fayece cristianamente:



**Maria Francisca Teresita Boekhoudt**  
Mihor conoci como: “Ika”

Na number di su:

Rumannan:  
Teresita Sofia Eleticia Boekhoudt “juffrouw  
Fichi”Oslin Julian “Chin” y Editha Boekhoudt y  
famiaMario Emanuel “Nene” y Marijke Boekhoudt y  
famiaMarius Hubertus “Ibi” y Henny Boekhoudt y  
famia

Sobrino y sobrinanan: Julien, Brigitte, Michel, Oslin ,  
Liria, Erwin, Miralda, Louis, Mark, Carmencita,  
Hobart, Georg.

Primo y primanan: Maryln, Vladimir, Marian,  
Miriam, Edita, Elka, Ruth, Esther, Rudy, Carlos,  
Filomena y Fifita.

Enfermero y enfermeranan, ayudantenan y compañenan  
di San Pedro Paviljoen afdeling Azalia.

Famia: Boekhoudt, Wild, Laclé, Wever, Somers, Kock,  
Maduro

Nos ta invita tur famia, conoci y bisiña pa e acto di  
entiero cu ta tuma lugar Diahuebs 16 di April 2009.  
Nos defunto lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi den  
Misa San Francisco na Playa y despues lo sali pa  
Santana Catolico na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa “San Pedro  
Paviljoen” lo ta altamente aprecia. Lo tin un box  
desponibel den misa pa e bunita gesto aki.

**Lo ricibi bishita di condolencia: diaranson 15 di**  
**April**  
**di 7'or pa 9'or di anochi**  
**na Mementomori Funeral Home**

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den tristeza nos a lubida un of otro  
famia.




**Mementomori Funeral Home N.V.**

Yolanda-Leo-Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>

**" Señor ta mi luz y salvacion. "**  
Ps. 27:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:


**Bartolo Quandt**

**mihor conoci como: "Luis of Shorry "**  
ex-schutter y ex-trahador di havendienst

Na number di su:

esposa:Nora Isabel Quandt-Alvarez

yiunan:Roberto Hoek y Florencia y famia

†Pedro Clavier Quandt y famia

†Luis Rufino Quandt y famia

Efrain (Coco) y Sonia Quandt-Gomez y famoa

Basilio ( Chio) Cuan y famia

Isidoro ( Jorge ) Quandt y famia

Orlando Quandt y Jeanine Zijlstra y famia

Silvio (Pipi) Quandt y yiunan

Pablo Quandt y yiunan

Carlos Roberto y Yolanda Quandt-Henriquez y yiunan

ruman:Coletto Quandt y famia

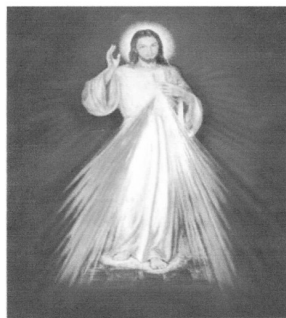
nieto y nietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, amigonan: Calito Quandt, Marciano Hoek, Dama Colina, Franklin Ranes, Rey Franken, Miguel Barerra, Edsel Reyes, Nel Maduro

famia: Quandt, Ridderstap, Alvarez, Hoek, Gomez, Henriquez, Zijlstra, Kemp, Smolders, Carti, Tromp, Brokke, Roos, Aparicio, Lopez, Kelkboom, Arends, Petroci, Arnegoces, de Cuba, Eman, Paula, Mateo, Maduro, Ras, Dirks, Colina, Croes, Nadall, Palm, Willems, Forerro, Orman, Isena y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 15 di april 2009 pa 3:30 di atardi saliendo for di cas pa misa San Francisco despues pa santana catolico Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di diamars 14 di april 2009 pa 7'or di anochi na cas Avenido Alo Tromp 26

Adres pa condolencia: **Ave. Alo Tromp 26**



Oh Dios, que por mediación de la Santísima Virgen otorgaste a San Josemaría, sacerdote, gracias innumerables, escogiéndole como instrumento fidelísimo para fundar el Opus Dei, camino de santificación en el trabajo profesional y en el cumplimiento de los deberes ordinarios del cristiano: haz que yo sepa también convertir todos los momentos y circunstancias de mi vida en ocasión de amarte, y de servir con alegría y con sencillez a la Iglesia, al Romano Pontífice y a las almas, iluminando los caminos de la tierra con la luminaria de la fe y del amor. Concédeme por la intercesión de San Josemaría el favor que te pido... (pídase). Así sea.  
Padrenuestro, Avemaría, Gloria.



## Fundacion Lotto pa Deporte

**Cu honda pena ta anuncia fayecimento di:**

### Sr. Marcario Loopstok

**Na bida ruman di nos rebendedornan di  
FLPD**

**Lidia Helder y Nel Loopstok.**

**Staff y Personal ta manda sincero  
palabra di pesame pa Lidia,  
Nel y demas famia**

**Cu alma di Marcario sosega na paz !**



Cu tristesa nos ta anuncia fayecimento di

**SR. MAXIMIANO JACOBS**  
mihor conoci como "Max"

**Tata di nos colega Francis Jacobs**

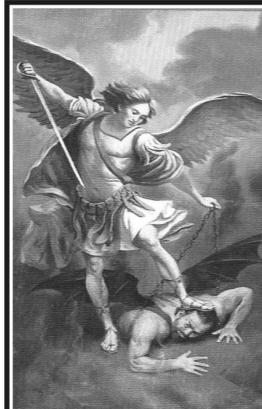
Acto di entiero lo tuma lugar **diarazon dia 15 di april 2009** na Misa Santa Anna na **Noord**.

Staf y Personal di Ministerio di Turismo y Transporte y Aruba Tourism Authority ta extende palabranan di condolencia y forza na henter famia Jacobs.

cu Sr. Max sosega na paz.

### SAN MIGUEL ARCÁNGEL

San Miguel Arcángel, defiéndenos en la batalla. Sé nuestro amparo contra las perversidades y asechanzas del demonio. Reprímale Dios, pedimos suplicantes, y tu príncipe de la milicia celestial arroja al infierno con el divino poder a Satanás y a los otros espíritus malignos que andan dispersos por el mundo para la perdición de las almas. Amén.



**Nos ta pidiñan di Dios**

**Pordoná i lo bo ta pordoná**

Esun ku venga lo sinti vengansa di Señor, Dios ta tene cuenta rigorosamente ku su pikanan. Pordoná bo próhimo tur malu ku e la hasi bo, e ora ei Dios lo pordoná bo, bo pikanan, si bo pidié. Ora un hende tin un otro na kurason, bo ta kere e por spera ku Dios lo duné bida i salu? Ora un hende no tin kompasjon ku un hende meskos kuné, bo ta kere e por pidié. Dios pordon pa su mes pikanan?

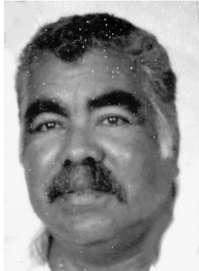
**Biibel ta siña nos:**

Sirag 28: 1-4



*"Senor ta mi wardador mi'n tin falta di nada den kunuku di yerba berde  
E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haya forza".  
Salmo 23:1,2,3.*

cu honda pena pero conforme cu Dios su voluntad, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



**Benjamin John Angela**  
Mihor conoci como "Toy of Toxel"

Na number di su

**Mama:** Sra. Vda. Luisita (Isha) Angela-Frolijk

**Esposa Stima:** Yolanda Angela-Martijn y yiunan

**Unico yiu:** Natalie y esposo Gregory Nicolaas

**Nieta y Nietonan:** Terrienne Kock

Grendan y Georwin Nicolaas

**Mescos cu Nieta:** Paola da Costa

**Rumannan:** Junior y Esposa Eliza Angela y yiunan

Rudolf y Esposa Glenda Angela y yiunan

Cela y esposo Edwin Kock y yiunan

Miriam Angela y yiu

Esther Angela y yiu

Rubia y Esposo Leonardo Nicholls y

yiunan

**Mescos cu yiu:** Sita y Pablo da Costa

Ricky Ollivierre y Milan Croes

**Swa y Cuñanan:**

Silo y esposa Laura Martijn y yiunan

Roberto y esposa Natalie Martijn y yiunan

Johnnie y esposa Lisette James y yiu

Rika y esposo Stanley Illidge y yiunan

Anita Martijn y Lal Algoo y yiunan

Stella Martijn y yiunan

**Mama di su yiu:** Francisca Werleman

**Bon Amigo di cas:** Buchi Nicolaas, Humphrey Priest y Sapo Simmons

**Tanta, Omonan, Subrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Imanan, Comer y Compennan, amigo y Amiganan, bon bisiñanan y conocirnan, Coleganan di trabao di Controladornan di Casino**

**Demas famia:** Angela, Martijn, Nicolaas, Frolijk, Kock, Solognier, Henriquez, Nicholls, Wouters, Kelly, Werleman, Rodriquez, Maduro, Illidge, Algoo, Wells, James, Martina, Orman, Guzman, Armoogan, Sumair, Marshall, Thodé, Croes, Ollivierre, da Costa, Yubi y demas famianan na Hulanda, Trinidad y Corsow

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Ta wordo invita pa asisti na e acto di **entiero** cu lo tuma lugar **Diabierne 17 di April 2009** pa 4'or di atardi saliendo for di **Misa Sta. Theresita pa Santana Católico** na **San Nicolas**. For di 2'or di atardi e restonan mortal di **"Toy"** lo ta reposa den **Misa Sta. Theresita**.

**Adres pa condolencia:** Ad Patres Funeral Home  
Diahuebs 16 di April 2009  
7'or p.m.- 9'or p.m.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997

## Oracion a San Antonio de Padua



*Para encontrar las cosas perdidas*  
San Antonio de Padua  
Que en padua naciste  
Y en Portugal aprendiste  
Letras para predicar  
Un dia estando predicando  
Vino un Angel y te anuncio  
Que a tu padre lo iban a matar  
Saliste, y al salir el Rosario perdiste, tres  
Voces al cielo diste,  
Que las cosas perdidas  
Sean aparecidas,

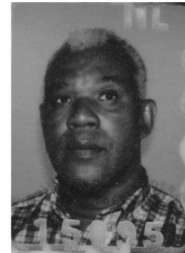
Olvidadas recordadas y  
Las ausentes presentes



*Saint Jude, Apostle of Christ  
pray for us.*

*"Señor ta mi wardador Pues mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega"  
Ps. 23 vers 1 y 2*

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos casa, tata, ruman stima:



**Pascual Bailon Bruno Pieter**  
mihor conoci como "Bruno"

Na number di su

**Casa:** Dieula St. Cyr

**Yiunan:** Jacky Jones y famia

Louis Pieter y famia

Desiree Pieter

Carlos Pieter

Sabina Pieter

**Nieto(a)nan:** Nicole Illidge

Saideth Illidge

Jean Louis Illidge

Anniek Illidge

Stephanie Illidge

Annabella Pieter

Giandrick Pieter

**Rumanan:** Wilfrido Pieter

Celcio Pieter "Echo" y famia

Marina Pieter y famia

Frides Pieter

Errol Martha

Maritza Martha y famia

Edwin Martha y famia

Ostrid Martha y famia

Valdemir Martha y famia

**Subrino(a)nan, Prima(o)nan, amigo, bisinja i conocirnan** mucho hopi pa menciona

**Demas famia:** Pieter, St. Cyr, Jones, Illidge, Martha, de Palm, Gario, Felida, Minguel, Leer

Nos disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida algun famia  
Acto di entiero lo tuma lugar **Diabierne 17 April 2009 pa 3:30di atardi** na **Ad Patres Funeral Home** na **San Nicolas** y despues saliendo pa **Santana di Gobierno na Cura Cabay**.  
For di 2:00 or di atardi e restonan mortal di **Bruno** lo ta reposa na **Ad Patres**.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997





**Funeraria Zepp Wever**  
Caya G.F. Betico Croes # 216  
Tel: (297) 5821612 - Tel/Fax: (297) 5827442  
E-mail: funeraria\_zepp\_wever@hotmail.com

“The Lord Gave, and the Lord Hath  
Taken Away; Blessed be the name of the Lord”  
Job 1:21

With deep sympathy we announce the passing away  
of;



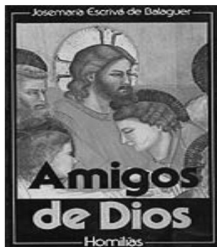
**James Edney Richardson**  
Better known as “Eddy”  
Ex-busdriver B-3

The funeral date will be announced later.

Grupo Carismaica “**Cristo  
ta Amor**” ta invita tur su  
fielnan pa adorashon di  
Santisima, Diahuebs 5 di  
Maart 2009 pa 6:30 di  
anochi na Kapel Cristo  
Sufriente na Madiki.  
Prome cu adorashon lo tin  
e caminda di Cruz cu ta  
cuminsa pa 5:45 pm.  
Hesus a bisa nos den  
Mateo: 16:24 si un hende  
kier sigui Mi e mester  
lubida su mes, hisa su  
cruz y sigui Mi



*Saint Jude, Apostle of Christ  
pray for us.*



Oh Dios, que por mediación de la Santísima Virgen otorgaste a San Josemaría, sacerdote, gracias innumerables, escogiéndole como instrumento fidelísimo para fundar el Opus Dei, camino de santificación en el trabajo profesional y en el cumplimiento de los deberes ordinarios del cristiano: haz que yo sepa también convertir todos los momentos y circunstancias de mi vida en ocasión de amarte, y de servir con alegría y con sencillez a la Iglesia, al Romano Pontífice y a las almas, iluminando los caminos de la tierra con la luminaria de la fe y del amor. Concédeme por la intercesión de San Josemaría el favor que te pido... (pídase). Así sea.

Padrenuestro, Avemaría, Gloria.

## NOVENA TO SAINT JUDE

Prayer to Saint Jude

O glorious apostle, Saint Jude Thaddeus, true relative of Jesus and Mary, I salute you through the most Sacred Heart of Jesus. Through this Heart I praise and thank God for all the graces He has bestowed upon you. Humbly prostrate before you, I implore you through this Heart, to look down upon me with compassion. Oh, despise not my poor prayer; let not my trust be confounded! To you God has granted the privilege of aiding humankind in the most desperate cases. Oh, come to my aid, that I may praise the mercies of God. All my life I will be grateful to you and will be your faithful client until I can thank you in heaven. Amen.

Litany

Lord, have mercy on us.  
Christ, have mercy on us.  
Lord, have mercy on us.  
Christ hear us.  
Christ graciously hear us.

God the Father of Heaven, have mercy on us.  
God the Son, Redeemer of the world, have mercy on us.  
God the Holy Spirit, have mercy on us.  
Holy Trinity, one God, have mercy on us.

Saint Jude, relative of Jesus and Mary, pray for us.  
Saint Jude, while on earth deemed worthy to see Jesus and Mary, and to enjoy their company, pray for us.  
Saint Jude, raised to the dignity of an apostle, pray for us.  
Saint Jude, who had the honor of beholding your Divine Master humble himself to wash your feet, pray for us.  
Saint Jude, who at the Last Supper received the Holy Eucharist from the hands of Jesus, pray for us.  
Saint Jude, who after the profound grief which the death of your beloved Master caused you, had the consolation of beholding Him risen from the dead, and assisting at His glorious Ascension, pray for us.  
Saint Jude, who was filled with the Holy Spirit on the day of Pentecost, pray for us.  
Saint Jude, who preached the Gospel in Persia, pray for us.  
Saint Jude, who converted many people to the Faith, pray for us.  
Saint Jude, who performed wonderful miracles in the power of the Holy Spirit, pray for us.  
Saint Jude, who restored an idolatrous king to health, of both soul and body, pray for us.  
Saint Jude, who imposed silence on demons, and confounded their oracles, pray for us.  
Saint Jude, who foretold to a weak prince an honorable peace with a powerful enemy, pray for us.  
Saint Jude, who took from deadly serpents the power of injuring people, pray for us.  
Saint Jude, who disregarding the threats of the impious, courageously preached the doctrine of Christ, pray for us.  
Saint Jude, who gloriously suffered martyrdom for the love of your Divine Master, pray for us.  
Blessed apostle, with confidence we invoke you.  
Blessed apostle, with confidence we invoke you.  
Blessed apostle, with confidence we invoke you.  
Saint Jude, help of the hopeless, aid me in my distress.  
Saint Jude, help of the hopeless, aid me in my distress.  
Saint Jude, help of the hopeless, aid me in my distress.  
That by your intercession, both priests and people of the Church may obtain an ardent zeal for the Faith of Jesus Christ, we beseech you, hear us.  
That you defend our Sovereign Pontiff and obtain peace and unity for the Holy Church, we beseech you, hear us.  
That all heathen and unbelievers may be converted to the true Faith, we beseech you, hear us.

That faith, hope and charity may increase in our hearts, we beseech you, hear us.  
That we may be delivered from all evil thoughts, and from all the snares of the devil, we beseech you, hear us.  
That you aid and protect all those who honor you, we beseech you, hear us.  
That you preserve us all from sin and from all occasion of sin, we beseech you, hear us.  
That you defend us at the hour of death, against the fury of the devil and his evil spirits, we beseech you, hear us.  
Pray for us, that before death we may expiate all our sins by sincere repentance and the worthy reception of the Holy Sacraments.  
Pray for us, that we may appease the Divine Justice, and obtain a favorable judgment.  
Pray for us, that we may be admitted into the company of the blessed, to rejoice in the presence of our God, forever.

Lamb of God, you take away the sins of the world,  
Spare us, O Lord.

Lamb of God, you take away the sins of the world,  
Graciously hear us, O Lord.

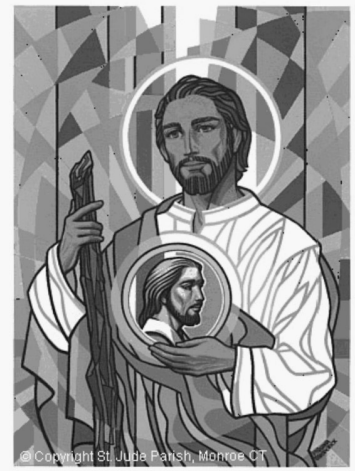
Lamb of God, you take away the sins of the world,  
Have mercy on us, O Lord.

Saint Jude, pray for us,  
And for all who invoke your aid.

(...Make your request to Saint Jude at this time...)

Prayer

Glorious apostle, martyr and relative of Jesus, Saint Jude Thaddeus, who spread the true Faith among the most barbarous and distant nations; who won to the obedience of Jesus Christ many tribes and peoples by the power of His Holy Word, grant, I beseech you, from this day I may renounce every sinful habit, that I may be preserved from all evil thoughts, that I may always obtain your assistance, particularly in every danger and difficulty, and that I may safely reach the heavenly country, with you, to adore the most Holy Trinity, the Father, Son and Holy Spirit forever and ever. Amen.



*Saint Jude, Apostle of Christ  
pray for us.*



# Polis ta gara sospechosonan di 17 aña y 22 aña den caso di atrako arma



**WILLEMSTAD** – Djasabra mainta pa mas o ménos 13.10’or un atrako a tuma lugá den e área di Playa Canoa. Segun deklarashon di e víktimanan dos sospechoso a atraká nan i a menasa nan.. Durante di e atrako un di e sospechosonan a hasi uzo di arma di kandela i a logra bai ku un kantidat chikitu di sèn larga, un kámara digital, dos tas i dos paki di sigaria. Despues di nan akto, e sospechosonan aki a sali na kareda. Algun siudadano ku a mira loke a pasa a pèrsigui e dos sospechosonan (tur dos hende hòmer) aki. Nan a logra gara un di e sospechosonan. Polis a detené e sospechoso,

e hòmer A.R.P.J. nasé na Kòrsou, 17 aña. E otro sospechoso a kore bai na pia. Mas despues alrededor di 16.00 or “Atrako Team” a detené e di dos sospechoso R.D.I., nasé na Kòrsou, 22 aña, den un kas na Kirindongo Abou. Den e kaso aki a konfiská, 1 arma di kandela, e djèket ku a uza durante di e atrako, 1 kámara digital, dos paki di sigaria i e dos tasnan di e víktimanan.

Tur dos e sospechosonan a keda detené pa atrako i poseshon di arma di kandela ilegal. Nan a keda será. Atrako Team ta kontinuá ku e investigashon



## K.T.K. i SMIT a firma akuerdo di koperashon

**WILLEMSTAD** -- Resientemente Kompania di Tou Kòrsou i SMIT Salvage a firma un akuerdo pa traha huntu riba tereno di emergensia marítimo “Marine emergency response i Salvage services”. SMIT tin un historia largu aki na Kòrsou i tabata aktivo riba tereno di Tou den nos haf. Entretanto tur e servisionan aki a pasa pa K.T.K. ku ta kresiendo i ta trahando duru pa amplia su aktividatnan den Regio. E akuerdo di koperashon aki ta un konfirmashon pa tur dos partido i ta fortalese nan posishon i posibilidatnan pa den kualkier eventualidat, aktua lihé i adekuá. SMIT por konta ku e sosten i empuhe di profeshonalnan i ekipo di K.T.K.. Di otro banda K.T.K. por sigui konstruí riba ekspertisio i konosementu di SMIT ku ta e lider riba tereno di emergensia marítimo.



*Direktor general sr. Richard Lopez Ramirez, direktor sr. Agustin Diaz i sr. Marcelino de Lannoy di K.T.K. den kompania di sr. Ben Vree i sr. Caspar Domstrorff di SMIT*



InterTRANSFER

MoneyGram  
International

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Nr. 2799

14 April 2009

Verkoop aan Publiek

PLACA EXTRANHERO  
PUBLICO

COMPRA

COMPRA

BENTA NA

Vreemde Valuta

Bank Papieren

Wissel, Cheque  
Reis cheque en Over  
boekingen

ANG (per ANG 100)

98.00

100.00

biljetten  
chg./overboeking

100.20

USD

1.77

1.78

100.00

CAD

1.44

1.46

1.48

CHF (per CHF 100)

155.73

156.45

157.25

GBP

2.59

2.64

2.70

JPY (per JPY 10.000)

176.75

178.36

180.15

EUR (per EUR 100)

234.31

236.45

238.83

DKK (per DKK 100)

30.78

31.50

32.30

NOK (per NOK 100)

25.92

26.64

27.44

SEK (per SEK 100)

20.79

21.51

22.31

## Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32  
Banco Central di Aruba ta definí e tipo di cambio oficial pa e  
cambionan di placa extranhero

Suministra pa Banco Central di Aruba

Agencias Extranjeras:  
Cambio y Capitales,  
Mercurio, Unidas

Port of Call  
L.G. Smith Blvd 17

DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER

Kini Kini Building  
Kerkstraat 2-B

San Nicolaas  
B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74

Atención al cliente:

588-7919

Korsou ku dos morto  
mas den trafiko

WILLEMSTAD – Korsou a registra dos morto mas di trafiko pa 2009. Un di e viktimanan a muri den fin di siman di Pasku I e otro fayese di heridanan ku el a hanja for di siman pasa.

Djasabra 11 di april 2009 alrededor di 15.04 Polis a kuminsá ku un investigashon en konekshon ku un aksidente ku a tuma lugá riba Dominguitoweg. Durante un investigashon preliminar a resultá ku vehíkulo no.1 ku tabata koriendo den Koraal Specht a dal den vehíkulo no.2 i sigui kore bai. A bin resultá ku vehíkulo no.1 manehá pa Gosmin Willem TWEEOOM nasé na Kòrsou dia 10 yùni 1976, na altura di Mispelweg dor di posibel velosidat haltu a slep i a dal frontal kontra vehíkulo no.3 ku tabata koriendo riba Dominqutoweg pa despues dal kontra muraya di un kas den Mispelweg. A konsekuensia di e choke aki e shofùr Tweeboom di vehíkulo no.1 a keda pega den su outo i ku yudansa di un “rescue team” di brantwer a logra saka e viktima for di e vehíkulo i transport’é ku ambulans pa St.Elisabeth Hospital kaminda ku alrededor di 17.10 e la bin fayesé. Investigashon ta kontinuá. E otro kaso a tuma luga siman pasa. Dia 31 di mart último alrededor di 11.30 riba Winston Churchillweg a tuma lugá un aksidente kaminda un vehíkulo alkansá un peaton.

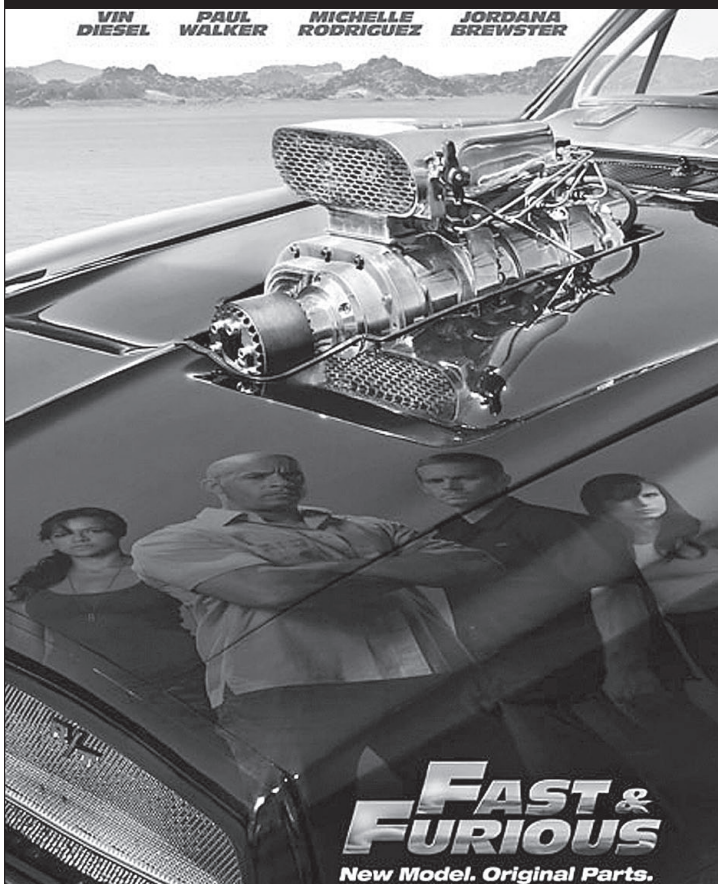
Ku ambulans a transportá e viktima pa Poliklínika di Hospital pa mas tratamentu. Djabièrnè, 10 di april 2009 a drenta e notisia serka Polis ku e peaton, Jiseno Jose JULIANA, nasé na Kòrsou 12 di desèmber 1978, ku dia 31 di mart a wòrdu alkansá pa un vehíkulo a fayesé pa mas o ménos 19.00 na Hospital.

This Friday  
NO MOVIES

THE CINEMAS

NEW  
RELEASES

www.thecinemas.aw

FAST & FURIOUS  
EXTRAVAGANZA

Today at the Drive-In  
Car show starts at 7 PM  
Movie starts at 9 PM

ENTRANCE:  
AFL. 15,-  
Per car

SCHEDULE FOR WEEK OF  
APRIL 9- APRIL 15

\*matinee: saturday and sunday | late show: saturday

## AT RENAISSANCE - ORANJESTAD

PG	DRAGONBALL EVOLUTION				NEW
daily:	4:10	6:00	8:00	10:00	
matinee:	12:20	2:10	late show:	11:50	

PG-13	FAST & FURIOUS				NEW
daily:	3:30	5:40	7:50	10:00	
matinee:		1:20	late show:	12:20	

PG-13	12 ROUNDS				
daily:		5:10	7:30	9:50	
matinee:	12:40	2:55	late show:	12:10	

PG	PAUL BLART: MALL COP				
daily:	4:15	6:20	8:20	10:15	
matinee:	12:10	2:15	late show:	12:15	

PG-13	MADEA GOES TO JAIL				
daily:	5:20	7:35	9:55		
matinee:	12:55	3:10	late show:	12:05	

PG-13	DUPLICITY				
daily:	4:30	7:00	9:30		
matinee:		2:00	late show:	12:00	

## AT PASEO HERENCIA

PG	DRAGONBALL EVOLUTION				NEW
daily:	4:20	6:15	8:10	10:05	
matinee:	12:25	2:25	late show:	12:00	

PG-13	FAST & FURIOUS				NEW
daily:	3:35	5:45	7:55	10:10	
matinee:		1:25	late show:	12:30	

PG-13	DUPLICITY				
daily:	4:25	6:55	9:20		
matinee:		1:55	late show:	11:55	

PG-13	MADEA GOESTO JAIL				
daily:		5:30	7:45	10:00	
matinee:	1:00	3:20	late show:	12:20	

PG	PAUL BLART: MALL COP				
daily:	4:15	6:10	8:15	10:10	
matinee:	12:10	2:15	late show:	12:15	

PG-13	12 ROUNDS				
daily:		5:10	7:30	9:50	
matinee:	12:30		2:50	late show:	12:10